



**WACKER
NEUSON**

Ersatzteilkatalog
Spare parts list
Catalogo de piezas de repuesto
Catalogue des pièces détachées

**Walze
Roller
Rodillos
Rouleaux**

RD7HE



Type	RD7HE
Material Number	5100038031
Version	106
Language	de en es fr



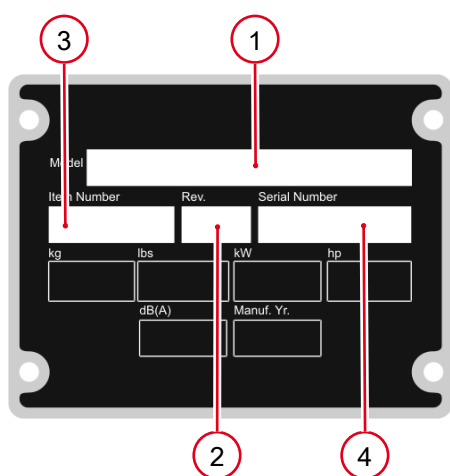
www.wackerneuson.com

Copyright © 04.2019
Wacker Neuson Production Americas LLC
Printed in USA.
All rights reserved.

Ein Typenschild mit Typ, Artikelnummer, Version und Maschinen-Nummer ist an jedem Gerät angebracht. Die Daten von diesem Schild bitte notieren, damit sie auch bei Verlust oder Beschädigung des Schildes noch vorhanden sind. Der Typ, die Artikelnummer, die Versions-Nummer und die Maschinen-Nummer sind bei der Ersatzteilbestellung oder Nachfragen bezüglich Service-Informationen stets erforderlich.

Bei den in den Ersatzteillisten fettgedruckten Nummern handelt es sich um empfohlene Ersatzteile. Dies bedeutet, daß diese Teile bei normalen Anwendungsbedingungen natürlicher Abnutzung ausgesetzt sind und gelegentlich ersetzt oder überarbeitet werden müssen. Es wird geraten, diese Teile auf Lager bereit zu haben, um für Service-Arbeiten an diesem Gerät vorbereitet zu sein. Lagerbestände für diese und andere Teile, welche für ausgiebigere Reparaturarbeiten benötigt werden, können je nach Service-Gewohnheiten der einzelnen Kunden variieren.

Die Nummern meines Gerätes sind:



1. Typ
2. Version
3. Artikel-Nr.
4. Maschinen-Nr.

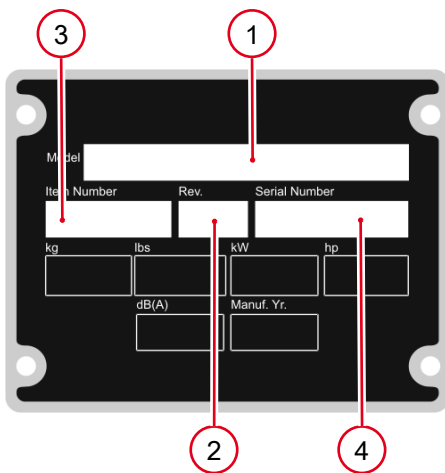
Umrechnungstabelle

Volumeneinheit	
1 ml	0.034 US fl.oz.
1 l	0.260 gal
Längeneinheit	
1 mm	0.039 in
1 m	3.280 ft
Gewicht	
1 kg	2.200 lbs
1 g	0.035 oz
Geschwindigkeit	
1 km/h	0.620 mph
Drehmoment	
1 Nm	0.740 ft.lbs

A nameplate listing the Model Number, Item Number, Revision, and Serial Number is attached to each unit. Please record the information found on this plate so it will be available should the nameplate become lost or damaged. When ordering parts or requesting service information, you will always be asked to specify the model, item number, revision number, and serial number of the unit.

Part Numbers appearing in boldface type are recommended spare parts. This means that these parts are subject to wear under normal operating conditions and may require periodic service or replacement. It is recommended that these items be stocked to meet the expected service requirements of this model. Actual stocking quantities of these and other parts used in more extensive repairs will depend on the service practices of each customer.

My machine's numbers are:



1. Model
2. Revision
3. Item No.
4. Serial No.

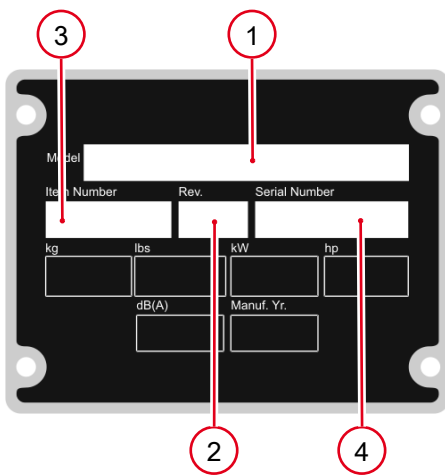
Conversion table

Volume unit	
1 ml	0.034 US fl.oz.
1 l	0.260 gal
Unit of length	
1 mm	0.039 in
1 m	3.280 ft
Weight	
1 kg	2.200 lbs
1 g	0.035 oz
Speed	
1 km/h	0.620 mph
Torque	
1 Nm	0.740 ft.lbs

Una placa de identificación con el modelo, número de referencia, nivel de revisión y número de serie ha sido añadida en cada máquina. Favor de anotar los datos en la placa en caso de que la placa de identificación sea destruida o perdida. En todos los pedidos para repuestos necesita siempre el modelo, el número de referencia, el nivel de revisión y el número de serie de la máquina en cuestión.

Los números de partes en negritas en las Listas Ilustradas de Partes son los repuestos recomendados, esto quiere decir que estas partes se desgastarán bajo circunstancias de funcionamiento normales y pueden requerir servicio periódico o su reemplazo. Se recomienda que el cliente mantenga un abastecimiento adecuado de estas partes para poder satisfacer la demanda requerida por el servicio a la máquina. La cantidad de repuestos que el cliente necesitará para reparaciones dependerá de la póliza de servicio de cada cliente.

Los números de mi máquina son:



1. Modelo
2. Nivel de revisión
3. Número de referencia
4. Número de Serie

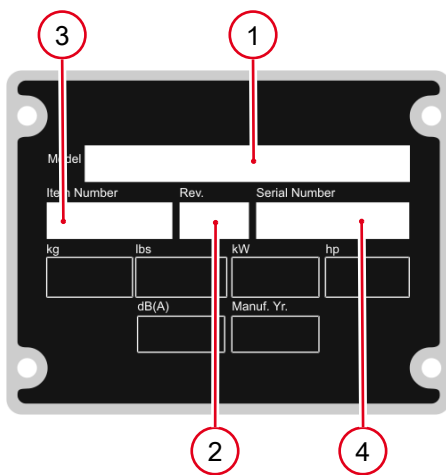
Tabla de conversión

Unidad de volumen	
1 ml	0.034 US fl.oz.
1 l	0.260 gal
Unidad de longitud	
1 mm	0.039 in
1 m	3.280 ft
Peso	
1 kg	2.200 lbs
1 g	0.035 oz
Velocidad	
1 km/h	0.620 mph
Par de apriete	
1 Nm	0.740 ft.lbs

Une plaque signalétique mentionnant le modèle, le numéro de référence, le niveau de revision et le numéro de série est fixée sur chaque machine. Veuillez noter les informations relevées sur cette plaque de façon à ce qu'elles soient toujours disponibles si la plaque signalétique venait à être perdue ou endommagée. Lorsque vous commandez des pièces détachées ou vous sollicitez des informations après-vente, on vous demandera toujours de préciser le modèle, le numéro de référence, le niveau de revision et le numéro de série de la machine.

Les numéros de pièces imprimés en caractères gras dans les Listes des Pièces Détachées de ce manuel sont les pièces détachées recommandées par la Wacker. Cela veut dire que ces pièces sont sujettes à usure dans des conditions de travail normales et peuvent nécessiter de l'entretien ou leur remplacement. Nous recommandons que vous disposiez d'un stock de ces pièces pour pouvoir satisfaire la demande d'entretien de cette machine. Le client doit décider lui-même de la quantité exacte de pièces de rechange qu'il disposera dans ses stocks.

Les numéros de ma machine sont :



1. Typ
2. Version
3. Artikel-Nr.
4. Maschinen-Nr.

Table de conversion

Unité de volume	
1 ml	0.034 US fl.oz.
1 l	0.260 gal
Unité de longueur	
1 mm	0.039 in
1 m	3.280 ft
Poids	
1 kg	2.200 lbs
1 g	0.035 oz
Vitesse	
1 km/h	0.620 mph
Couple de serrage	
1 Nm	0.740 ft.lbs

Vorderbandage Kpl. Front drum cpl. Tambor delantero compl. Tambour avant compl.	10
---	----

Hinterbandage Kpl. Rear drum cpl. Tambor de atrás compl. Tambour arrière compl.	12
---	----

Erreger Kpl. Exciter cpl. Excitador compl. Excitatrice compl.	14
---	----

Unterer Rahmen Kpl. Lower frame cpl. Chasis inferior compl. Châssis inférieur compl.	16
--	----

Motorkasten Engine compartment Caja de motor Boîte de moteur	18
---	----

Aufbau Kpl. Upper frame cpl. Armazón compl. Châssis compl.	22
--	----

Hydraulik-Rohrleitung Hydraulic piping Tubería hidráulica Canalisation hydraulique	26
---	----

Berieselungsanlage Kpl. Water system cpl. Sistema de rociado compl. Système diffuseur compl.	30
--	----

Oberer Führungsbügel Kpl. Upper handle cpl. Manija superior compl. Guidon supérieur compl.	32
--	----

Unterer Führungsbügel Kpl. Lower handle cpl. Manija inferior Guidon inférieur compl.	34
--	----

Aufkleber Labels Calcomanias Autocollants	38
--	----

Hatz-Motor
Engine-hatz
Motor hatz
Moteur hatz

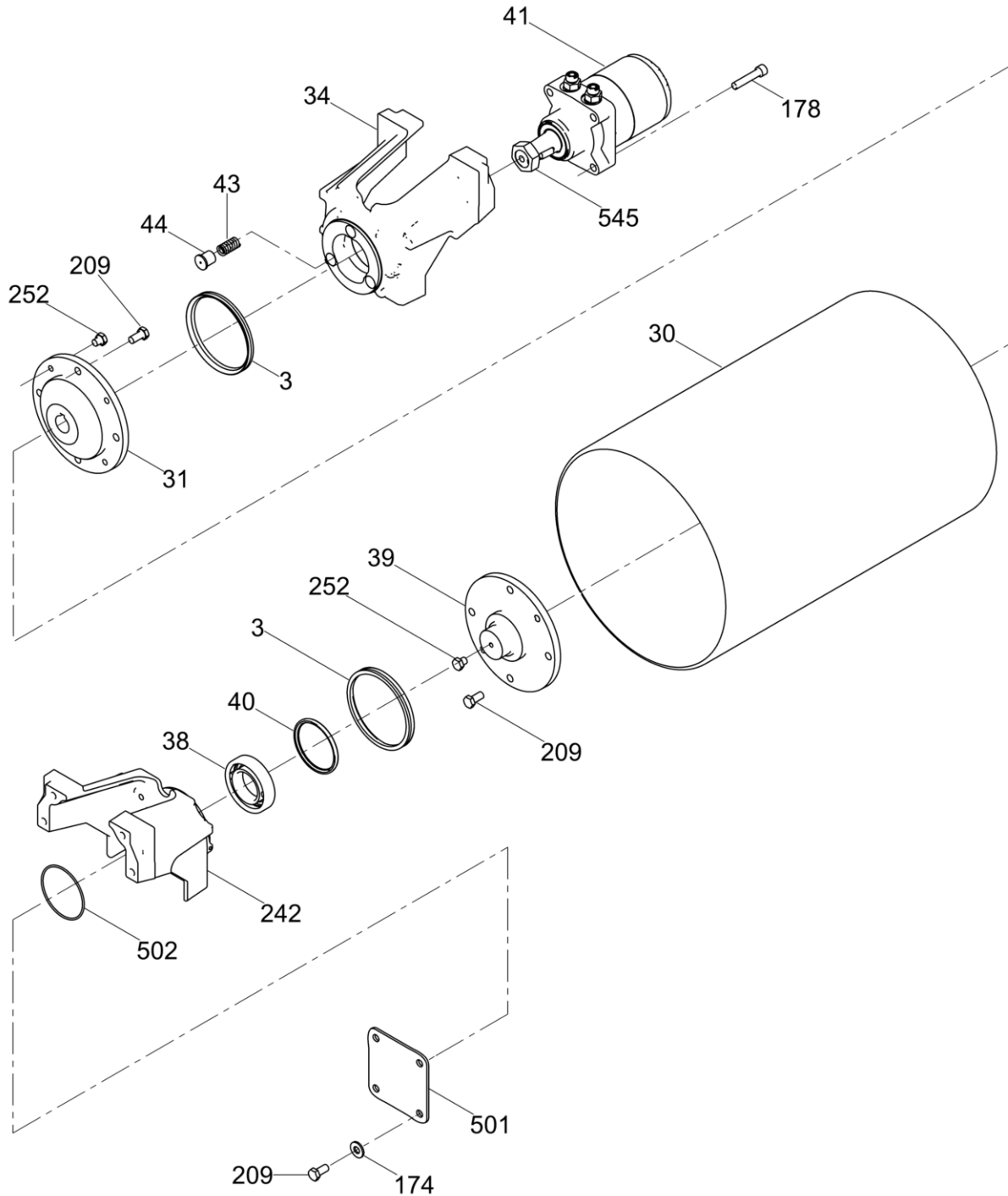
Ersatzteilsätze Spare parts kits Juegos de repuestos Jeux de pièces de rechange	40
Kurbelgehäuse Kpl. Crankcase cpl. Cárter compl. Carter compl.	42
Kurbelgehäuse Kpl. Crankcase cpl. Cárter compl. Carter compl.	44
Kurbelwelle Crankshaft Cigüeñal Vilebrequin	48
Nockenwelle Camshaft Arbol de levas Arbre à cames	50
Kolben/Pleuel Piston/connecting rod Pistón/biela Piston/bielle	52
Zylinderkopf Cylinder head Culata Culasse	54
Schwungrad Flywheel Volante Volant	60
Ölpumpe/Regler Oil pump/governor Bomba de aceite/regulador Pompe à huile/régulateur	62
Steuerdeckel Timing cover Tapa de mando Couvercle de distribution	64
Startfüllung Extra fuel device Sobrealimentación-arranque Surcharge	66
Lufführung Air ducting Conducción de aire Carter ventilation	70



Entlüfter Breather Respiradero Aérateur	72
Kraftstofftank Kpl. Fuel tank cpl. Depósito de combustible compl. Réservoir de carburant compl.	76
Luftfilter Air filter Filtro del aire Filtre à air	80
Auspufftopf Kpl. Muffler cpl. Silenciador compl. Pot d'échappement compl.	84
Andrehkurbel Starting handle Manivelle Manivela	86
Einspritzausrüstung Special equipment Accesorios Des extra	90
Anschlußgehäuse Intermediate housing Caja de conexión Bride raccord	92
Kraftstoffhahn Shutoff valve Grifo Robinet	94
Starter Starter Arrancador Démarreur	96
Sonderzubehör Accessories Accesorios Accessoires	
Schutzsatz Protection kit Juego de protección Jeu de protection	100

Vorderbandage Kpl.
Front drum cpl.
Tambor delantero compl.
Tambour avant compl.

RD7HE

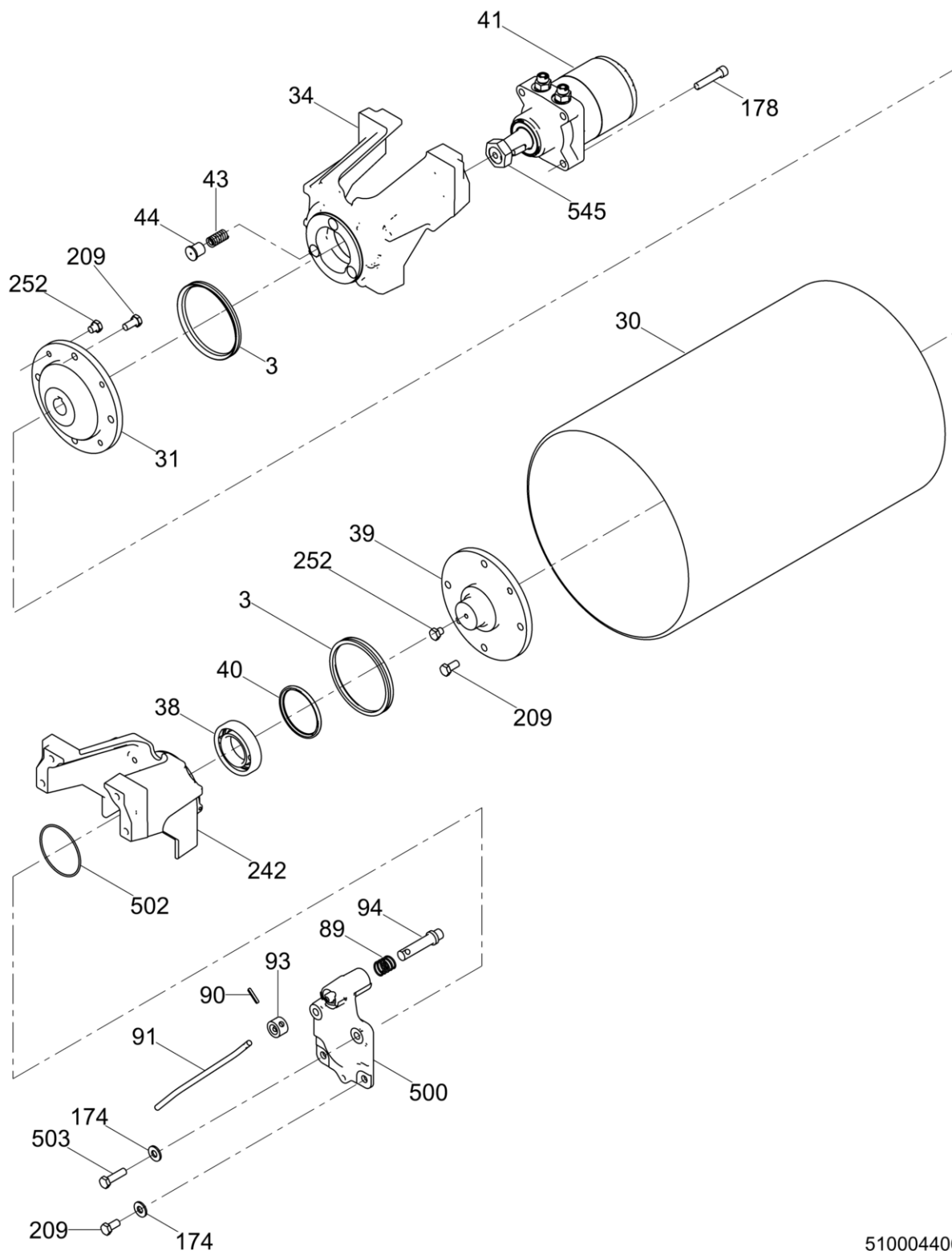


5100044068_01

Pos. Ref.	Artikel Nr. Part No.	Qty.	Unit	Beschreibung Descripción	Description Description	Abm. Measur.	Norm Standard
						Drehm. Torque	Schmierstoff Sealant
3	5000111811	4	PC	Dichtungsring Anillo sellador	Ring seal Rondelle à étancher		
30	5100042730	2	PC	Bandage Tambor del rodillo	Drum Tambour		
31	5200011900	2	PC	Antriebsnabe El cubo	Drive hub Le moyeu d'entraînement		
34	5200009583	2	PC	Bandagenträger Soporte del tambor	Drum support Support de tambour		
38	5100013997	2	PC	Zylinderlager Rodamiento del cilindro	Cylinder bearing Roulement de cylindre		
39	5200011902	2	PC	Nicht-Antriebsnabe No el cubo	Non-drive hub Non-moyeu d'entraînement		
40	5200015820	2	PC	Wellendichtring Sello del eje	Shaft seal Bague d'étanchéité		
41	5200009746	2	PC	Hydraulikmotor Motor hidráulico	Hydraulic motor Moteur hydraulique		
43	5200023523	6	PC	Druckfeder Resorte de compresión	Compression spring Ressort de pression		
44	5200023630	6	PC	Buchse Buje	Buchse Douille		
77	5000012368	2	PC	Sechskantschraube Tornillo hexagonal	Hexagonal head cap screw Vis à tête hexagonale	M12 x 20 86Nm/63ft.lbs	DIN933
89	5000118005	1	PC	Feder Resorte	Spring Ressort		
90	5000013769	1	PC	Spannstift Pasador de sujeción	Spring pin Goupille élastique	6 x 30	DIN1481
91	5100042841	1	PC	Handgriff Manija	Handle Poignée		
93	5000118006	1	PC	Anschlußsteil Conector	Connector Connecteur		
94	5000118004	1	PC	Bolzen Perno	Bolt Boulon		
139	5000010620	2	PC	Scheibe Arandela	Flat washer Rondelle	12	ISO7090
175	5002004705	4	PC	Kegelschmiernippel Grasera	Grease fitting Graisseur	AM6	DIN71412
178	5000111979	8	PC	Zylinderschraube Tornillo cilíndrico	Socket head cap screw Vis à tête cylindrique	M12 x 60 85Nm/63ft.lbs	ISO4762
209	5000016433	22	PC	Sechskantschraube Tornillo hexagonal	Hexagonal head cap screw Boulon à tête hexagonale	M12 x 25 120Nm/89ft.lbs	
242	5100042842	2	PC	Bandagenträger Soporte del tambor	Drum support Support de tambour		
252	5000119193	8	PC	Schraube Tornillo	Screw Vis	M12 x 12 120Nm/89ft.lbs	
501	5100042840	1	PC	Lagerdeckel Tapa del rodamiento	Bearing cover Tapa del rodamiento		
502	5000031880	2	PC	O-Ring Anillo-o	O-ring Joint torique	96 x 3	
503	5100043571	2	PC	Schraube Tornillo	Screw Vis		
545	5100042137	2	PC	Mutter Tuerca	Nut Écrou	1-1/2in	

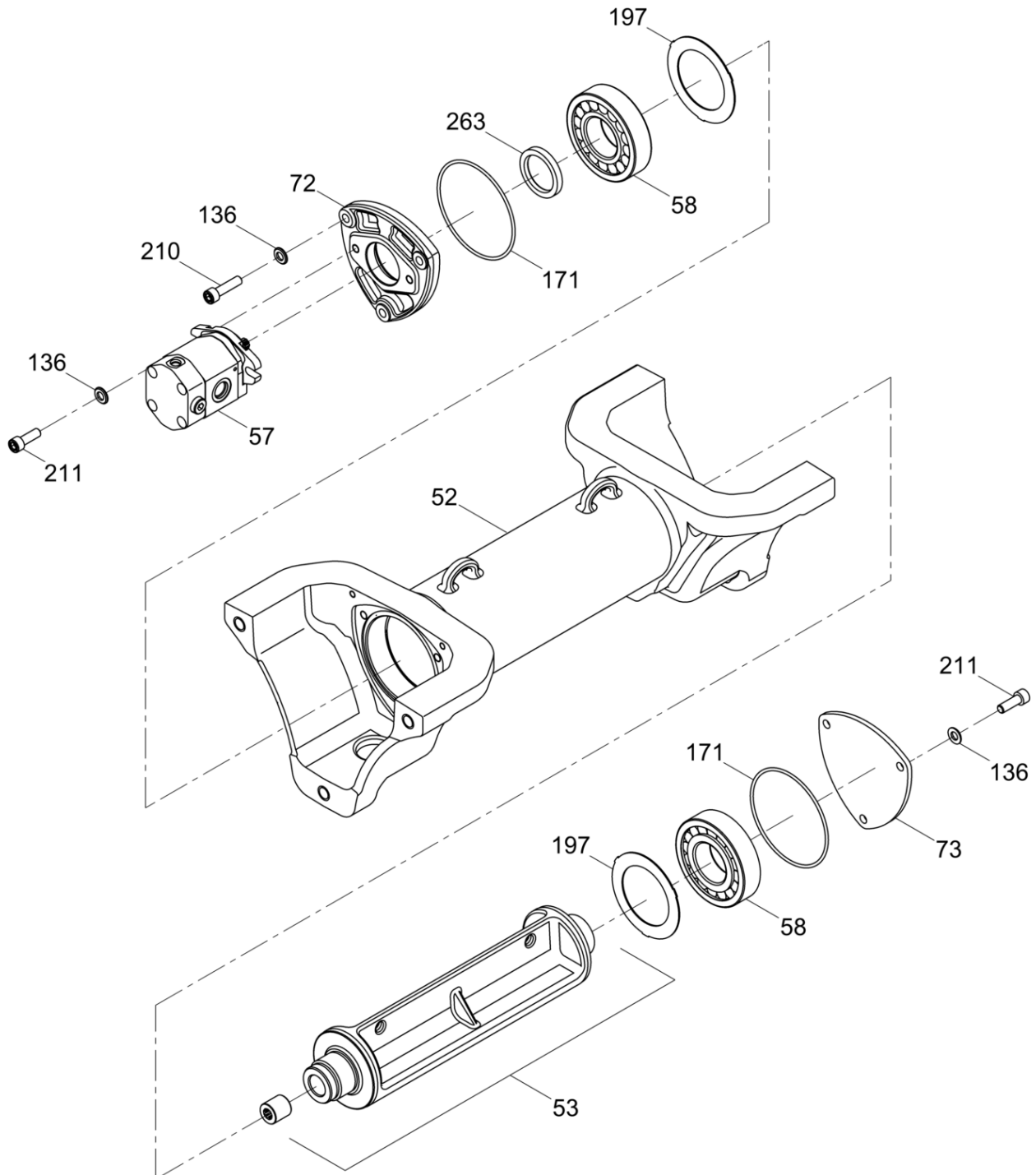
Hinterbandage Kpl.
Rear drum cpl.
Tambor de atrás compl.
Tambour arrière compl.

RD7HE



5100044067_01

Pos. Ref.	Artikel Nr. Part No.	Qty.	Unit	Beschreibung Descripción	Description Description	Abm. Measur.	Norm Standard
						Drehm. Torque	Schmierstoff Sealant
3	5000111811	4	PC	Dichtungsring Anillo sellador	Ring seal Rondelle à étancher		
30	5100042730	2	PC	Bandage Tambor del rodillo	Drum Tambour		
31	5200011900	2	PC	Antriebsnabe El cubo	Drive hub Le moyeu d'entraînement		
34	5200009583	2	PC	Bandagenträger Soporte del tambor	Drum support Support de tambour		
38	5100013997	2	PC	Zylinderlager Rodamiento del cilindro	Cylinder bearing Roulement de cylindre		
39	5200011902	2	PC	Nicht-Antriebsnabe No el cubo	Non-drive hub Non-moyeu d'entraînement		
40	5200015820	2	PC	Wellendichtring Sello del eje	Shaft seal Bague d'étanchéité		
41	5200009746	2	PC	Hydraulikmotor Motor hidráulico	Hydraulic motor Moteur hydraulique		
43	5200023523	6	PC	Druckfeder Resorte de compresión	Compression spring Ressort de pression		
44	5200023630	6	PC	Buchse Buje	Buchse Douille		
77	5000012368	2	PC	Sechskantschraube Tornillo hexagonal	Hexagonal head cap screw Vis à tête hexagonale	M12 x 20 86Nm/63ft.lbs	DIN933
89	5000118005	1	PC	Feder Resorte	Spring Ressort		
90	5000013769	1	PC	Spannstift Pasador de sujeción	Spring pin Goupille élastique	6 x 30	DIN1481
91	5100042841	1	PC	Handgriff Manija	Handle Poignée		
93	5000118006	1	PC	Anschlußsteil Conector	Connector Connecteur		
94	5000118004	1	PC	Bolzen Perno	Bolt Boulon		
139	5000010620	2	PC	Scheibe Arandela	Flat washer Rondelle	12	ISO7090
175	5002004705	4	PC	Kegelschmiernippel Grasera	Grease fitting Graisseur	AM6	DIN71412
178	5000111979	8	PC	Zylinderschraube Tornillo cilíndrico	Socket head cap screw Vis à tête cylindrique	M12 x 60 85Nm/63ft.lbs	ISO4762
209	5000016433	22	PC	Sechskantschraube Tornillo hexagonal	Hexagonal head cap screw Boulon à tête hexagonale	M12 x 25 120Nm/89ft.lbs	
242	5100042842	2	PC	Bandagenträger Soporte del tambor	Drum support Support de tambour		
252	5000119193	8	PC	Schraube Tornillo	Screw Vis	M12 x 12 120Nm/89ft.lbs	
500	5100042890	1	PC	Gehäuse Caja	Housing Carter		
502	5000031880	2	PC	O-Ring Anillo-o	O-ring Joint torique	96 x 3	
503	5100043571	2	PC	Schraube Tornillo	Screw Vis		
545	5100042137	2	PC	Mutter Tuerca	Nut Écrou	1-1/2in	

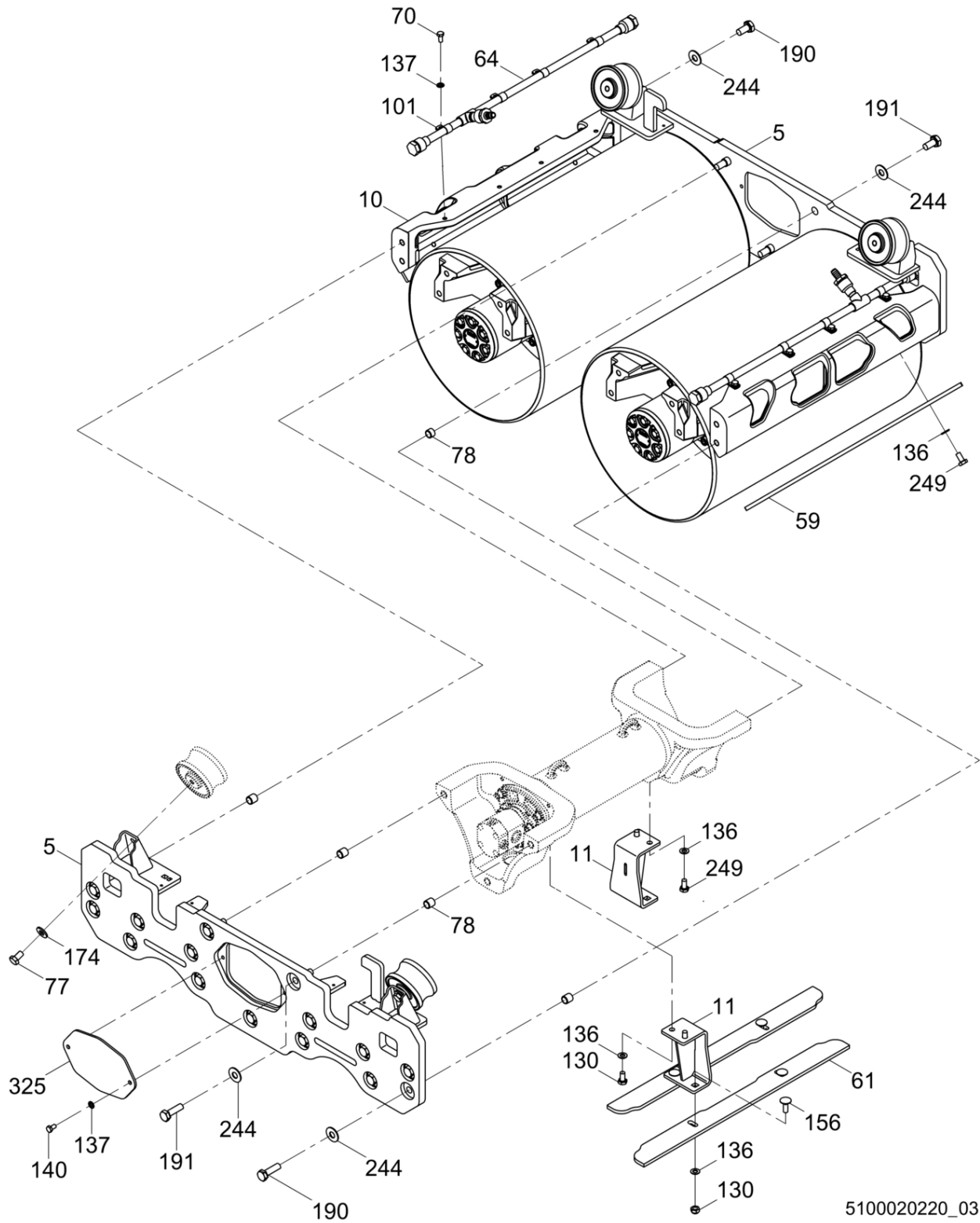


200_5200015241100003

Pos. Ref.	Artikel Nr. Part No.	Qty.	Unit	Beschreibung Description	Description Description	Abm. Measur.	Norm Standard
						Drehm. Torque	Schmierstoff Sealant
52	5200011116	1	PC	Erregergehäuse Caja de excitador	Exciter housing Carter d'excitatrice		
53	5100043375	1	PC	Erregerwelle Kpl Eje & acoplamiento	Shaft w/coupling Arbre & accouplement		
57	5200009747	1	PC	Erregermotor Motor excitador	Exciter motor Moteur d'excitatrice		
58	5100013998	2	PC	Zylinderlager Rodamiento del cilindro	Cylinder bearing Roulement de cylindre		
72	5200016005	1	PC	Adapterplatte Placa adaptador	Adapter plate Plaque d'adaptateur		
73	5200016006	1	PC	Blanke Scheibe Arandela	Housing cover Rondelle plate		
136	5000010621	8	PC	Scheibe Arandela	Washer Rondelle		
171	5200015975	2	PC	O-Ring Anillo-o	O-ring Joint torique		
197	5200015977	2	PC	Sicherungsring Anillo de retención	Retaining ring Bague d'arrêt		
210	5000011532	3	PC	Zylinderschraube Tornillo cilíndrico	Cheese head screw Vis à tête cylindrique	M10 x 40 49Nm/36ft.lbs	ISO4762
211	5000012382	5	PC	Zylinderschraube Tornillo cilíndrico	Socket head cap screw Vis à tête cylindrique	M10 x 30 36Nm/27ft.lbs	
263	5000072113	1	PC	Wellendichtring Sello del eje	Shaft seal Bague d'étanchéité	45 x 60 x 8	

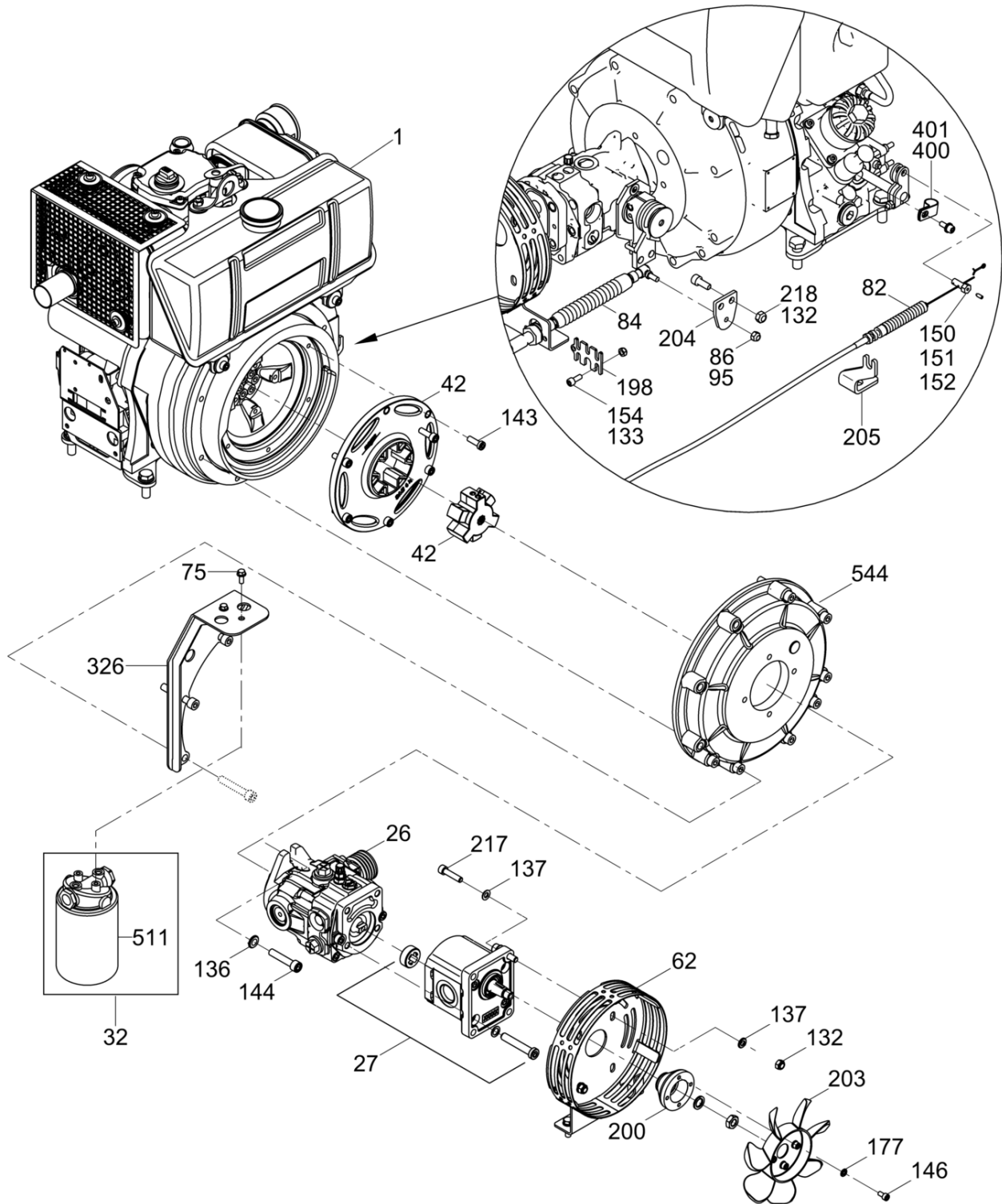
Unterer Rahmen Kpl.
Lower frame cpl.
Chassis inferior compl.
Châssis inférieur compl.

RD7HE



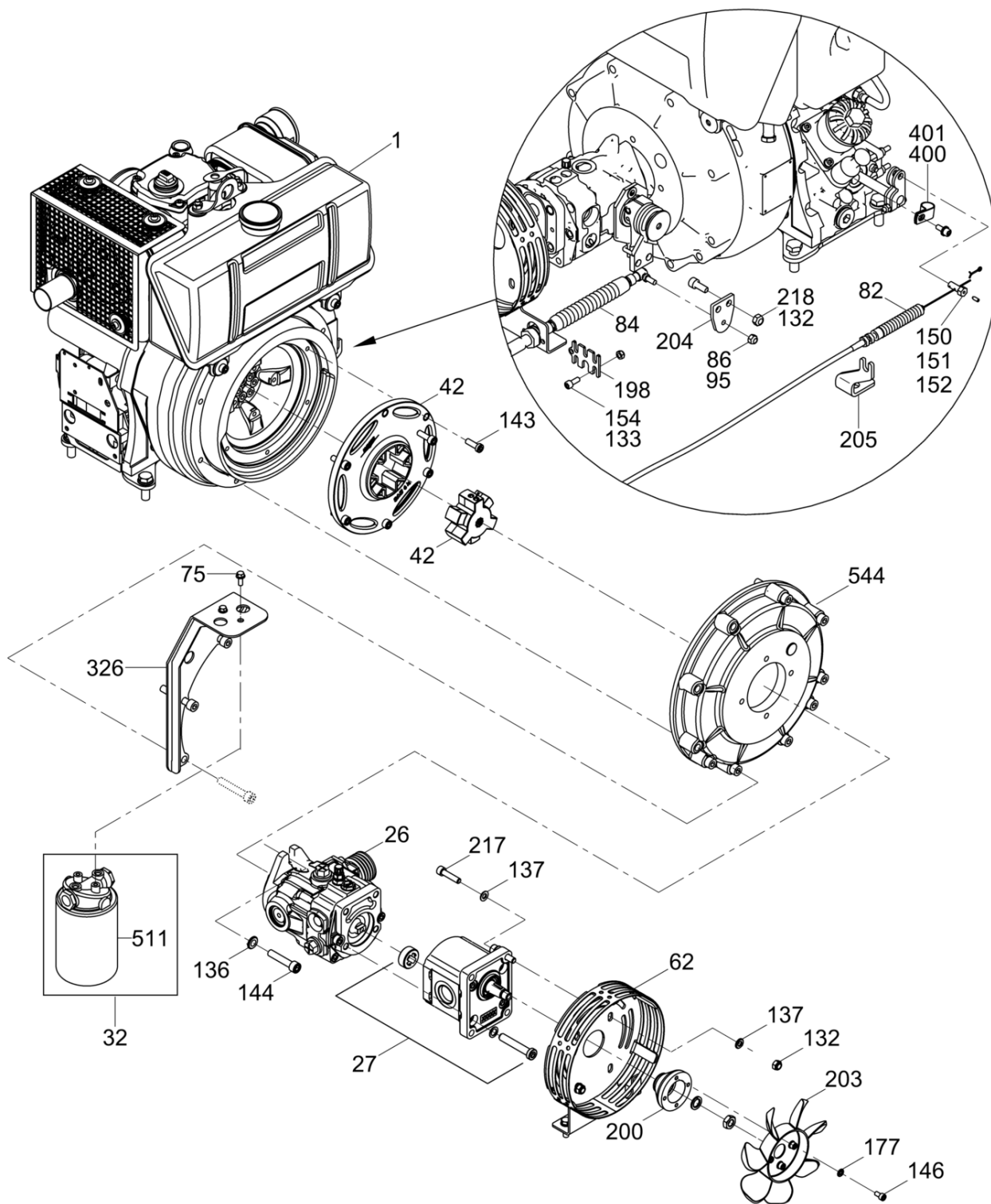
5100020220_03

Pos. Ref.	Artikel Nr. Part No.	Qty.	Unit	Beschreibung Description	Description Description	Abm. Measur.	Norm Standard
						Drehm. Torque	Schmierstoff Sealant
5	5200009734	1	PC	Unterer Rahmen Chasis inferior	Lower frame Châssis inférieur		
9	5200009735	1	PC	Unterer Rahmen Chasis inferior	Lower frame Châssis inférieur		
10	5200011897	2	PC	Querträger Travesaño	Cross member Traverse		
11	5200015640	2	PC	Konsole Soporte	Bracket Support		
59	5200009741	2	PC	Abstreifer Barra raspadora	Scraper Racleur		
61	5200009742	2	PC	Abstreifer Barra raspadora	Scraper Racleur		
64	5100028105	2	PC	Berieselungsstange Kpl. Barra de rociado comp.	Spray bar cpl. Barre d'arrosage comp.		
70	5000012361	8	PC	Sechskantschraube Tornillo hexagonal	Hexagonal head cap screw Vis à tête hexagonale	M8 x 16 25Nm/18ft.lbs	DIN933
77	5000012368	4	PC	Sechskantschraube Tornillo hexagonal	Hexagonal head cap screw Vis à tête hexagonale	M12 x 20 86Nm/63ft.lbs	DIN933
78	5200024447	6	PC	Paßstift Espiga	Dowel pin Cheville		
130	5000010365	4	PC	Sicherungsmutter Contratuercas	Lock nut Contre-écrou	M10	DIN980
136	5000010621	14	PC	Scheibe Arandela	Washer Rondelle		
137	5000010622	10	PC	Scheibe Arandela	Flat washer Rondelle		
140	5000160484	2	PC	Sechskantschraube Tornillo hexagonal	Hexagonal head cap screw Boulon à tête hexagonale	M8 x 14	
156	5200017517	4	PC	Schloßschraube Tornillo de carruaje	Carriage bolt Boulon brut à tête bombée		
174	5000031565	4	PC	Spannscheibe Arandela elástica	Lockwasher Rondelle de ressort	12	DIN6796
190	5200016245	28	PC	Schraube Tornillo	Screw Vis	M14 x 35 190Nm/140ft.lbs	
191	5000118606	6	PC	Sechskantschraube Tornillo hexagonal	Hexagonal head cap screw Boulon à tête hexagonale	M14 x 45	DIN933
192	5000163956	8	PC	Schelle Abrazadera	Clamp Agrafe		
244	5000080596	34	PC	Federring Federring	Lock washer Rondelle de ressort	14	DIN6796
249	5000157161	10	PC	Sechskantschraube Tornillo hexagonal	Hexagonal head cap screw Boulon à tête hexagonale	M10 x 20	
325	5200015199	1	PC	Deckel Tapa	Cover Couvercle		



5100020221_04

Pos. Ref.	Artikel Nr. Part No.	Qty.	Unit	Beschreibung Description	Description Description	Abm. Measur.	Norm Standard
						Drehm. Torque	Schmierstoff Sealant
1	5100036790	1	PC	Hatz-Motor Motor hatz	Engine-hatz Moteur hatz		
26	5100047071	1	PC	Antriebspumpe Bomba de accionamiento	Drive pump Pompe d'entraînement		
27	5100047070	1	PC	Erregerpumpe Bomba del excitador	Exciter pump Pompe de l'excitatrice		
32	5200016308	1	PC	Hydraulikfilter Kpl. Filtro hidráulico compl.	Hydraulic filter cpl. Filtre hydraulique compl.		
42	5100036589	1	PC	Pumpe-/Motorkupplung Acoplamiento de bomba/motor	Pump/engine coupling Accouplement de pompe/moteur		
62	5100029090	1	PC	Konsole Soporte	Bracket Support		
75	5200021953	2	PC	Sechskantschraube Tornillo hexagonal	Hexagonal head cap screw Boulon à tête hexagonale		
82	5200017201	1	PC	Bowdenzug Cable del acelerador	Throttle cable Câble des gaz		
84	5100036588	1	PC	Reisekabel Cable de viaje	Travel cable Câble de voyage		
86	5000114114	1	PC	Kugelgelenk Articulación de rótula	Ball joint Accouplement articulé		
95	5000028746	2	PC	Sicherungsmutter Contratuercia	Lock nut Contre-écrou	1/4-28in	
132	5000010367	4	PC	Sechskantmutter Tuerca hexagonal	Hexagon nut Écrou hexagonal	M8	DIN985
133	5000010368	2	PC	Sechskantmutter Tuerca hexagonal	Hexagon nut Écrou hexagonal	M6	DIN985
136	5000010621	2	PC	Scheibe Arandela	Washer Rondelle		
137	5000010622	4	PC	Scheibe Arandela	Flat washer Rondelle		
138	5000159811	1	PC	Sechskantflanschschaube Tornillo hexagonal de brida	Hexagonal flange head screw Vis hexagonale de bride	M5 x 16 6Nm/4ft.lbs	
143	5000151559	2	PC	Zylinderschraube Tornillo cilíndrico	Cheese head screw Vis à tête cylindrique	M8 x 25 25Nm/18ft.lbs	ISO4762
144	5000011534	2	PC	Zylinderschraube Tornillo cilíndrico	Cheese head screw Vis à tête cylindrique	M10 x 30 69Nm/51ft.lbs	ISO4762
146	5000011554	4	PC	Zylinderschraube Tornillo cilíndrico	Cheese head screw Vis à tête cylindrique	10Nm/7ft.lbs	
150	5000113809	1	PC	Stift Pasador	Pin Goupille		
151	5000114134	1	PC	Gewindestift Tornillo	Setscrew Vis	M4 x 10	
152	5000114328	1	PC	Sicherungssplint Clavija hendida	Cotter pin Goupille fendue	1,6 x 16	
154	5000011553	2	PC	Zylinderschraube Tornillo cilíndrico	Cheese head screw Vis à tête cylindrique		
177	5000010624	4	PC	Scheibe Arandela	Flat washer Rondelle		
198	5100028125	1	PC	Platte Placa	Plate Plaque		
200	5200015688	1	PC	Adapter Adaptador	Adapter Raccord		
203	5200011470	1	PC	Gebäläserad Ventilador	Fan Ventilateur	7,00in	
204	5200014788	1	PC	Hebel Palanca	Lever Levier		

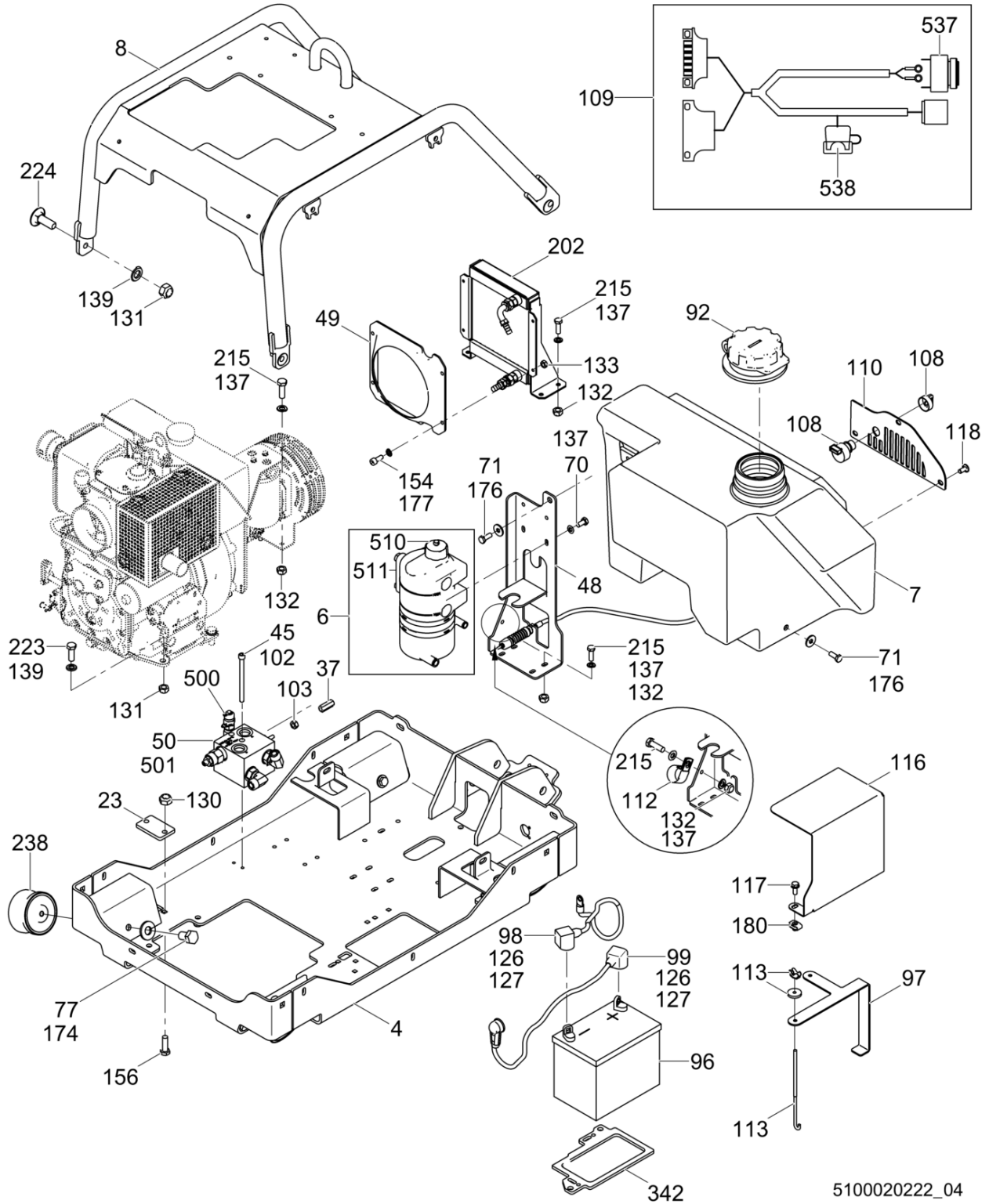


5100020221_04

Pos. Ref.	Artikel Nr. Part No.	Qty.	Unit	Beschreibung Descripción	Description Description	Abm. Measur.	Norm Standard
						Drehm. Torque	Schmierstoff Sealant
205	5200017491	1	PC	Gasreglerkonsole Ménsula del cable del acelerador	Throttle cable bracket Support		
217	5000011540	2	PC	Zylinderschraube Tornillo cilíndrico	Cheese head screw Vis à tête cylindrique	M8 x 35 25Nm/18ft.lbs	ISO4762
218	5000011543	2	PC	Zylinderschraube Tornillo hueco	Socket head screw Vis à six-pans creux	M8 x 20 24Nm/18ft.lbs	ISO4762
326	5200017361	1	PC	Filterhalterung Ménsula del filtro	Filter bracket Support de filtre		
400	5000163956	1	PC	Schelle Abrazadera	Clamp Agrafe		
401	5000160861	1	PC	Schraube Tornillo	Screw Vis	M6 x 16	
511	5200016307	1	PC	Hydraulikfilter Filtro hidráulico	Hydraulic filter Filtre hydraulique		
544	5100030877	1	PC	Gehäuse Caja	Housing Carter		

Aufbau Kpl.
 Upper frame cpl.
 Armazón compl.
 Châssis compl.

RD7HE

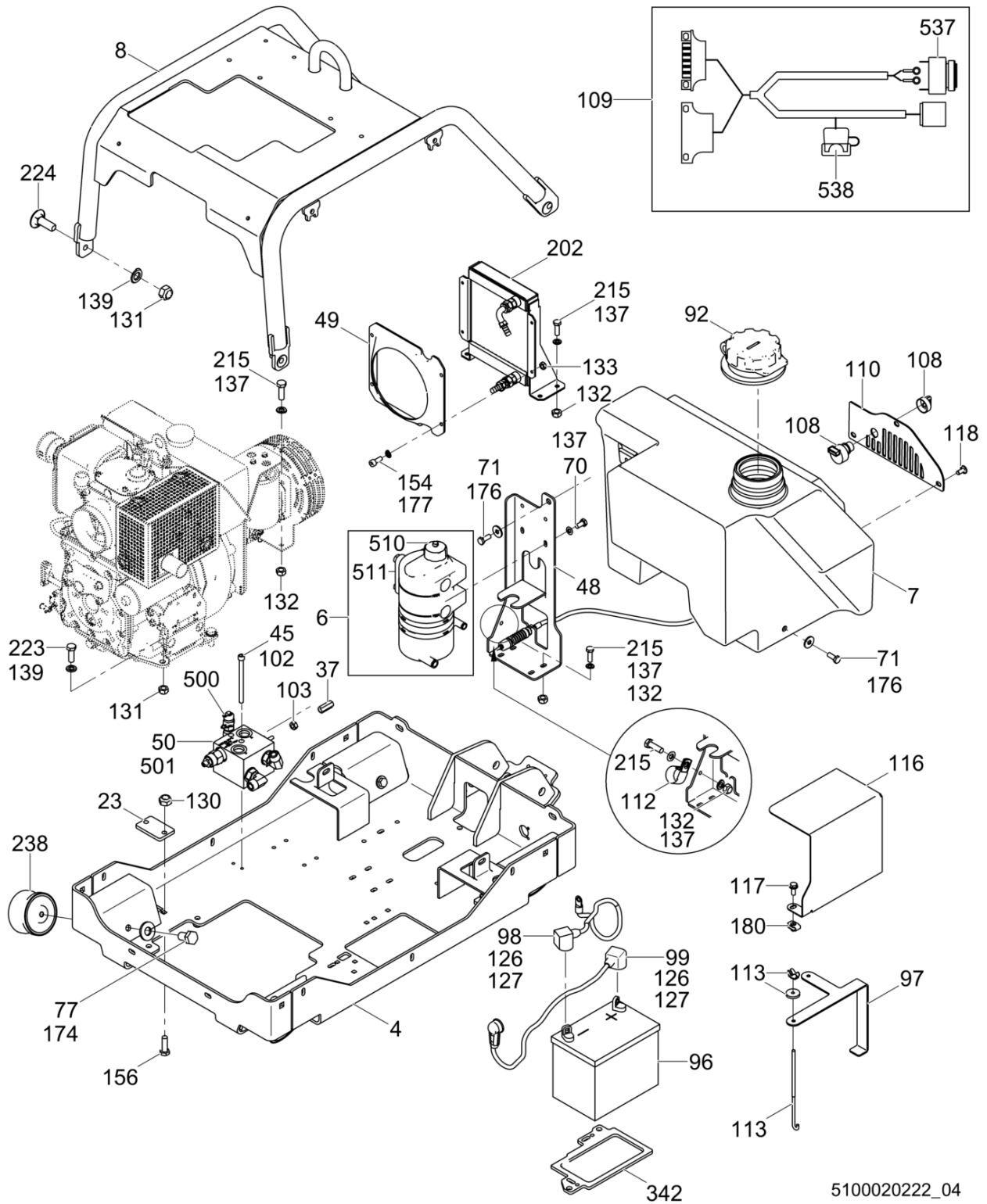


5100020222_04

Pos. Ref.	Artikel Nr. Part No.	Qty.	Unit	Beschreibung Description	Description Description	Abm. Measur.	Norm Standard
						Drehm. Torque	Schmierstoff Sealant
4	5100030304	1	PC	Oberer Rahmen Chasis superior	Upper frame Châssis supérieur		
6	5100046197	1	PC	Hydrauliktank Tanque hidráulico	Hydraulic tank Réservoir hydraulique		
7	5200011121	1	PC	Wassertank Tanque del agua	Water tank Réservoir à eau		
8	5100027392	1	PC	Schutzrahmen Chasis protector	Protective frame Cadre de protection		
23	5200019837	2	PC	Platte Placa	Plate Plaque		
37	5200013821	1	PC	Kupplung Acoplamiento	Coupling Accouplement		
45	5200021852	2	PC	Zylinderschraube Tornillo hueco	Socket head screw Vis à six-pans creux	1/4-20 x 3,0in	
48	5100029092	1	PC	Konsole Ménsula	Mounting bracket Support		
49	5200013843	1	PC	Haube Guardera	Shroud Carénage		
50	5200015008	1	PC	Hydraulikverteiler Distribuidor hidráulico	Hydraulic manifold Tubulure hydraulique		
70	5000012361	4	PC	Sechskantschraube Tornillo hexagonal	Hexagonal head cap screw Vis à tête hexagonale	M8 x 16 25Nm/18ft.lbs	DIN933
71	5000012362	5	PC	Sechskantschraube Tornillo hexagonal	Hexagonal head cap screw Vis à tête hexagonale	25Nm/18ft.lbs	
77	5000012368	4	PC	Sechskantschraube Tornillo hexagonal	Hexagonal head cap screw Vis à tête hexagonale	M12 x 20 86Nm/63ft.lbs	DIN933
92	5100030251	1	PC	Tankdeckel Tapa del tanque	Water tank cap Chapeau de réservoir		
96	5000118088	1	PC	Batterie Batería	Battery Batterie	12VDC	
97	5200017428	1	PC	Batteriestütze Soporte de batería	Battery bracket Support de batterie		
98	5200020697	1	PC	Minusbatteriekabel Cable negativo de batería	Negative battery cable Câble négatif de batterie		
99	5200015855	1	PC	Plusbatteriekabel Cable positivo de batería	Positive battery cable Câble positif de batterie		
102	5000025633	2	PC	Sicherungsmutter Contratuerca	Lock nut Contre-écrou	1/4-20in	
103	5000025615	1	PC	Mutter Tuerca	Nut Écrou	1/4-20in	
108	5000158782	1	PC	Schlüsselschalter Interruptor de llave	Key switch Interrupteur de clé		
109	5200023786	1	PC	Hauptkabelbaum Conjunto de cables principal	Main wiring harness Harnais de fils électriques pr		
110	5200009701	1	PC	Konsole Soporte	Bracket Support		
112	1000062662	1	PC	Rohrschelle Colgador de tubo	Pipe clamp Bride de fixation		
113	5000157185	2	PC	J-Bolzen Perno forma j	J-bolt Boulon j	0,25-8	
116	5200011112	1	PC	Batterieisolator Protector de la batería	Battery protector Protecteur de la batterie		
117	5000028404	2	PC	Schraube Tornillo	Screw Vis	M8 x 20 25Nm/18ft.lbs	
118	5000079363	3	PC	Schraube Tornillo	Screw Vis	M8 x 16 25Nm/18ft.lbs	

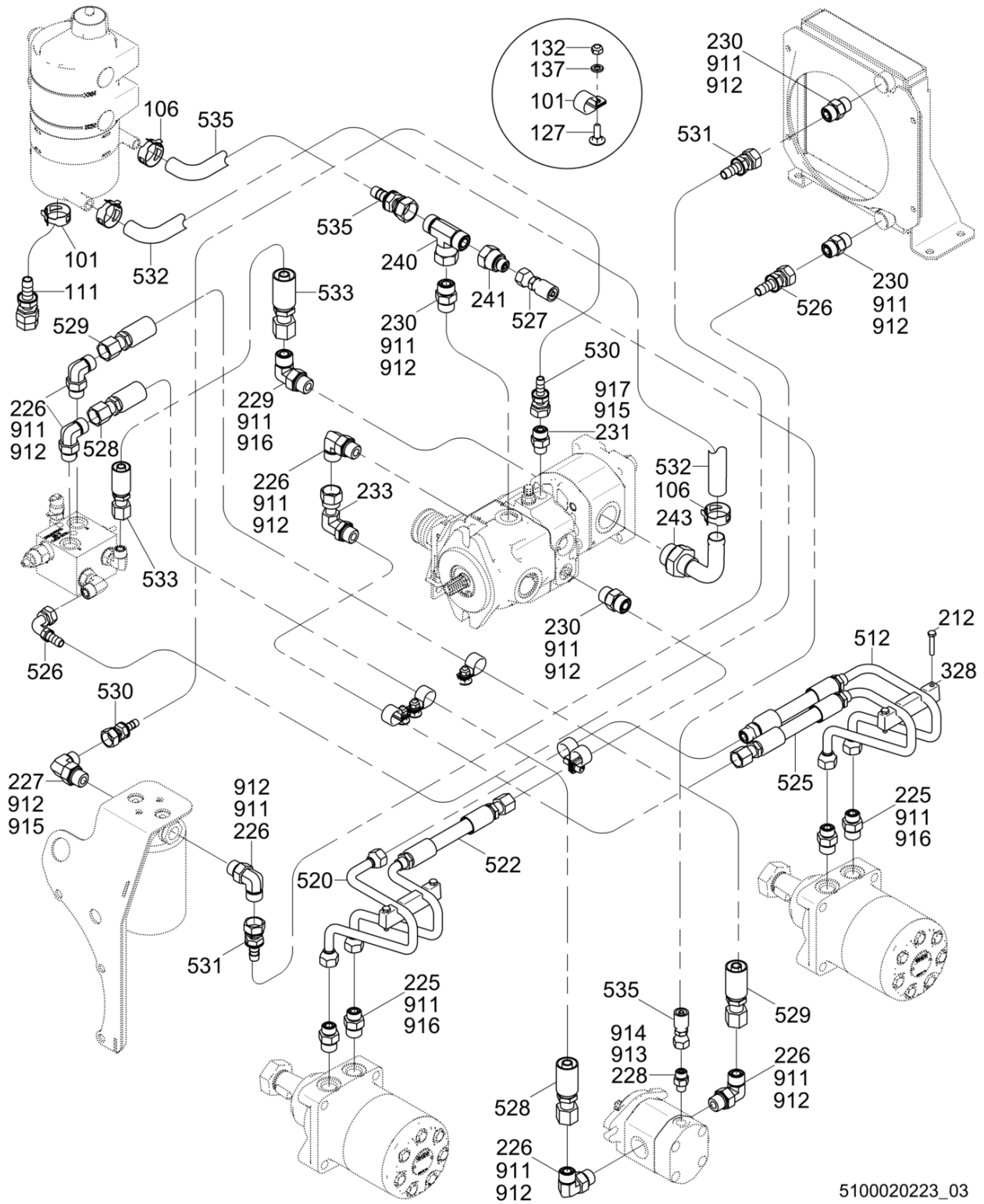
Aufbau Kpl.
 Upper frame cpl.
 Armazón compl.
 Châssis compl.

RD7HE



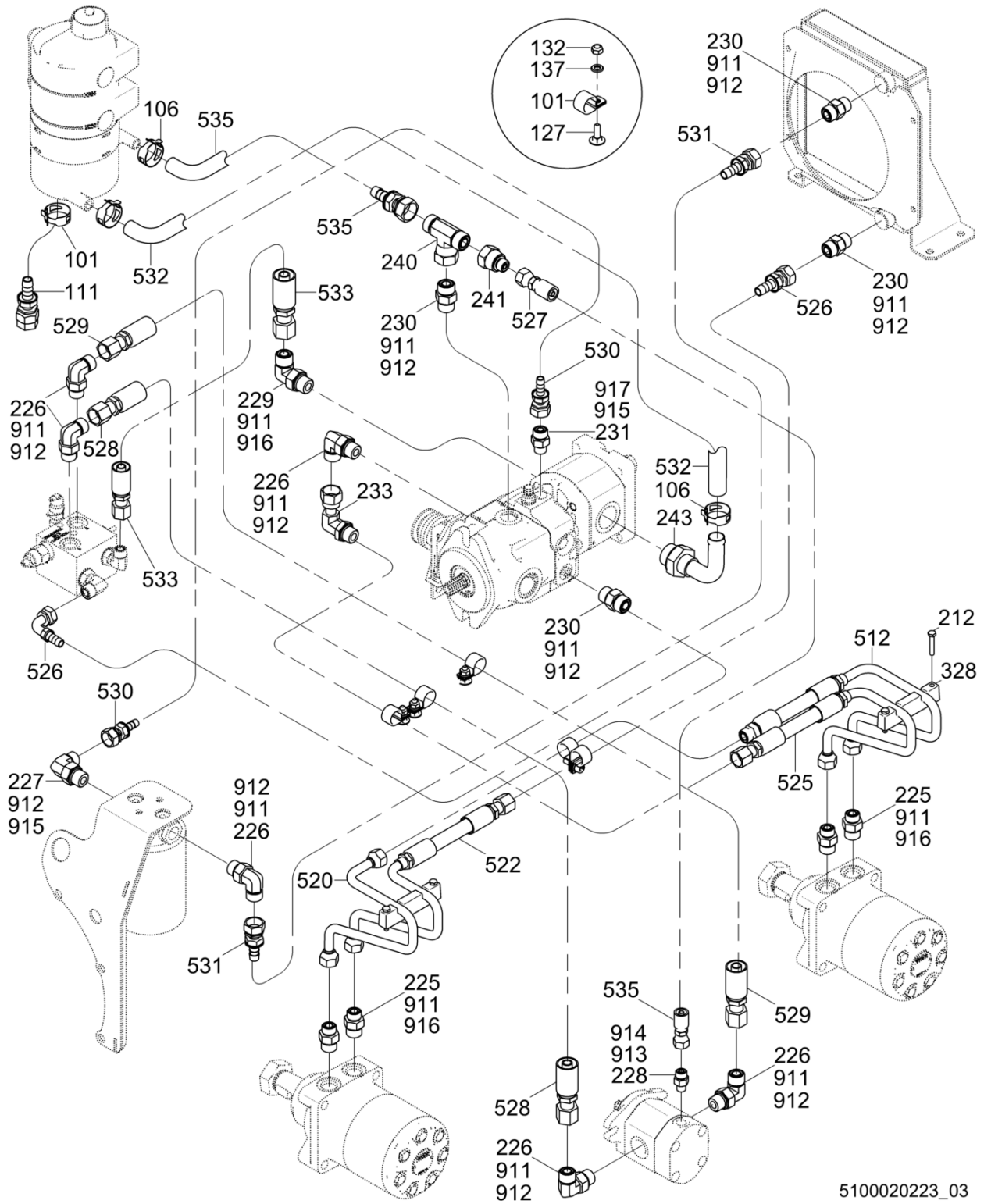
5100020222_04

Pos. Ref.	Artikel Nr. Part No.	Qty.	Unit	Beschreibung Description	Description Description	Abm. Measur.	Norm Standard
						Drehm. Torque	Schmierstoff Sealant
126	5000030066	2	PC	Sechskantmutter Contratuerca	Locknut Contre-écrou	M8	
127	5000111845	2	PC	Schloßschraube Tornillo de carruaje	Carriage bolt Boulon brut à tête bombée	M8 x 25	
130	5000010365	4	PC	Sicherungsmutter Contratuerca	Lock nut Contre-écrou	M10	DIN980
131	5000010366	8	PC	Sechskantmutter Tuerca hexagonal	Hexagon nut Écrou hexagonal	M12X1.75	DIN985
132	5000010367	13	PC	Sechskantmutter Tuerca hexagonal	Hexagon nut Écrou hexagonal	M8	DIN985
133	5000010368	4	PC	Sechskantmutter Tuerca hexagonal	Hexagon nut Écrou hexagonal	M6	DIN985
137	5000010622	22	PC	Scheibe Arandela	Flat washer Rondelle		
139	5000010620	12	PC	Scheibe Arandela	Flat washer Rondelle	12	ISO7090
154	5000011553	4	PC	Zylinderschraube Tornillo cilíndrico	Cheese head screw Vis à tête cylindrique	10Nm/7ft.lbs	
156	5200017517	4	PC	Schloßschraube Tornillo de carruaje	Carriage bolt Boulon brut à tête bombée		
174	5000031565	4	PC	Spannscheibe Arandela elástica	Lockwasher Rondelle de ressort	12	DIN6796
176	5000010374	5	PC	Scheibe Arandela	Flat washer Rondelle		
177	5000010624	4	PC	Scheibe Arandela	Flat washer Rondelle		
180	5200002421	2	PC	Klemmutter Sujetador	Clip nut Agrafe	M8 X 1/4	
202	5200011449	1	PC	Ölkühler Refrigerador de aceite	Oil cooler Réfrigérant à l'huile		
215	5000011457	11	PC	Sechskantschraube Tornillo hexagonal	Hexagonal head cap screw Vis à tête hexagonale	M8 x 25 25Nm/18ft.lbs	
223	5000011422	4	PC	Sechskantschraube Tornillo hexagonal	Hexagonal head cap screw Vis à tête hexagonale	M12 x 35 86Nm/63ft.lbs	DIN933
224	5200016002	4	PC	Schloßschraube Tornillo de carruaje	Carriage bolt Boulon brut à tête bombée	M12 x 35	
238	5002004814	4	PC	Gimmetall-Kerblager Mit Bund Amortiguador	Shockmount Silentbloc	100 x 58	
342	5200017205	1	PC	Abstandsstück Espaciador	Spacer Entretoise		
500	5000182738	1	PC	Prüfverschraubung Mit Kappe Unión de prueba con tapa	Test fitting w/cap Raccord d'essai avec couvercle	M16 x 2, 7/16-20 UNC	
501	5100018765	1	PC	Dichtungssatz Juego de empaques	Seal kit Jeu de joints		
510	5100021564	1	PC	Kappe Tapa	Cap Couvercle		
511	5100047178	1	PC	Ölschauglas Mirilla del nivel de aceite	Sightglass Verre-regard d'huile		
537	5200002190	1	PC	Alarm Alarma	Alarm Avertisseur		
538	5000077219	1	PC	Sicherung Fusible	Fuse Fusible	15A	



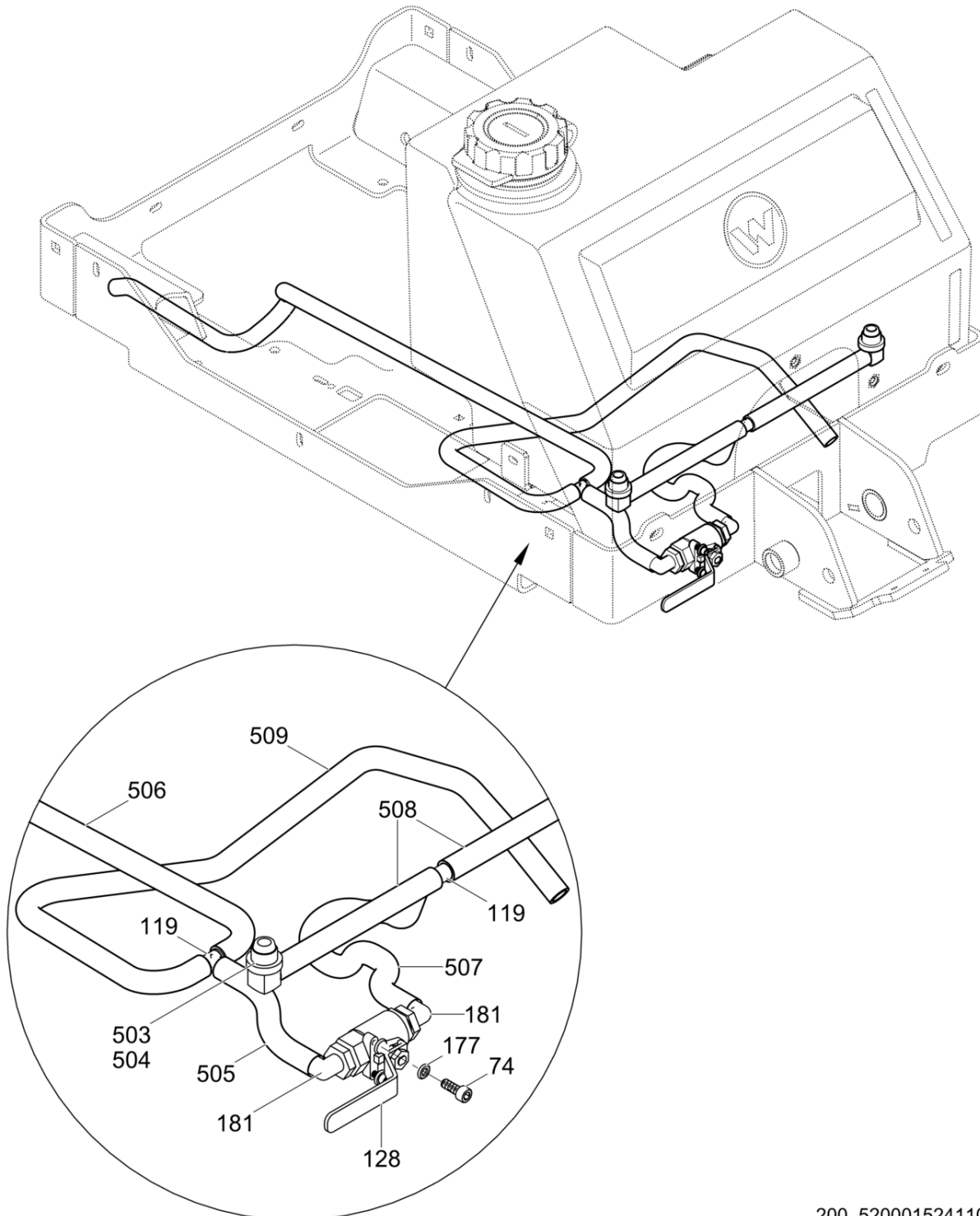
5100020223_03

Pos. Ref.	Artikel Nr. Part No.	Qty.	Unit	Beschreibung Description	Description Description	Abm. Measuram.	Norm Standard
						Drehm. Torque	Schmierstoff Sealant
101	5000110458	5	PC	Schelle Abrazadera	Clamp Agrafe		
101	5000110458	1	PC	Schelle Abrazadera	Clamp Agrafe		
106	5200025641	4	PC	Schelle Abrazadera	Clamp Agrafe		
111	5100046372	1	PC	Abflussschlauch Manguera de salida	Drain hose Tuyau d'écoulement		
127	5000111845	4	PC	Schloßschraube Tornillo de carruaje	Carriage bolt Boulon brut à tête bombée	M8 x 25	
132	5000010367	4	PC	Sechskantmutter Tuerca hexagonal	Hexagon nut Écrou hexagonal	M8	DIN985
137	5000010622	4	PC	Scheibe Arandela	Flat washer Rondelle		
212	5000011368	4	PC	Sechskantschraube Tornillo hexagonal	Hexagonal head cap screw Vis à tête hexagonale	M6 x 35 10Nm/7ft.lbs	DIN931
225	5000079875	4	PC	Hydraulikverschraubung Unión hidráulico	Hydraulic fitting Raccord hydraulique	No.8 x 10	
226	5000111272	6	PC	Hydraulikrohrkrümmer Codo hidráulico	Hydraulic elbow fitting Coude hydraulique	SAE No.8 x 90	
227	5000111277	1	PC	Hydraulikrohrkrümmer Codo hidráulico	Hydraulic elbow fitting Coude hydraulique	SAE No.6 x 8 x 90	
228	5000111282	1	PC	Hydraulikverschraubung Unión hidráulico	Hydraulic fitting Raccord hydraulique	SAE No.4	
229	5000081340	1	PC	Rohrkrümmer Codo	Elbow fitting Coude	No.8 x 10 x 90	
230	5000081583	4	PC	Verschraubung-Gerade Unión recto	Straight fitting Raccord-droit	No.8	
231	5000078816	1	PC	Zwischenverschraubung Unión con adaptador	Adapter fitting Raccord intermédiaire		
233	5200025501	1	PC	Hydraulikrohrkrümmer Codo hidráulico	Hydraulic elbow fitting Coude hydraulique	1/2 x 1/2in ORFS x 90	
240	5200022111	1	PC	T-Hydraulikverschraubung Unión hidráulico forma t	Hydraulic t-fitting Raccord hydraulique ""t""		
241	5200022118	1	PC	Hydraulikverschraubung Unión hidráulico	Hydraulic fitting Raccord hydraulique		
243	5000088342	1	PC	Verschraubung Unión	Fitting Raccord	90	
328	5200015169	2	PC	Führung Guía	Guide Guide		
512	5100029200	1	PC	Stahlschlauch Manguera de acero	Steel hose Tuyau d'acier		
520	5100029201	1	PC	Stahlschlauch Manguera de acero	Steel hose Tuyau d'acier		
522	5100029202	1	PC	Stahlschlauch Manguera de acero	Steel hose Tuyau d'acier		
525	5100029203	1	PC	Stahlschlauch Manguera de acero	Steel hose Tuyau d'acier		
526	5200024403	1	PC	Ölkühlereinlaßschlauch Manguera de admisión del radiador de aceite	Oil cooler inlet hose Tuyau d'admission du radiateur	17,50in	
527	5200024409	1	PC	Tankauslaufschlauch Manguera de salida del tanque	Tank outlet hose Sortie du réservoir flexible	9,00in	
528	5200024406	1	PC	Exciter Motorschlauch Manguera del motor exciter	Exciter motor hose Exciter moteur flexible	29,25in	
529	5200024407	1	PC	Exciter Motorschlauch Manguera del motor exciter	Exciter motor hose Exciter moteur flexible	28,25in	



5100020223_03

Pos. Ref.	Artikel Nr. Part No.	Qty.	Unit	Beschreibung Description	Description Description	Abm. Measur.	Norm Standard
						Drehm. Torque	Schmierstoff Sealant
530	5200024402	1	PC	Pumpenschlauch Manguera de bomba	Pump hose Tuyau de pompe	9,38in	
531	5200024404	1	PC	Ölkühlerauslaßschlauch Manguera de salida del radiador de aceite	Oil cooler outlet hose Tuyau de sortie du radiateur d	17,50in	
532	5200024397	1	PC	Saugschlauch Manguera de succión	Suction hose Tuyau de succion	19,00in	
533	5200024398	1	PC	Druckschlauch Manguera de presión	Pressure hose Tuyau de pression	13,25in	
535	5200024408	1	PC	Fall Ablaufschlauch Manguera de drenaje de la caja	Case drain hose Case tuyau de vidange	18,75in	
911	5000080737	1	PC	O-Ring Anillo-o	O-ring Joint torique	0,489 x 0,070in	
912	5000080732	1	PC	O-Ring Anillo-o	O-ring Joint torique	0,644 x 0,087in	
913	5000080730	1	PC	O-Ring Anillo-o	O-ring Joint torique	0,351 x 0,072in	
914	5000112267	1	PC	O-Ring Anillo-o	O-ring Joint torique	0,301 x 0,070in	
915	5000080736	1	PC	O-Ring Anillo-o	O-ring Joint torique	0,364 x 0,070in	
916	5000080733	1	PC	O-Ring Anillo-o	O-ring Joint torique	0,755 x 0,097in	
917	5000080731	1	PC	O-Ring Anillo-o	O-ring Joint torique	0,468 x 0,078in	

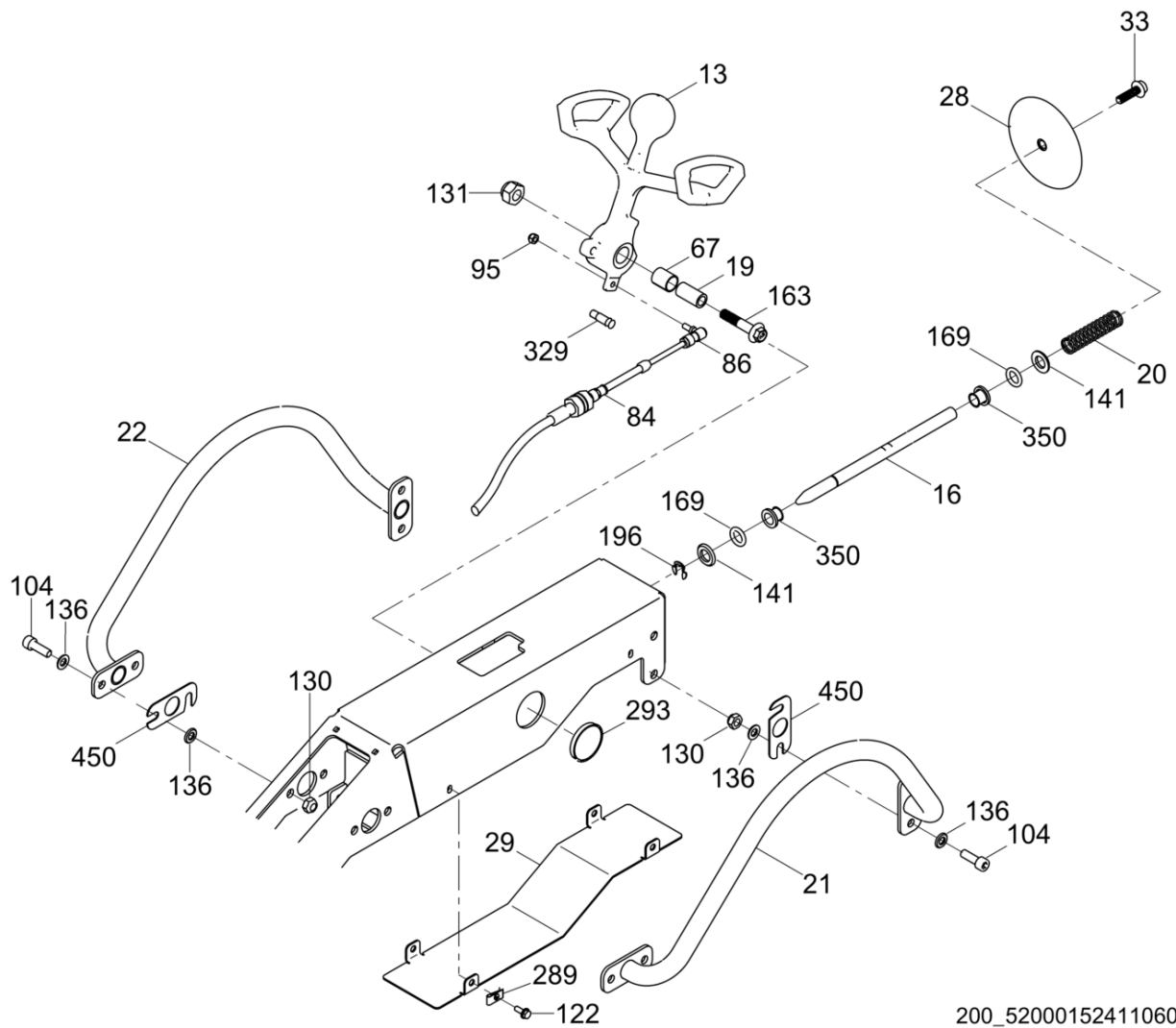


200_5200015241106009

Pos. Ref.	Artikel Nr. Part No.	Qty.	Unit	Beschreibung Descripcion	Description Description	Abm. Measur.	Norm Standard
						Drehm. Torque	Schmierstoff Sealant
74	5200021951	2	PC	Zylinderschraube Tornillo hueco	Socket head screw Vis à six-pans creux	No.10-24 x 1/2in	
119	5000164157	2	PC	T-Verschraubung Unión forma t	T-fitting Raccord ""t""	1/2in	
128	5000114968	1	PC	Ventil Válvula	Valve Soupape		
177	5000010624	2	PC	Scheibe Arandela	Flat washer Rondelle		
181	5000151121	2	PC	Hydraulikrohrkrümmer Codo hidráulico	Hydraulic elbow fitting Coude hydraulique	1/2in	
503	5100018881	2	PC	Rohrkrümmer Codo	Elbow fitting Raccord coudé	90	
504	5100018882	2	PC	Kabeltülle Boquilla de cable	Grommet Passe-fil		
505	5100018718	1	PC	Wasserschlauch Manguera de agua	Water hose Tuyau d'eau	1/2 ID x 6,0in	
506	5100031210	1	PC	Wasserschlauch Manguera de agua	Water hose Tuyau d'eau	1/2 ID x 29,13in	
507	5100031211	1	PC	Wasserschlauch Manguera de agua	Water hose Tuyau d'eau	1/2 ID x 22,0in	
508	5100018719	1	PC	Wasserschlauch Manguera de agua	Water hose Tuyau d'eau	1/2 ID x 6,5in	
509	5100031212	1	PC	Wasserschlauch Manguera de agua	Water hose Tuyau d'eau	1/2 ID x 9,85in	

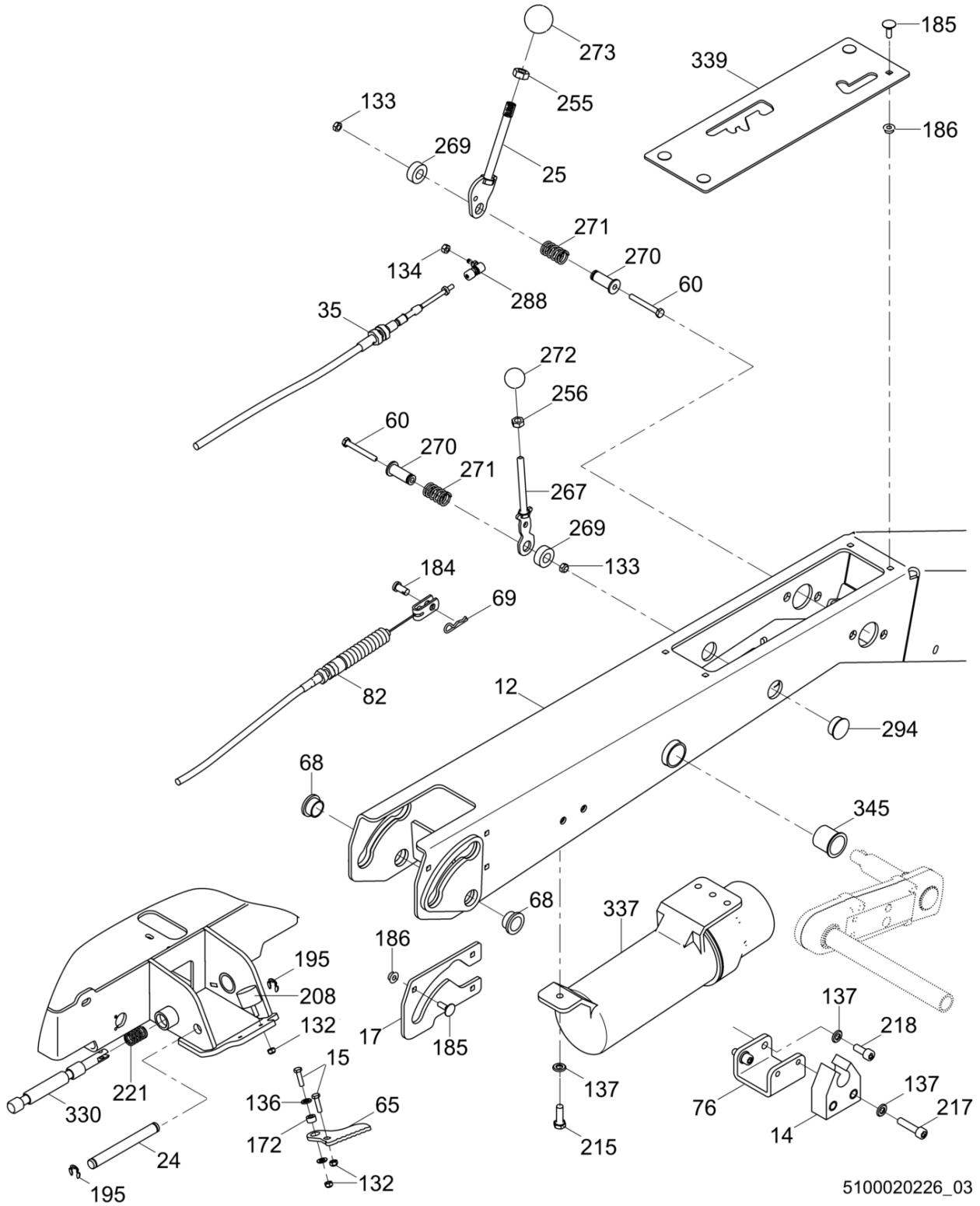
Oberer Führungsbügel Kpl.
Upper handle cpl.
Manija superior compl.
Guidon supérieur compl.

RD7HE



200_5200015241106013

Pos. Ref.	Artikel Nr. Part No.	Qty.	Unit	Beschreibung Description	Description Description	Abm. Measur.	Norm Standard
						Drehm. Torque	Schmierstoff Sealant
13	5100027394	1	PC	Handgriff Manija	Handle Poignée		
16	5100029378	1	PC	Reisen Kolben Émbolo de viajes	Travel plunger Le piston de déplacement		
19	5100027434	1	PC	Abstandsstück Espaciador	Spacer Entretoise		
20	5200012124	1	PC	Feder Resorte	Spring Ressort		
21	5200021857	1	PC	Rohr Tubo	Tube Tube		
22	5200021858	1	PC	Rohr Tubo	Tube Tube		
28	5200012109	1	PC	Scheibe Disco	Disc Disque		
29	5200013034	1	PC	Platte Placa	Plate Plaque		
33	5200020680	1	PC	Schraube Tornillo	Screw Vis	M10 x 35	
67	5100028347	2	PC	Lager Rodamiento	Bearing Roulement		
84	5100036588	1	PC	Reisekabel Cable de viaje	Travel cable Câble de voyage		
86	5000114114	1	PC	Kugelgelenk Articulación de rótula	Ball joint Accouplement articulé		
95	5000028746	1	PC	Sicherungsmutter Contratuerca	Lock nut Contre-écrou	1/4-28in	
104	5000012382	8	PC	Zylinderschraube Tornillo cilíndrico	Socket head cap screw Vis à tête cylindrique	M10 x 30 83Nm/61ft.lbs	
122	5000028949	4	PC	Schraube Tornillo	Screw Vis	M6 x 16 10Nm/7ft.lbs	
130	5000010365	8	PC	Sicherungsmutter Contratuerca	Lock nut Contre-écrou	M10	DIN980
131	5000010366	1	PC	Sechskantmutter Tuerca hexagonal	Hexagon nut Écrou hexagonal	M12X1.75	DIN985
136	5000010621	16	PC	Scheibe Arandela	Washer Rondelle		
141	5000010618	2	PC	Scheibe Arandela	Flat washer Rondelle	16	ISO7090
163	5100029379	1	PC	Sechskantflanschschaube Tornillo hexagonal de brida	Hexagonal flange head screw Vis hexagonale de bride	M12 x 60 145Nm/107ft.lbs	
169	5200012127	2	PC	O-Ring Anillo-o	O-ring Joint torique		
196	5200015826	1	PC	Sicherungsring Anillo de retención	Retaining ring Anillo de retención		
289	5000088190	4	PC	Klemmutter Sujetador	Clip nut Agrafe	M6	
293	5200015823	2	PC	Kappe Tapa	Cap Capuchon		
329	5100028054	1	PC	Anschlagbolzen Pasador de tope	Stop pin La goupille d'arrêt		
350	5200012126	2	PC	Flansch-Lager Brida-rodamiento	Flange bearing Collerette-roulement		
450	5100021670	4	PC	Ausgleichscheibe Laminita	Shim Cale		

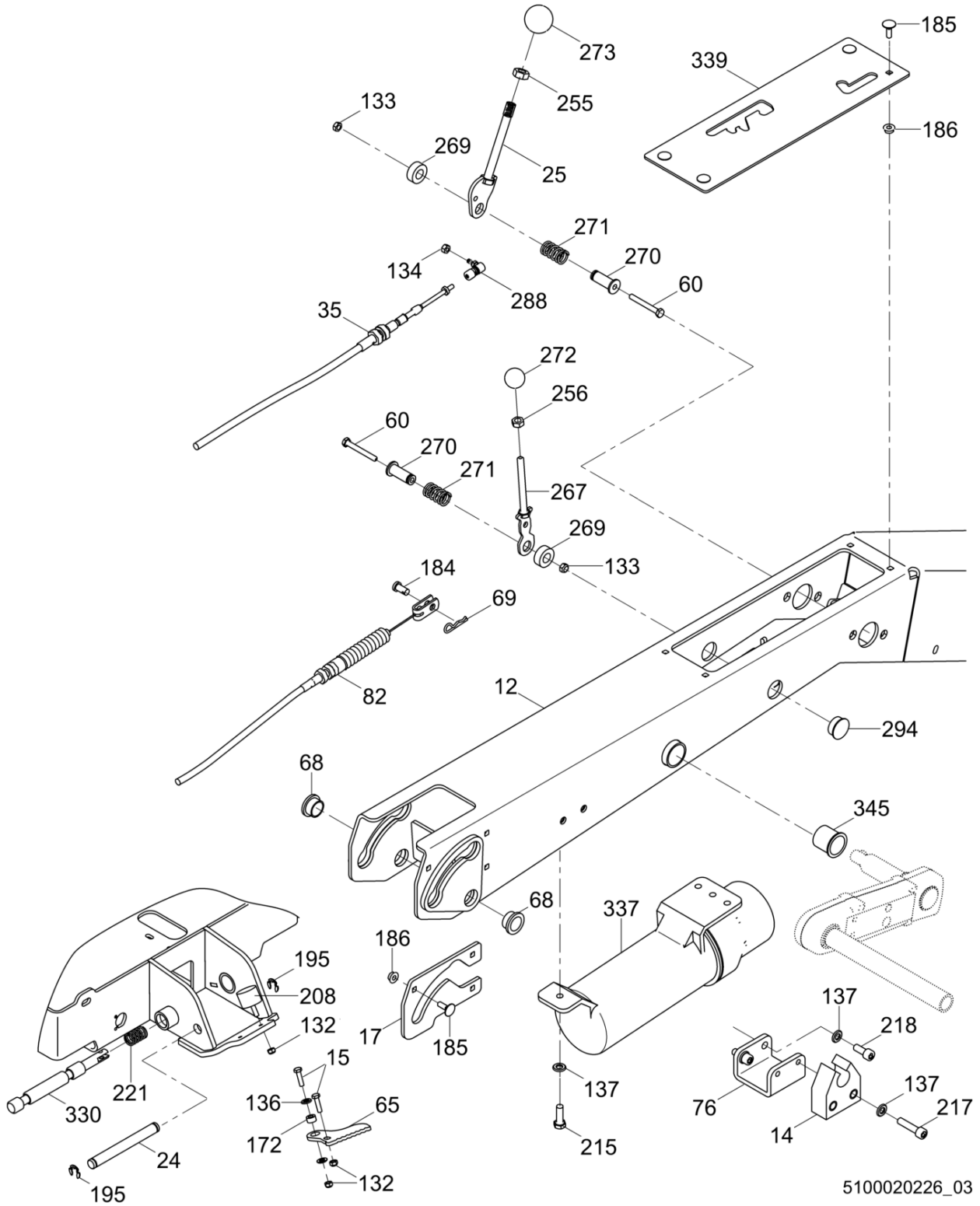


5100020226_03

Pos. Ref.	Artikel Nr. Part No.	Qty.	Unit	Beschreibung Description	Description Description	Abm. Measur.	Norm Standard
						Drehm. Torque	Schmierstoff Sealant
12	5100027393	1	PC	Handgriff Kpl. Manija compl.	Handle cpl. Poignée compl.		
14	5000112303	1	PC	Konsole Soporte	Bracket Support		
15	5000011456	2	PC	Sechskantschraube Tornillo hexagonal	Hexagonal head cap screw Vis à tête hexagonale	25Nm/18ft.lbs	
17	5200023399	1	PC	Platte Placa	Plate Plaque		
24	5200012143	1	PC	Drehteilstift Pivote pasador	Pivot pin Groupille de pivot		
25	5200012184	1	PC	Erregehebel Palanca de excitador	Exciter lever Levier d'excitation		
35	5100028839	1	PC	Erregerleitung Cable exciter	Exciter cable Câble d'excitation		
60	5000011331	2	PC	Sechskantschraube Tornillo hexagonal	Hexagonal head cap screw Vis à tête hexagonale	M6 x 50 10Nm/7ft.lbs	DIN931
65	5200009687	1	PC	Hebel Palanca	Lever Levier		
68	5200016935	2	PC	Lager Rodamiento	Bearing Roulement		
69	5000075161	1	PC	Sicherungssplint Clavija hendida	Cotter pin Goupille fendue	1-3/16 x 0,073	
76	5200017435	1	PC	Konsole Soporte	Bracket Support		
82	5200017201	1	PC	Bowdenzug Cable del acelerador	Throttle cable Câble des gaz		
132	5000010367	6	PC	Sechskantmutter Tuerca hexagonal	Hexagon nut Écrou hexagonal	M8	DIN985
133	5000010368	2	PC	Sechskantmutter Tuerca hexagonal	Hexagon nut Écrou hexagonal	M6	DIN985
134	5000028756	1	PC	Sicherungsmutter Contratuerca	Lock nut Contre-écrou	No.10-32	
136	5000010621	2	PC	Scheibe Arandela	Washer Rondelle		
137	5000010622	4	PC	Scheibe Arandela	Flat washer Rondelle		
172	5000182647	1	PC	Abstandsstück Espaciador	Spacer Entretoise		
184	5000116784	1	PC	Bolzen-Lastöse Pasador de horquilla	Clevis pin Vis à oeillet	1/4 x 1/2in	
185	5000118955	7	PC	Schloßschraube Tornillo de carruaje	Carriage bolt Boulon brut à tête bombée	M6 x 20	
186	5000164067	7	PC	Sechskantmutter Tuerca hexagonal	Hexagon nut Écrou hexagonal	M6	
195	5200015825	2	PC	Sicherungsring Anillo de retención	Retaining ring Bague d'arrêt		
208	5000032641	2	PC	Gummi-Metall-Puffer Amortiguador	Shockmount Silentbloc		
215	5000011457	3	PC	Sechskantschraube Tornillo hexagonal	Hexagonal head cap screw Vis à tête hexagonale	M8 x 25 31Nm/23ft.lbs	
217	5000011540	2	PC	Zylinderschraube Tornillo cilindrico	Cheese head screw Vis à tête cylindrique	M8 x 35 25Nm/18ft.lbs	ISO4762
218	5000011543	2	PC	Zylinderschraube Tornillo hueco	Socket head screw Vis à six-pans creux	M8 x 20 24Nm/18ft.lbs	ISO4762
221	5200017436	1	PC	Feder Resorte	Spring Ressort		

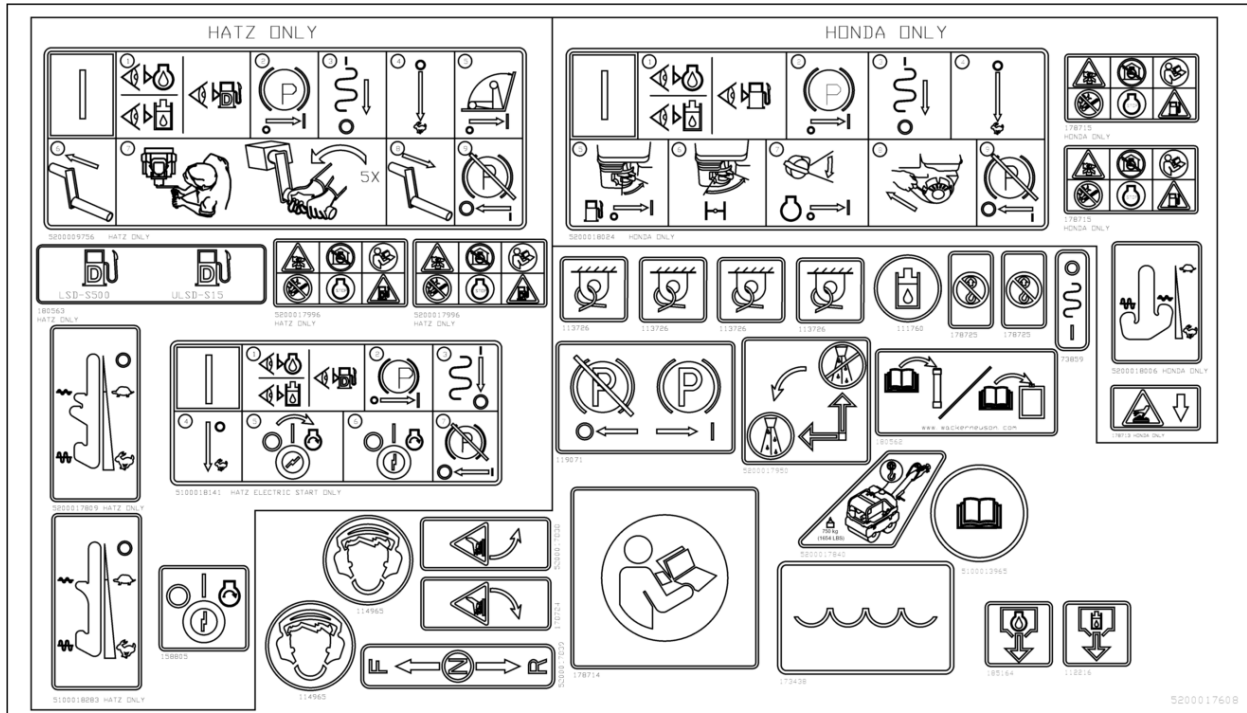
Unterer Führungsbügel Kpl.
Lower handle cpl.
Manija inferior
Guidon inférieur compl.

RD7HE



5100020226_03

Pos. Ref.	Artikel Nr. Part No.	Qty.	Unit	Beschreibung Descripcion	Description Description	Abm. Measur.	Norm Standard
						Drehm. Torque	Schmierstoff Sealant
255	5000010883	1	PC	Sechskantmutter Tuerca hexagonal	Hexagon nut Écrou hexagonal		
256	5000010882	1	PC	Sechskantmutter Tuerca hexagonal	Hexagon nut Écrou hexagonal		
267	5200009698	1	PC	Gashebel Palanca de regulador	Throttle lever Lever des gaz		
269	5200009620	2	PC	Abstandsstück Espaciador	Spacer Entretoise	0,50 x 1,00 x 0,37	
270	5100017411	2	PC	Abstandsstück Espaciador	Spacer Entretoise		
271	5100017423	2	PC	Feder Resorte	Spring Ressort		
272	5200009623	1	PC	Griff Empuñadura	Knob Poignée		
273	5200024720	1	PC	Griff Empuñadura	Knob Poignée		
288	5200019220	1	PC	Kabel Kugelende Rótula de cable	Cable ball end Extrémité sphérique de câble		
294	5100040313	2	PC	Cap-Press-Fit Cap-press-fit	Cap-press-fit Cap-press-fit		
330	5200012220	1	PC	Abstandstift Pasador distanciadora	Hinge pin Goupille d'écartement		
337	5200008089	1	PC	Handbuchhalter Soporte manual	Manual holder Support de manuel		
339	5200017175	1	PC	Gasreglerplatte Placa de acelerador	Throttle plate Plaque des gaz		
345	5000112274	1	PC	Buchse Buje	Bushing Douille		



312

302



313

WACKER
NEUSON

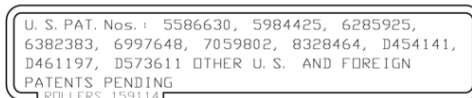
194



1850

RD7

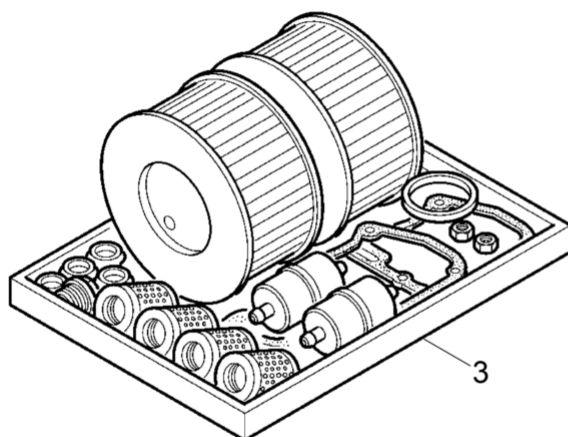
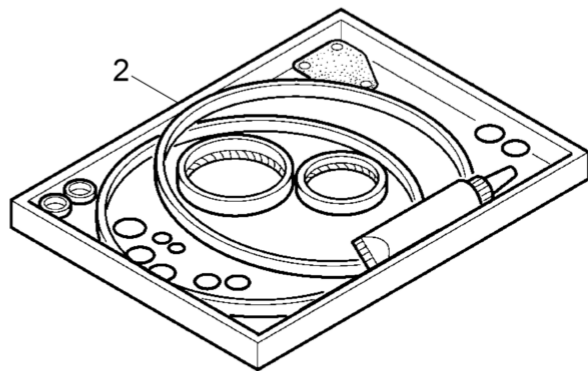
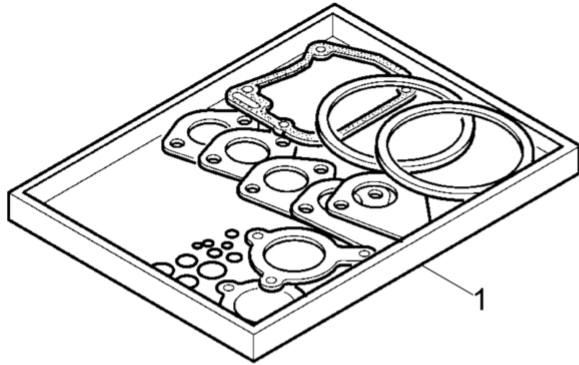
142



310

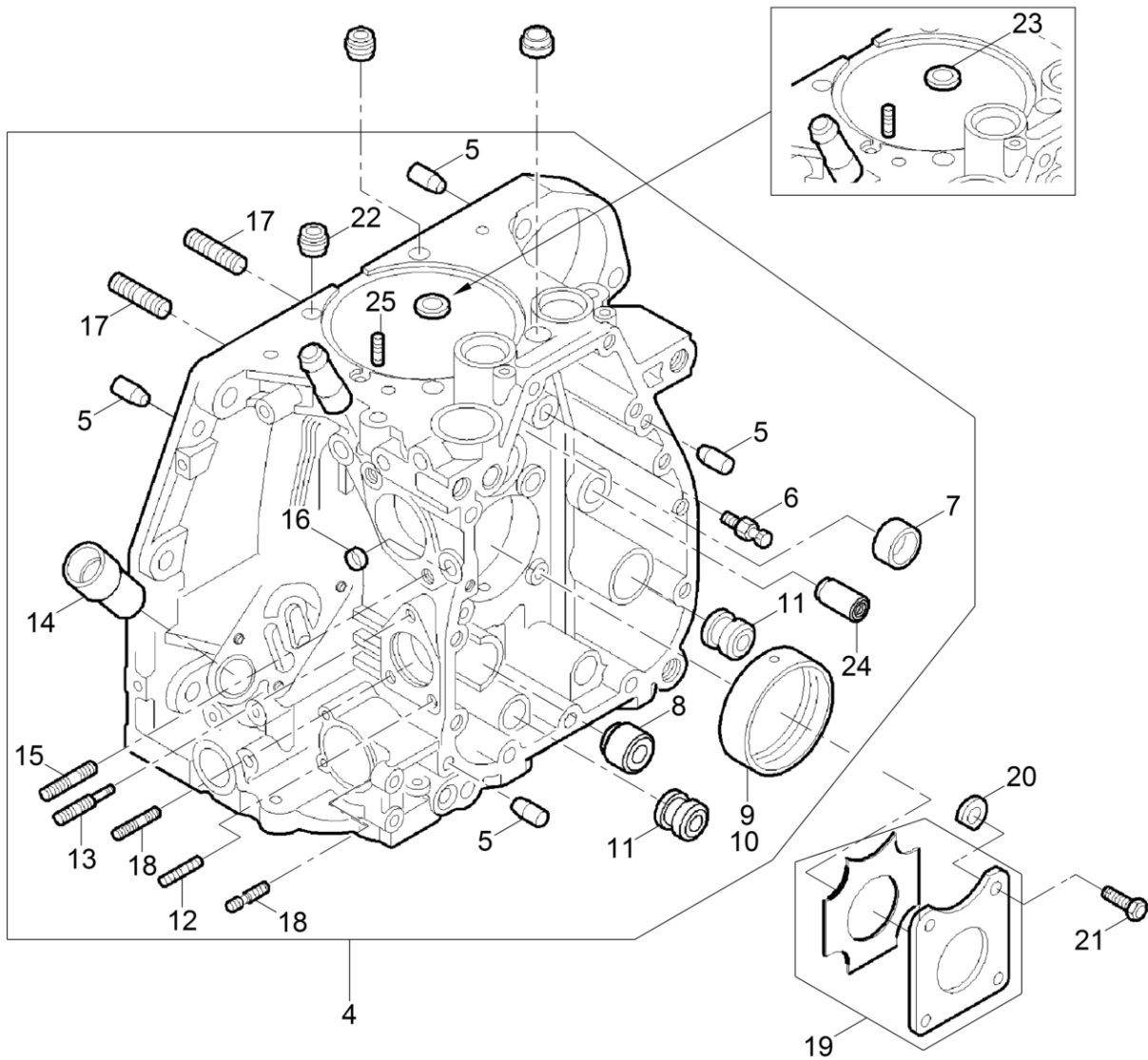
5100020286_02

Pos. Ref.	Artikel Nr. Part No.	Qty.	Unit	Beschreibung Descripcion	Description Description	Abm. Measuram.	Norm Standard
						Drehm. Torque	Schmierstoff Sealant
142	5000177771	2	PC	Aufkleber-RD 7 Calcomania-rd 7	Label-rd 7 Autocollant-rd 7		
194	5000222102	2	PC	Aufkleber-Wacker Neuson Logo Calcomanía-wacker neuson logotipo	Label-wacker neuson logo Autocollant-wacker neuson logo	56	
302	5200017608	1	PC	Aufkleberblatt Hoja de calcomanias	Label sheet Feuille d'autocollants		
310	5000159114	1	PC	Aufkleber Calcomania	Label Autocollant		
312	5000222087	1	PC	Aufkleber Symbol Calcomania símbolo	Label symbol Autocollant symbole	120 OD	
313	5000153798	1	PC	Aufkleber-Schalleistungspegel Calcomania-potencia acústica	Label-sound power Autocollant-puissance acoustiq		
1850	5100045462	1	PC	Aufkleber Calcomania	Label Autocollant		



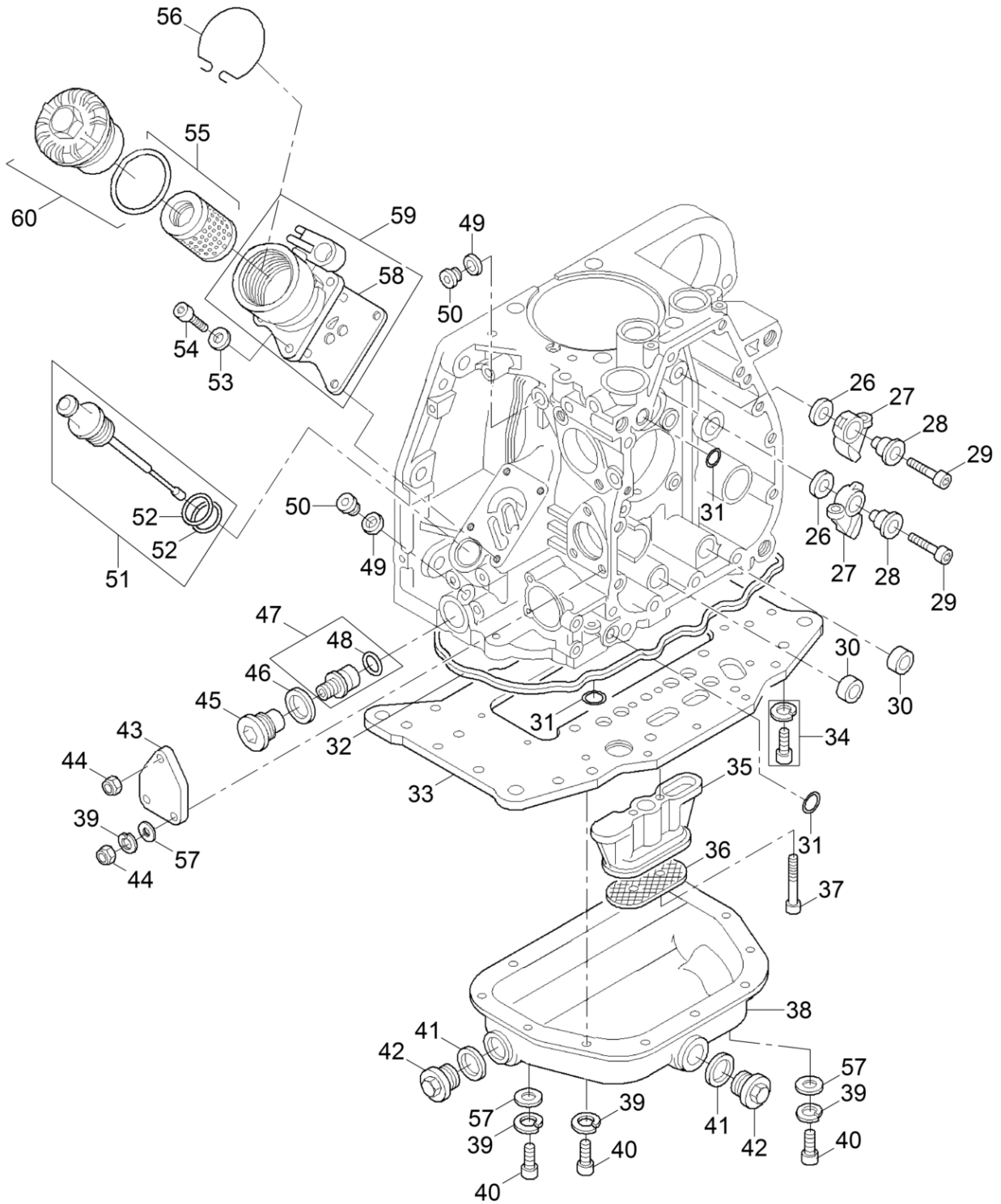
200_5200025552001001

Pos. Ref.	Artikel Nr. Part No.	Qty.	Unit	Beschreibung Descripcion	Description Description	Abm. Measur.	Norm Standard
						Drehm. Torque	Schmierstoff Sealant
1	5000104361	1	PC	Dichtungssatz Juego de juntasndro	Gasket set Jeu de joints		
2	5000104362	1	PC	Dichtungssatz - Kurbelgehäuse Juego de juntas - cárter	Gasket set - crankcase Jeu de joints - carter		
3	5000207775	1	PC	Wartungssatz Juego para mantenimiento	Maintenance set Jeu d'entretien		



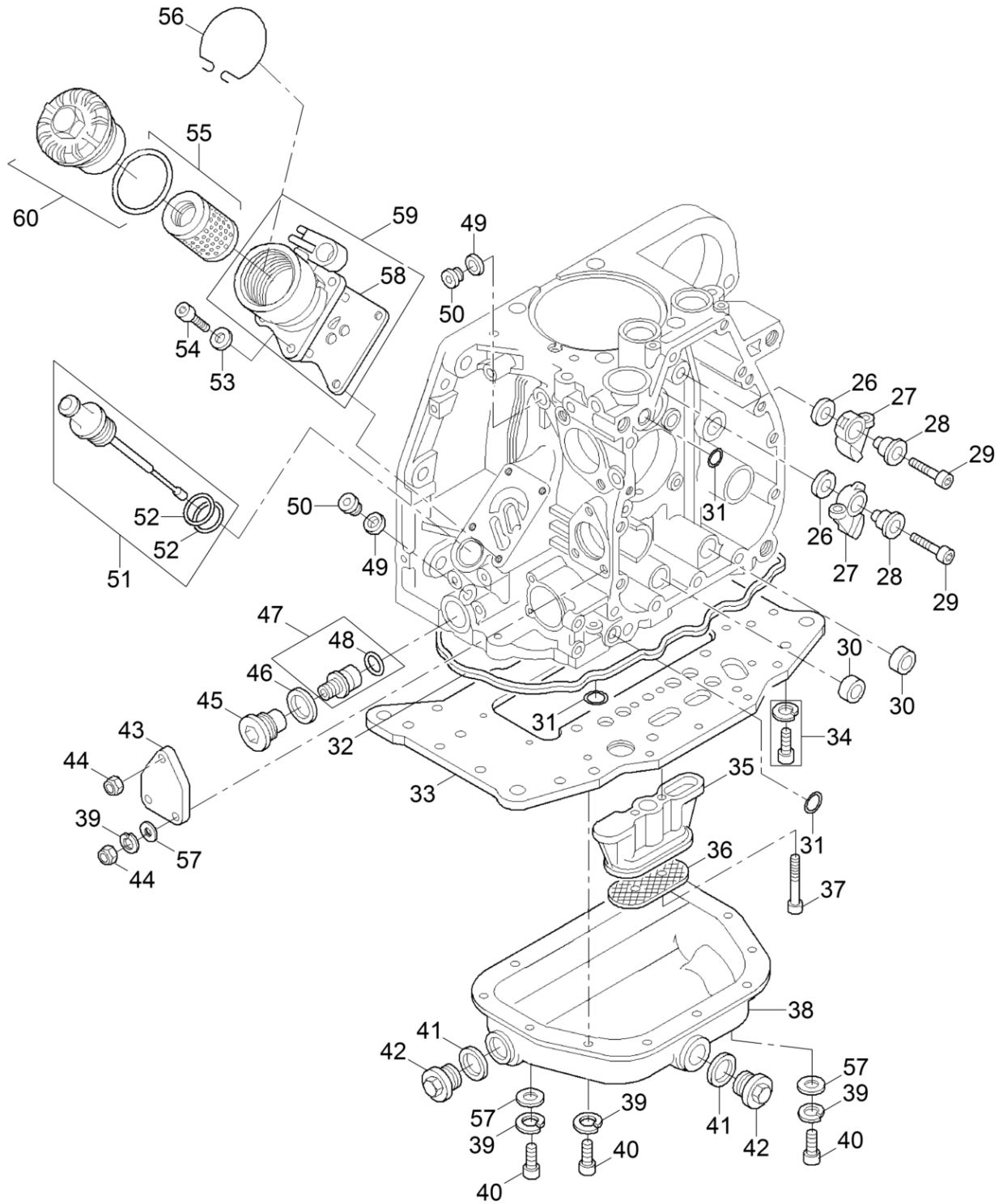
200_5200025552001002

Pos. Ref.	Artikel Nr. Part No.	Qty.	Unit	Beschreibung Descripción	Description Description	Abm. Measur.	Norm Standard
						Drehm. Torque	Schmierstoff Sealant
4	5000207773	1	PC	Kurbelgehäuse Cárter	Crankcase Carter		
5	5000108694	4	PC	Zylinderstift Pasador cilíndrico	Straight pin Goupille cylindrique	8m6 x 20	DIN6325
6	5000104392	1	PC	Schmierdüse Gicleur de lubricación	Grease jet Gicleur graisseur		
7	5000226589	1	PC	Lagerbuchse Casquillo del cojinete	Bearing bush Bôte de roulement		
8	5000202384	1	PC	Stopfen Tapón	Push-in plug Bouchon		
9	5000104393	1	PC	Gleitlager Cojinete deslizante	Slide bearing Roulement de glissement		
10	5000106637	1	PC	Gleitlager Cojinete deslizante	Slide bearing Roulement de glissement	-0,5	
11	5000202386	1	PC	Stopfen Tapón	Push-in plug Bouchon		
12	5000202433	2	PC	Gewindebolzen Perno roscado	Threaded bolt Boulon fileté	M6 x 16	
13	5000094925	1	PC	Stiftschraube Perno prisionero	Stud bolt Boulon		
14	5000099415	1	PC	Einfüllstutzen Tubo llenador de aceite	Oil fill tube Tube-remplisseur d'huile		
15	5000226600	2	PC	Stiftschraube Perno prisionero	Stud Boulon	M8x25	
16	5000202447	1	PC	Scheibe Arandela	Washer Rondelle	A3C	
17	5100019920	8	PC	Stiftschraube Perno prisionero	Stud Goujon	M8 x 22	
18	5000099414	3	PC	Stiftschraube Perno prisionero	Stud Boulon	M6 x 22	
19	5000098453	1	PC	Anlaufscheibe Arandela tope	Check disc Disque		
20	5000098454	1	PC	Scheibe Arandela	Washer Rondelle	1,2	
20	5000098455	1	PC	Scheibe Arandela	Washer Rondelle	1,05	
21	5000098456	4	PC	Sechskantschraube Tornillo hexagonal	Hexagonal head cap screw Vis à tête hexagonale		
22	5000126919	2	PC	Gummiring Anillo de goma	Rubber ring Bague en caoutchouc		
23	5000104397	2	PC	Gummiring Anillo de goma	Rubber ring Bague en caoutchouc		
24	5000202406	1	PC	Buchse Buje	Bush Boîte		
25	5000107715	1	PC	Stift Pasador	Pin Goupille	M6 x 10	



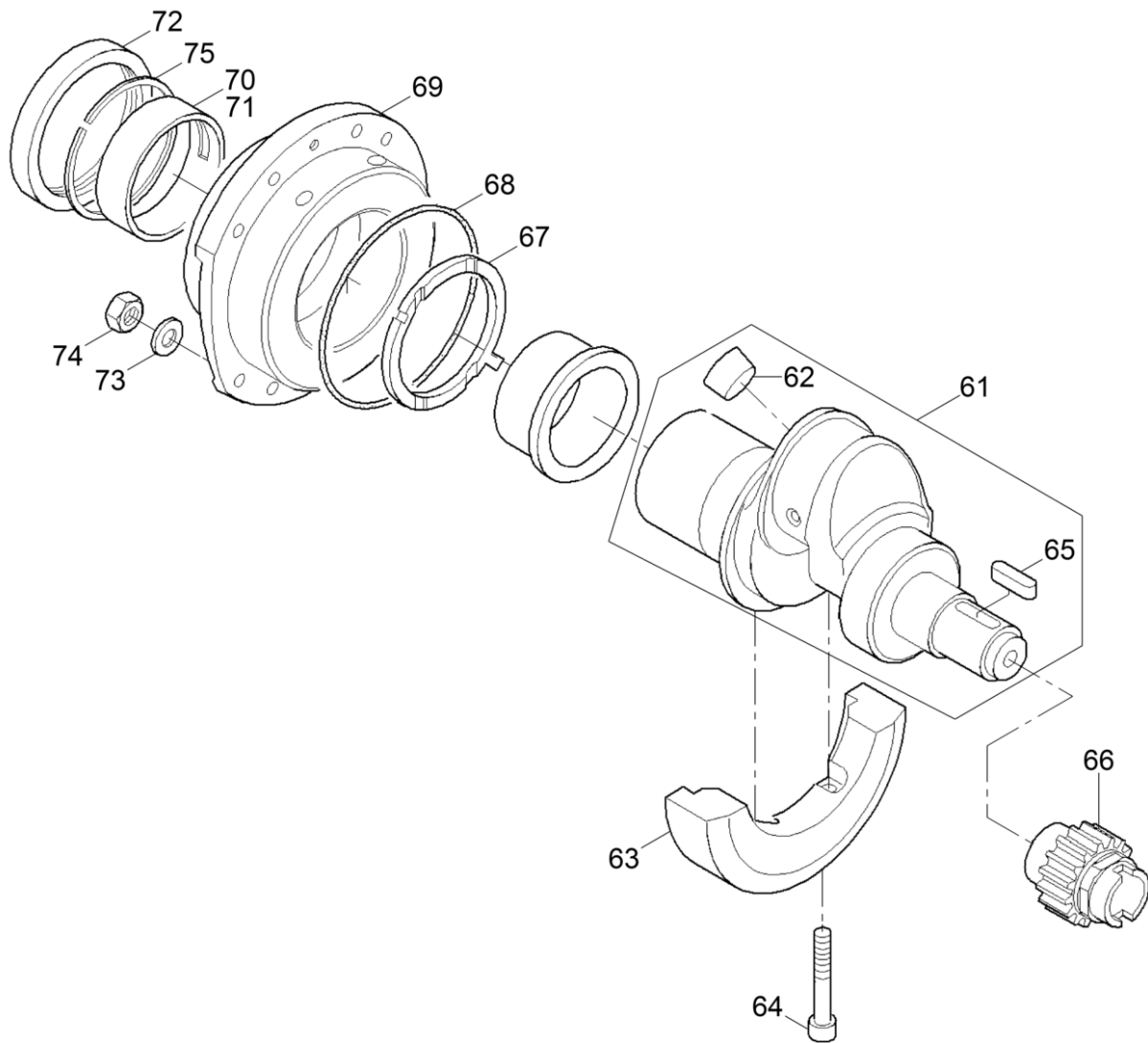
200_5200025552001003

Pos. Ref.	Artikel Nr. Part No.	Qty.	Unit	Beschreibung Descripción	Description Description	Abm. Measur.	Norm Standard
						Drehm. Torque	Schmierstoff Sealant
26	5000104365	2	PC	Scheibe Arandela	Washer Rondelle	10.1 x 22 x 3	
27	5000094937	2	PC	Schlepphebel Palanca deslizante	Sliding lever Levier glissant		
28	5000094936	2	PC	Buchse Rodillo de leva	Cam follower spindle shaft Contre-came		
29	5000217112	2	PC	Zylinderschraube Tornillo cilíndrico	Cheese head screw Vis à tête cylindrique	M6 x 30	
30	5000094935	2	PC	Flachdichtring Arandela	Washer Rondelle		
31	5000094934	3	PC	O-Ring Anillo-o	O-ring Joint torique	9,5 x 2,5	
32	5000094952	1	PC	Dichtung Junta	Gasket Joint		
33	5000104403	1	PC	Platte Placa	Plate Plaque		
34	5000202463	22	PC	Innensechskantschraube Tornillo a seis lados huecos	Hexagon socket head screw Vis à six pans creux	M8 x 25	
35	5000104404	1	PC	Sauggehäuse Carcasa de aspiración	Suction housing Carter d'aspiration		
36	5000094955	1	PC	Sieb Tamizador	Strainer Tamis		
37	5000202423	2	PC	Schraube Tornillo	Screw Vis	M6 x 30	
38	5000104405	1	PC	Ölwanne Carter de aceite	Oil pan Cuvette carter à huile		
39	5000151456	14	PC	Federring Arandela elástica	Lock washer Rondelle de ressort	6	DIN128
40	5000202450	12	PC	Innensechskantschraube Tornillo a seis lados huecos	Hexagon socket head screw Vis à six pans creux	M6 x 10	
41	5000202416	2	PC	Öldichtung Junta de aceite	Oil seal Joint d'huile	52 x 80 x 10	
42	5000202314	1	PC	Verschlusschraube Tapón roscado	Oil plug Bouchon	AM 22x 1,5	DIN7604
43	5000094951	1	PC	Deckel Tapa	Cover Couvercle		
44	5000129021	3	PC	Sechskantmutter Contratuerca	Locknut Contre-écrou	VM6	
45	5000126921	1	PC	Verschlusschraube Tornillo de cierre	Screw plug Vis de fermeture		
46	5000094948	1	PC	Dichtring Anillo de junta	Gasket Bague d'étanchéité	A24 x 29	DIN7603
47	5100019951	1	PC	Ventil Válvula	Valve Soupape		
48	5000126922	1	PC	O-Ring Anillo-o	O-ring Bague-o	18 x 2	
49	5000071121	2	PC	Dichtungsring Anillo sellante	Sealing ring Bague d'étanchéité	A10 x 13,5	
50	5000151213	2	PC	Verschlusschraube Tornillo de cierre	Screw plug Vis de fermeture	M10 X 1	DIN908
51	5000104398	1	PC	Tauchstab Varilla de inmersión	Dipstick Jauge		
52	5000094933	2	PC	O-Ring Anillo-o	O-ring Joint torique		
53	5000151290	4	PC	Federscheibe Arandela elástica	Spring washer Rondelle à ressort	A6	DIN137



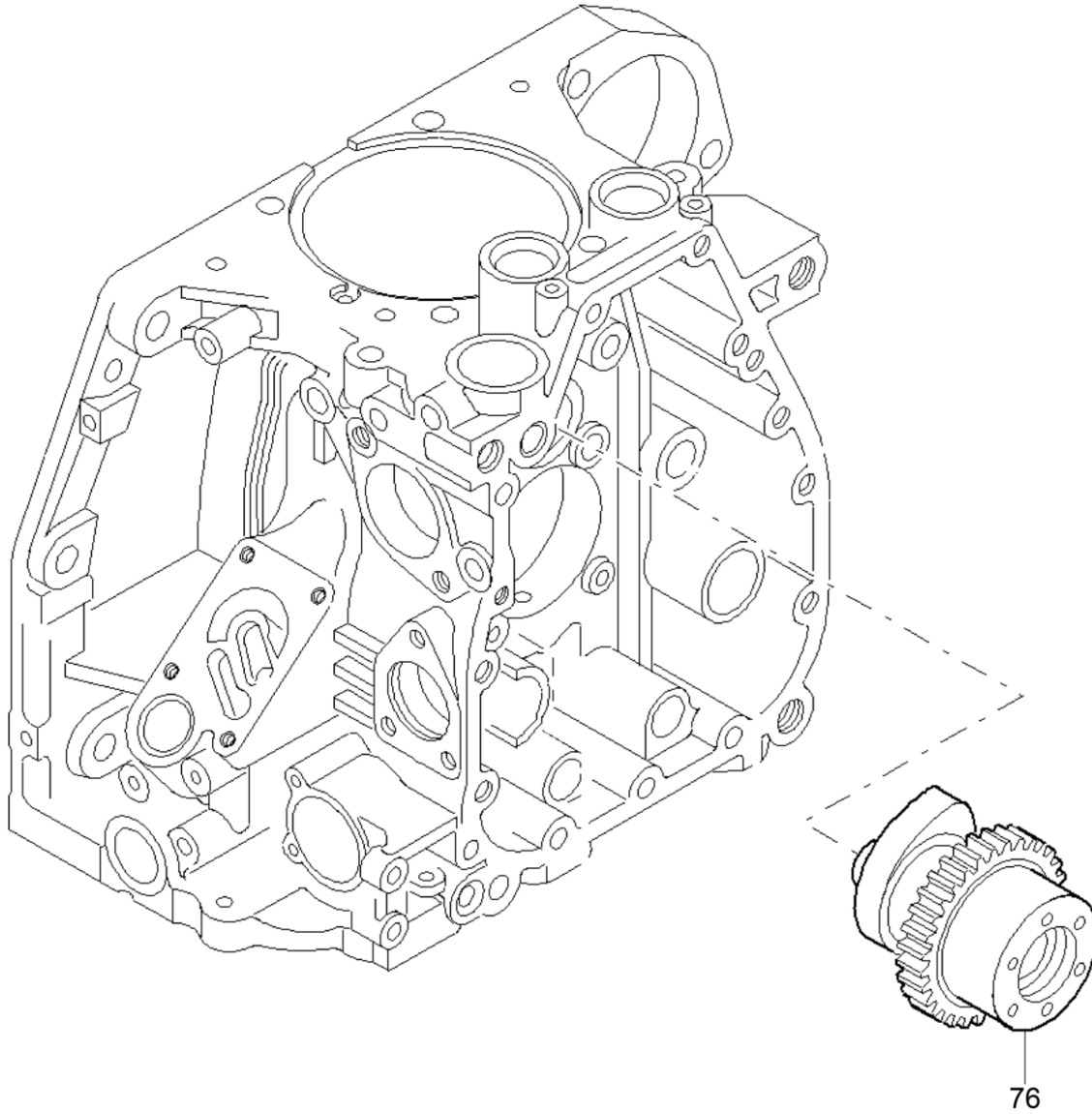
200_5200025552001003

Pos. Ref.	Artikel Nr. Part No.	Qty.	Unit	Beschreibung Descripcion	Description Description	Abm. Measuram.	Norm Standard
						Drehm. Torque	Schmierstoff Sealant
54	5000202437	4	PC	Zylinderschraube Tornillo cilíndrico	Cheese head screw Vis à tête cylindrique	M6 x 20	
55	5000094930	1	PC	Filterpatrone Elemento	Element Élément		
56	5000104402	1	PC	Drahtfeder Resorte	Spring Ressort		
57	5000151324	2	PC	Scheibe Arandela	Washer Rondelle	6.4	
58	5000106559	1	PC	Dichtung Junta	Seal Joint		
59	5000094929	1	PC	Gehäuse Carcasa	Housing Carter		
60	5000094931	1	PC	Schraubdeckel Tapa	Cover Couvercle		



200_5200025552001004

Pos. Ref.	Artikel Nr. Part No.	Qty.	Unit	Beschreibung Descripción	Description Description	Abm. Measur.	Norm Standard
						Drehm. Torque	Schmierstoff Sealant
61	5000226580	1	PC	Kurbelwelle Cigueñal	Crankshaft Vilebrequin		
62	5000202451	1	PC	Stopfen Tapón	Push-in plug Bouchon	22	
63	5000104354	1	PC	Gegengewicht Contrapeso	Counterweight Contre-poids		
64	5000107582	2	PC	Schraube Tornillo	Screw Vis	M8 x 40	
65	5000094868	1	PC	Passfeder Chaveta	Fitting key Clavette	A6 x 4 x 32	DIN6885
66	5000106529	1	PC	Ritzel Piñón	Pinion Pignon		
67	5000104356	1	PC	Schleuderblech Placa	Protective plate Plaque		
68	5000104357	1	PC	O-Ring Anillo-o	O-ring Bague-o		
69	5000126914	1	PC	Lagerflansch Kpl. Brida de cojinete cpl.	Bearing flange cpl. Bride de roulement cpl.		
70	5000104359	1	PC	Gleitlager Cojinete deslizante	Slide bearing Roulement de glissement		
71	5000106636	1	PC	Gleitlager Cojinete deslizante	Slide bearing Roulement de glissement	-0,5	
72	5000104360	1	PC	Wellendichtring Anillo de retén radial	Rotary shaft seal Bague d'étanchéité		
73	5000202460	8	PC	Scheibe Arandela	Washer Rondelle	8,4	
74	5000094876	8	PC	Sechskantmutter Tuerca hexagonal	Hexagon nut Écrou hexagonal	M8	ISO4032
75	5000125884	1	PC	Sicherungsring Anillo de retención	Retaining ring Bague d'arrêt		

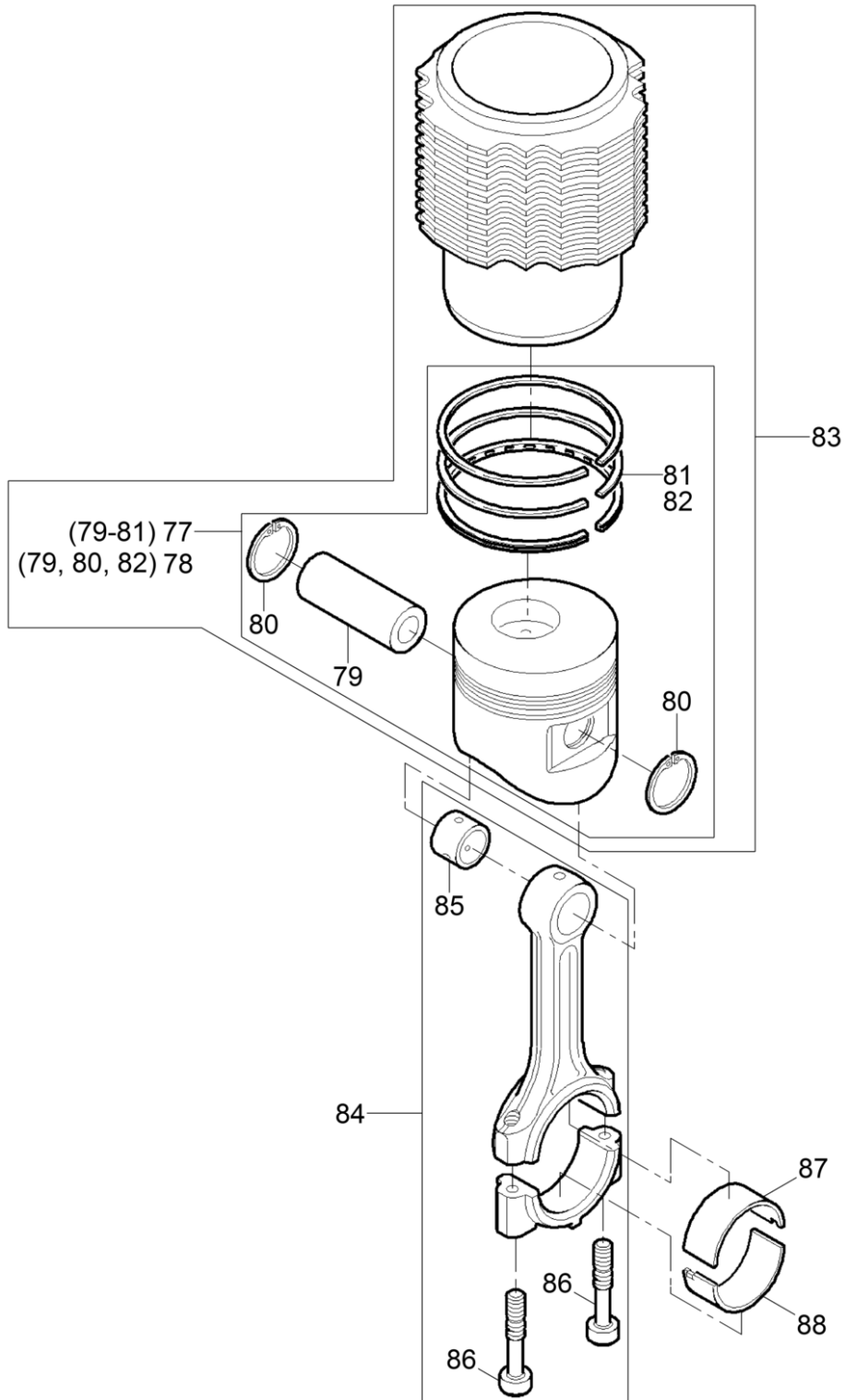


200_5200025552001005

RD7HE**Nockenwelle
Camshaft
Arbol de levas
Arbre à cames**

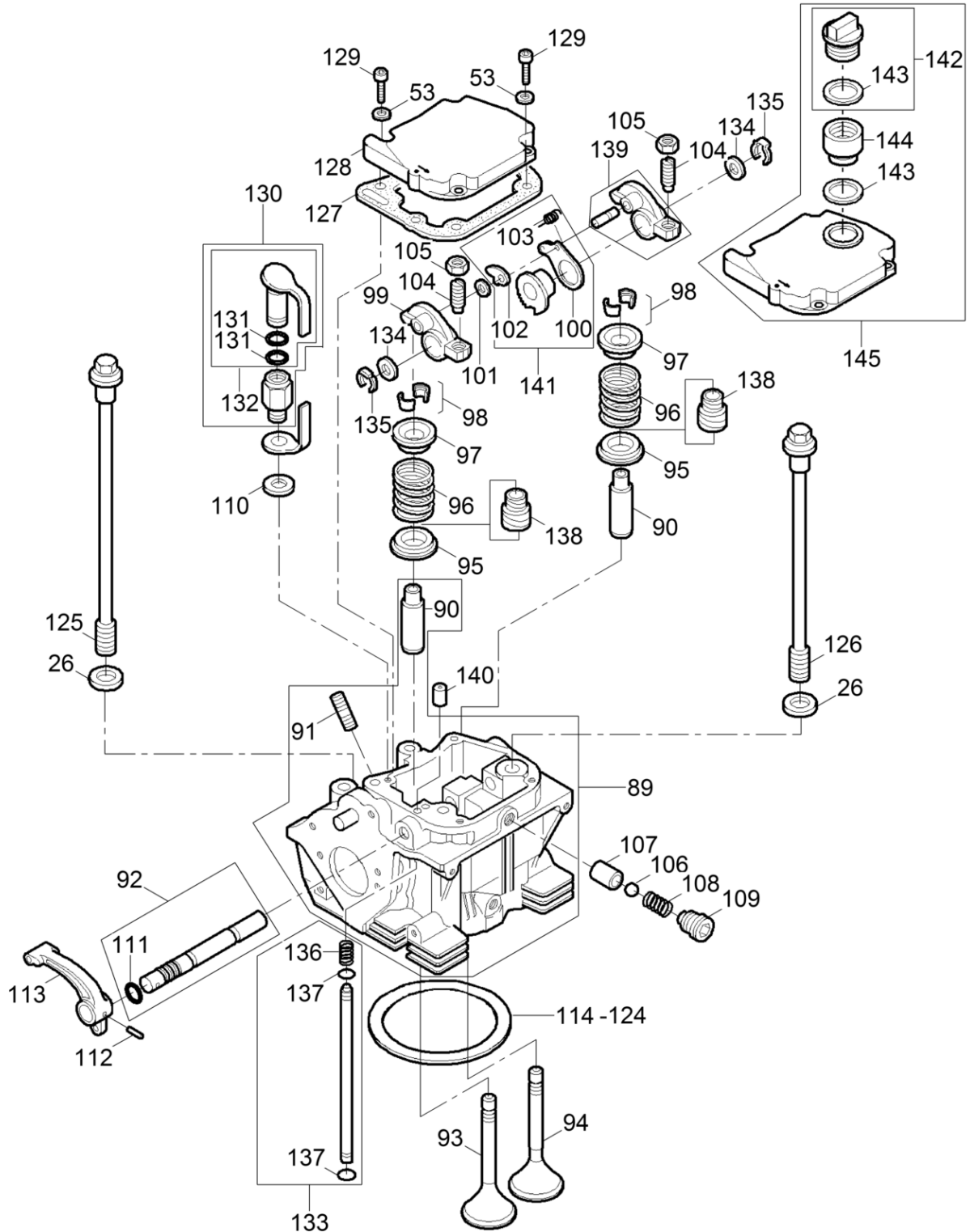
Pos. Ref.	Artikel Nr. Part No.	Qty.	Unit	Beschreibung Descripción	Description Description	Abm. Measurem.	Norm Standard
						Drehm. Torque	Schmierstoff Sealant
76	5000226594	1	PC	Nockenwelle Árbol de levas	Camshaft Arbre à cames		





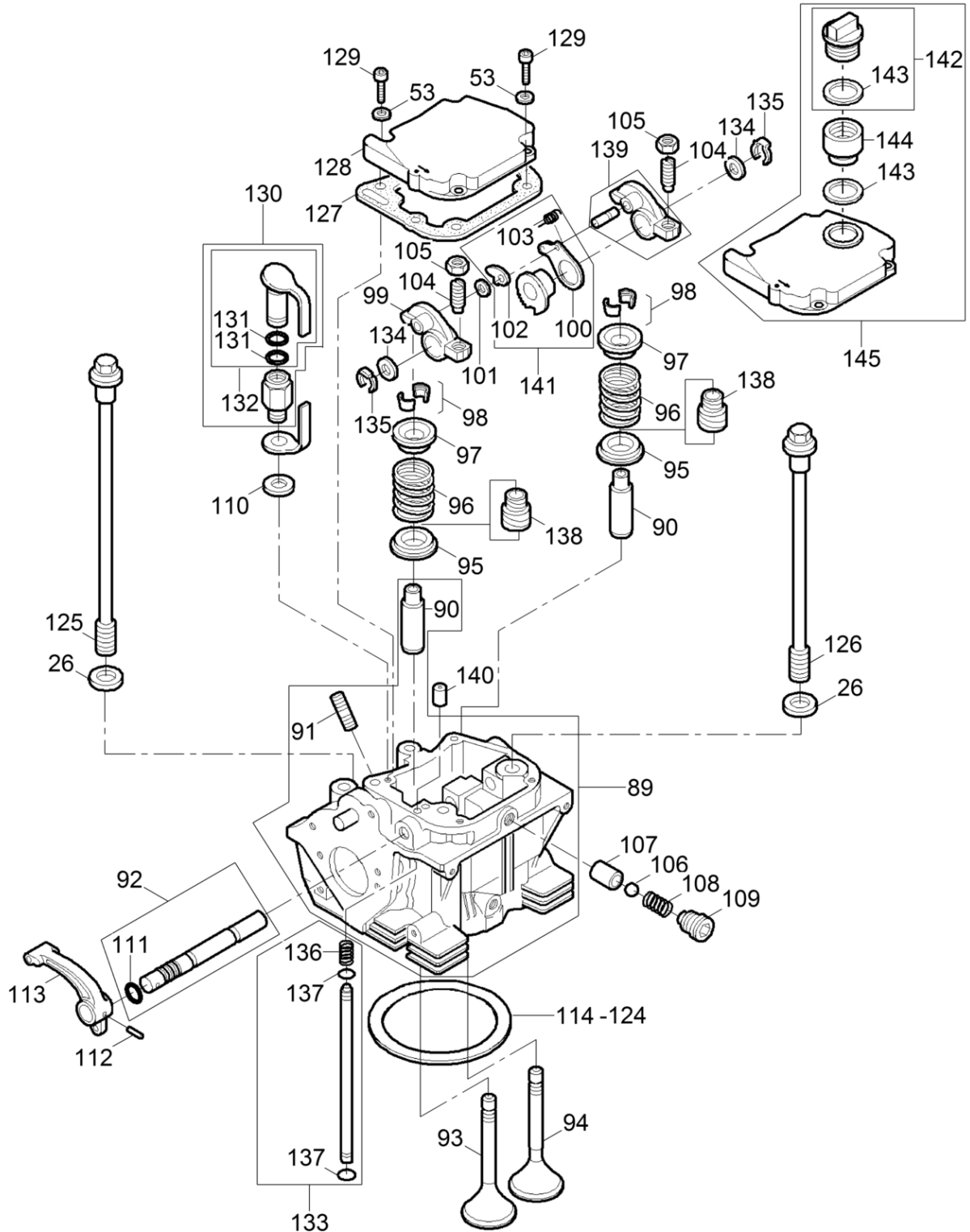
200_5200025552001006

Pos. Ref.	Artikel Nr. Part No.	Qty.	Unit	Beschreibung Descripción	Description Description	Abm. Measur.	Norm Standard
						Drehm. Torque	Schmierstoff Sealant
77	5000226583	1	PC	Kolben Pistón	Piston Piston		
78	5000226584	1	PC	Kolben Pistón	Piston Piston	+0,5	
78	5000226585	1	PC	Kolben Pistón	Piston Piston	+1	
79	5000104347	1	PC	Kolbenbolzen Perno de pistón	Piston pin Axe de piston		
80	5000104348	2	PC	Sicherungsring Anillo de retención	Retaining ring Bague d'arrêt		
81	5000104346	1	PC	Kolbenringsatz Juego de aros de pistón	Set of piston rings Jeu de segments de piston	90	
82	5000106634	1	PC	Kolbenringsatz Juego de anillos	Set-piston rings Jeu de segments	+1,0	
82	5000207165	1	PC	Kolbenringsatz Juego de anillos	Set-piston rings Jeu de segments	+0,5	
83	5000226587	1	PC	Zylinder Mit Kolben Cilindro con pistón	Cylinder with piston Cylindre avec piston		
84	5000104349	1	PC	Pleuel Kpl. Biela cpl.	Connecting rod cpl. Bielle cpl.		
85	5000104350	1	PC	Pleuelbuchse Casquillo de biela	Connecting rod bush Bôte de bielle		
86	5000108022	2	PC	Pleuelschraube Tornillo de la biela	Connecting rod screw Vis de bielle		
87	5000104352	1	PC	Pleuellager Cojinete de la biela	Connecting rod bearing Coussinet de bielle		
88	5000106635	1	PC	Pleuellager Cojinete de la biela	Connecting rod bearing Coussinet de bielle	-0,5	



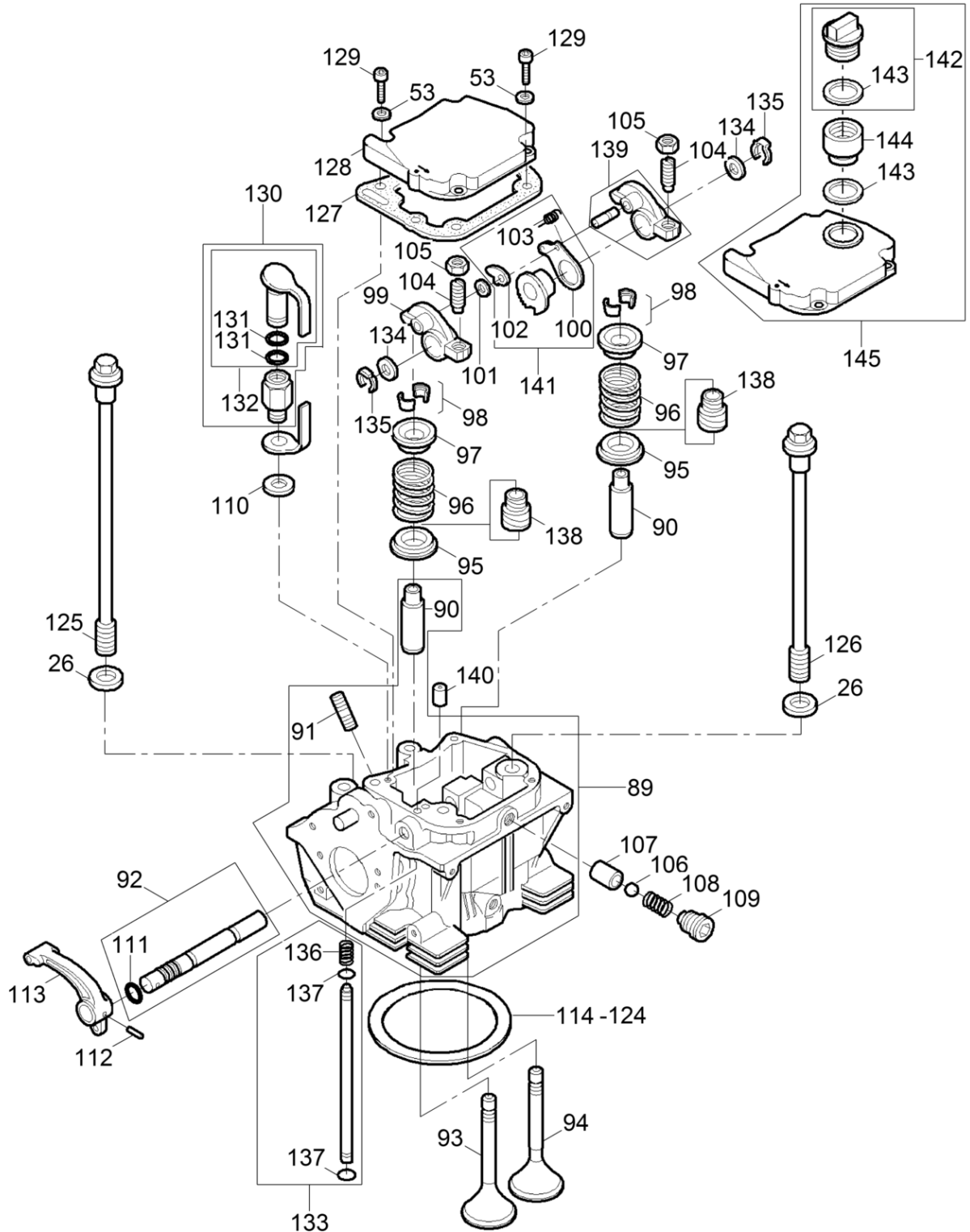
200_5200025552001007

Pos. Ref.	Artikel Nr. Part No.	Qty.	Unit	Beschreibung Descripción	Description Description	Abm. Measur.	Norm Standard
						Drehm. Torque	Schmierstoff Sealant
26	5000104365	4	PC	Scheibe Arandela	Washer Rondelle	10.1 x 22 x 3	
53	5000151290	4	PC	Federscheibe Arandela elástica	Spring washer Rondelle à ressort	A6	DIN137
89	5000226582	1	PC	Zylinderkopf Culata	Cylinder head Culasse		
90	5000126916	2	PC	Ventilführung Guía de válvula	Valve guide Guide de soupape		
91	5000201378	1	PC	Gewindebolzen Perno roscado	Threaded bolt Boulon fileté	M8 x 40	
92	5000106565	1	PC	Kipphebelachse Eje de la balancín	Rocker shaft Axe de culbuteur		
93	5000207806	1	PC	Einlassventil Válvula de admisión	Intake valve Soupape d'admission		
94	5000207807	1	PC	Auslassventil Válvula de escape	Outlet valve Soupape d'échappement		
95	5000104372	2	PC	Unterlegscheibe Arandela	Supporting disc Rondelle		
96	5000104370	2	PC	Ventilfeder Resorte de válvula	Valve spring Ressort de soupape		
97	5000104369	2	PC	Federteller Plátillo de resorte	Spring plate Cuvette à ressort		
98	5000047964	2	PC	Ventilkonussatz Juego de conos de válvula	Set-valve cones Jeu de cônes de soupape		
99	5000098449	1	PC	Einlaßkipphebel Balancín de admisión	Inlet rocker arm Culbuteur		
100	5000094895	1	PC	Halter Soporte	Holder Attache		
101	5000202427	1	PC	Sicherungscheibe Arandela de seguridad	Lock washer Rondelle d'arrêt		
102	5000094897	1	PC	Mitnehmer Trinquete	Ratchet (pawl) Cliquet		
103	5000094894	1	PC	Feder Resorte	Spring Ressort		
104	5000094891	2	PC	Einstellschraube Tornillo de ajuste	Adjustment screw Vis d'ajustage		
105	5004101500	2	PC	Sechskantmutter Contratuercia	Locknut Contre-écrou	5/16 x 24in	
106	5000066801	1	PC	Kugel Bola	Ball Bille		
107	5000094886	1	PC	Buchse Buje	Bushing Douille		
108	5000094887	1	PC	Feder Resorte	Spring Ressort		
109	5000094888	1	PC	Schraube Tornillo	Screw Vis		
110	5000013186	1	PC	Dichtring Anillo de junta	Gasket Bague d'étanchéité	A12 x 15,5	DIN7603
111	5000108801	1	PC	O-Ring Anillo-o	O-ring Bague-o	8 x 2	
112	5000013587	1	PC	Spannstift Pasador de sujeción	Spring pin Goupille élastique	4 x 20	
113	5000094909	1	PC	Hebel Palanca de descompresión	Decompression lever Manette de decompression		
114	5000104377	1	PC	Dichtung Junta	Gasket Joint	0,30	



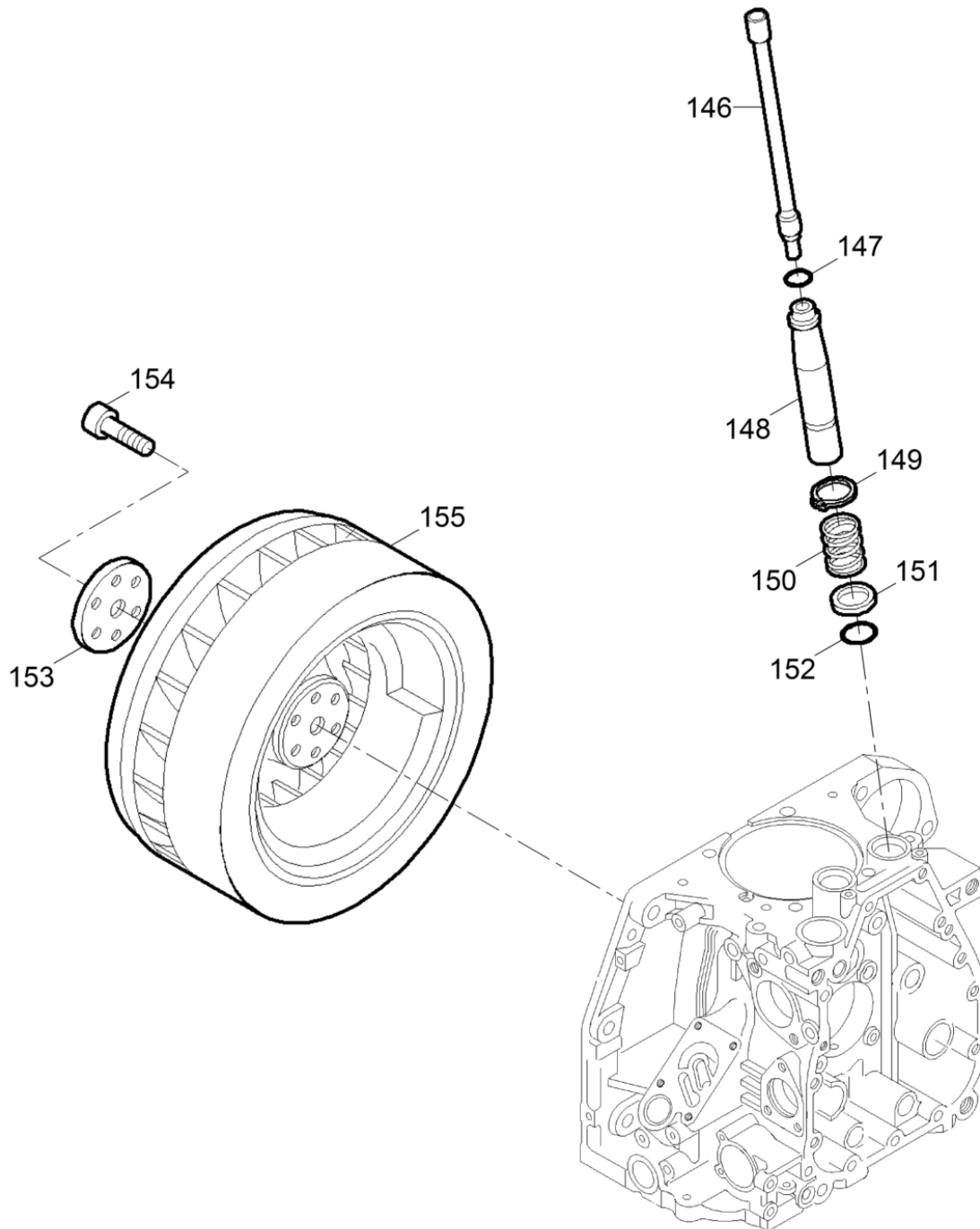
200_5200025552001007

Pos. Ref.	Artikel Nr. Part No.	Qty.	Unit	Beschreibung Description	Description Description	Abm. Measur.	Norm Standard
						Drehm. Torque	Schmierstoff Sealant
115	5000104378	1	PC	Dichtung Junta	Gasket Joint	0,40	
116	5000104379	1	PC	Dichtung Junta	Gasket Joint	0,50	
117	5000104380	1	PC	Dichtung Junta	Gasket Joint	0,60	
118	5000104381	1	PC	Dichtung Junta	Gasket Joint	0,70	
119	5000104382	1	PC	Dichtung Junta	Gasket Joint	0,80	
120	5000104383	1	PC	Dichtung Junta	Gasket Joint	0,90	
121	5000104384	1	PC	Dichtung Junta	Gasket Joint	1,00	
122	5000104385	1	PC	Dichtung Junta	Gasket Joint	1,10	
123	5000104386	1	PC	Dichtung Junta	Gasket Joint	1,20	
124	5000104387	1	PC	Dichtung Junta	Gasket Joint	1,30	
125	5000104363	2	PC	Zylinderkopfschraube Tornillo de cabeza cilíndrica	Cylinder head bolt Vis de culasse		
126	5000104364	2	PC	Zylinderkopfschraube Tornillo de cabeza cilíndrica	Cylinder head bolt Vis de culasse		
127	5000098445	1	PC	Dichtung Junta	Gasket Joint		
128	5000098444	1	PC	Deckel Tapa	Cover Couvercle		
129	5000129010	4	PC	Zylinderschraube Tornillo cilíndrico	Cheese head screw Vis à tête cylindrique	M6 x 25	DIN912
130	5000102468	1	PC	Dosiereinrichtung Imprimador	Fuel primer Dispositif d'injection au		
131	5000107390	1	PC	O-Ring Anillo-o	O-ring Joint torique	11,3 x 2,4	
132	5000102469	1	PC	Verschlussstopfen Tapón roscado	Plug (threaded) Bouchon		
133	5000104373	1	PC	Schmierrohr Tubo de lubricación	Grease pipe Tube graisseur		
134	5000094883	2	PC	Scheibe Arandela	Washer Rondelle	2,5	
135	5000104389	2	PC	Sicherungsring Anillo de retención	Retaining ring Bague d'arrêt		
136	5000094903	1	PC	Feder Resorte	Spring Ressort		
137	5000094905	2	PC	O-Ring Anillo-o	O-ring Joint torique		
138	5000104371	2	PC	Abdichtung Junta	Seal Joint		
139	5000098448	1	PC	Auslaßkipphebel Balancín de escape	Exhaust rocker arm Culbuteur		
140	5000202405	1	PC	Stift Espiga	Pin Goupille		
141	5000126917	1	PC	Zahnsegment Kpl. Segmento dentado cpl.	Toothed segment cpl. Secteur dentée cpl.		
142	5000128851	1	PC	Verschlusskappe Kpl. Caperuza de cierre cpl.	Nose cap cpl. Chape de fermeture cpl.		



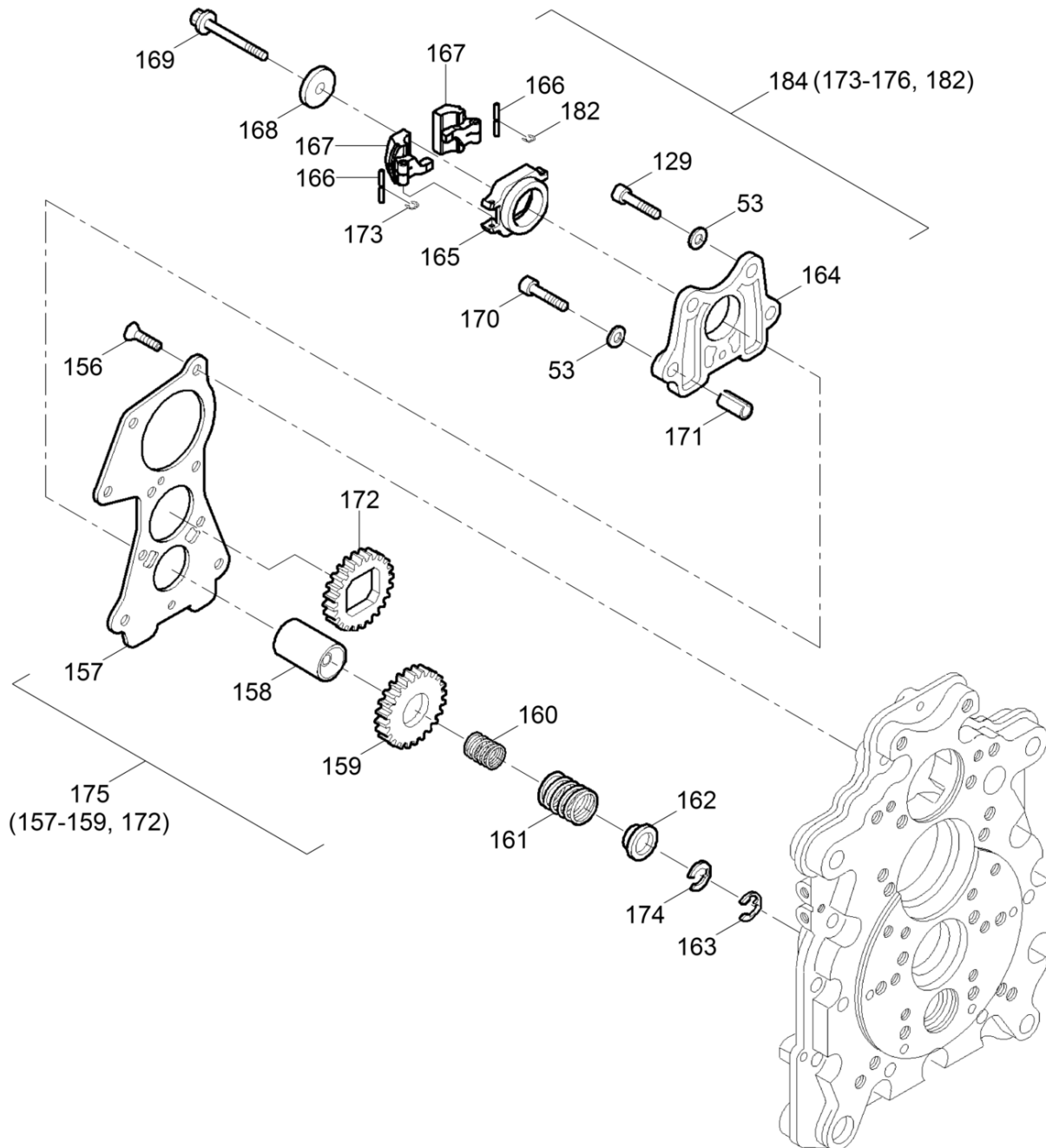
200_5200025552001007

Pos. Ref.	Artikel Nr. Part No.	Qty.	Unit	Beschreibung Descripcion	Description Description	Abm. Measur.	Norm Standard
						Drehm. Torque	Schmierstoff Sealant
143	5000151217	2	PC	Wellendichtring Anillo de sellado	Gasket Anneau d'étanchéité	26x35x3	
144	5000047969	1	PC	Unterteil Tubo llenador de aceite	Oil fill tube Tube-remplisseur d'huile		
145	5000204567	1	PC	Zylinderkopfdeckel Tapa	Cover Couvercle		



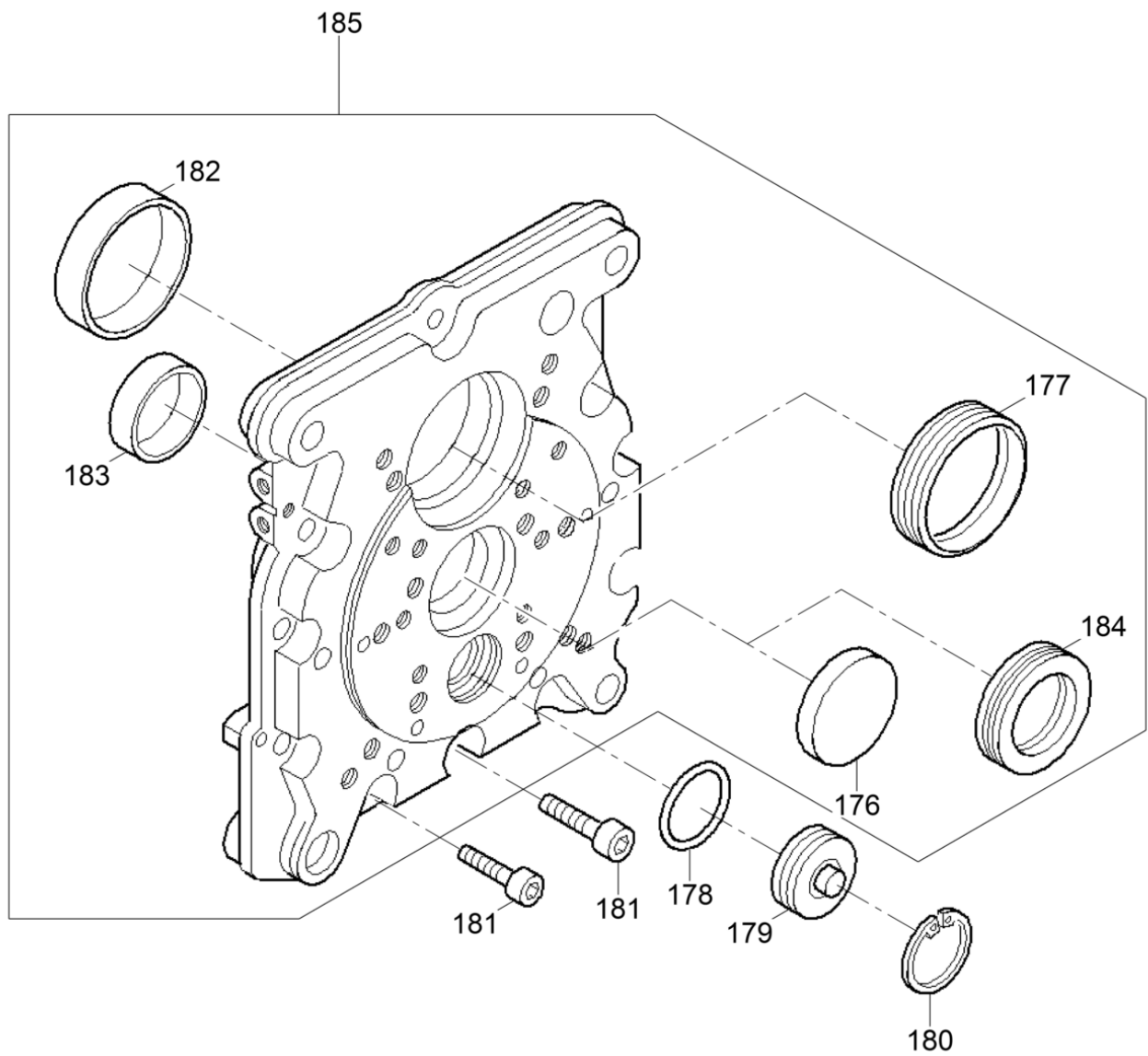
200_5200025552001008

Pos. Ref.	Artikel Nr. Part No.	Qty.	Unit	Beschreibung Description	Description Description	Abm. Measur.	Norm Standard
						Drehm. Torque	Schmierstoff Sealant
146	5000104401	2	PC	Stoßstange Varilla de empuje	Push rod Poussoir		
147	5000094944	2	PC	O-Ring Anillo-o	O-ring Joint torique		
148	5000104400	2	PC	Rohr Tubo	Pipe Tube		
149	5000094942	2	PC	Sicherungsring Anillo de retención	Retaining ring Bague d'arrêt	24 x 1,75	DIN471
150	5000094941	2	PC	Feder Resorte	Spring Ressort		
151	5000094940	2	PC	Scheibe Arandela	Washer Rondelle		
152	5000104399	2	PC	O-Ring Anillo-o	O-ring Bague-o		
153	5000104429	1	PC	Fixierscheibe Arandela de retención	Fixing disc Rondelle de fixation		
154	5000202429	6	PC	Innensechskantschraube Tornillo a seis lados huecos	Hexagon socket head screw Vis à six pans creux	M10 x 40	
155	5100020161	1	PC	Schwungrad Volante	Flywheel Volant		



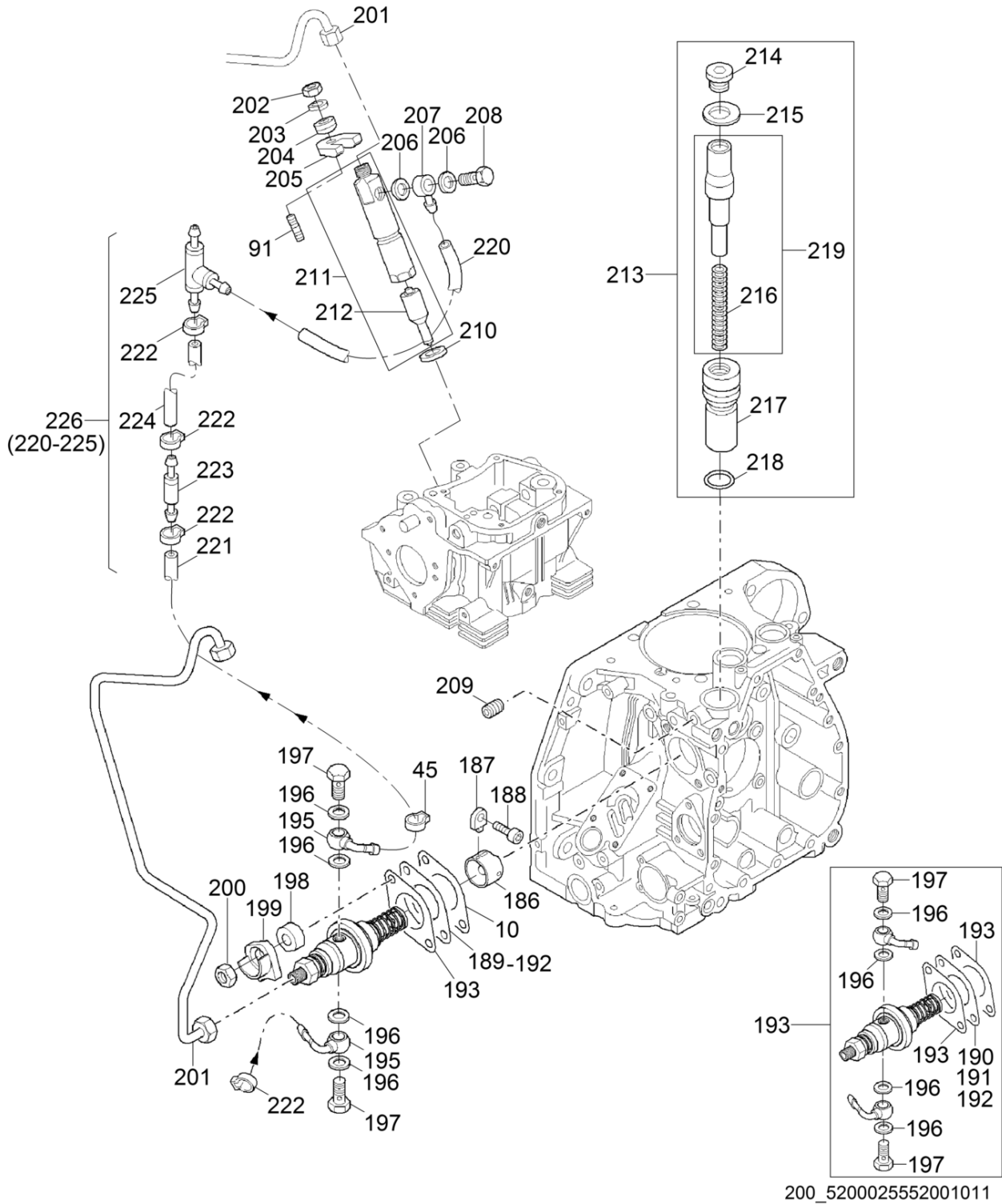
200_5200025552001009

Pos. Ref.	Artikel Nr. Part No.	Qty.	Unit	Beschreibung Descripción	Description Description	Abm. Measur.	Norm Standard
						Drehm. Torque	Schmierstoff Sealant
53	5000151290	5	PC	Federscheibe Arandela elástica	Spring washer Rondelle à ressort	A6	DIN137
129	5000129010	3	PC	Zylinderschraube Tornillo cilíndrico	Cheese head screw Vis à tête cylindrique	M6 x 25	DIN912
156	5000095000	5	PC	Senkschraube Tornillo	Screw Vis		
157	5000094999	1	PC	Flanschdeckel Tapa	Cover Couvercle		
158	5000095002	1	PC	Lagerbuchse Buje	Bushing Douille		
159	5000106532	1	PC	Zahnrad Engranaje	Gear wheel Roue dentée		
160	5000202396	1	PC	Reglerfeder Resorte del regulador	Spring-governor Ressort régulateur	1,60	
161	5000202402	1	PC	Reglerfeder Resorte del regulador	Spring-governor Ressort régulateur	2,60	
162	5000095005	1	PC	Federteller Soporte	Spring holder Support		
163	5002004956	1	PC	Sicherungsscheibe Arandela de seguridad	Lock washer Rondelle d'arrêt	5	DIN6799
164	5000217097	1	PC	Gehäuse Carcasa	Housing Enveloppe		
165	5100020167	1	PC	Fliehkraftscheibe Disco centrifugo	Centrifugal disk Disque centrifuge		
166	5100020168	2	PC	Stift Pasador	Pin Goupille		
167	5100020169	2	PC	Gewicht Peso	Weight Poids		
168	5000094991	1	PC	Scheibe Arandela	Washer Rondelle		
169	5000094990	1	PC	Bolzen Perno	Bolt Boulon		
170	5000202422	2	PC	Innensechskantschraube Tornillo a seis lados huecos	Hexagon socket head screw Vis à six pans creux	M6 x 30	
171	5000107546	2	PC	Spannstift Pasador	Roll pin Goupille de tension	8 x 12	
172	5000106531	1	PC	Zahnrad Engranaje	Gear wheel Roue dentée		
173	5100020170	2	PC	Klemme Sujetador	Circlip Agrafe		
174	5000099416	1	PC	Scheibe Arandela	Washer Rondelle	0,5	
175	5100020171	1	PC	Pumpe Bomba de aceite	Oil pump Pompe à huile		

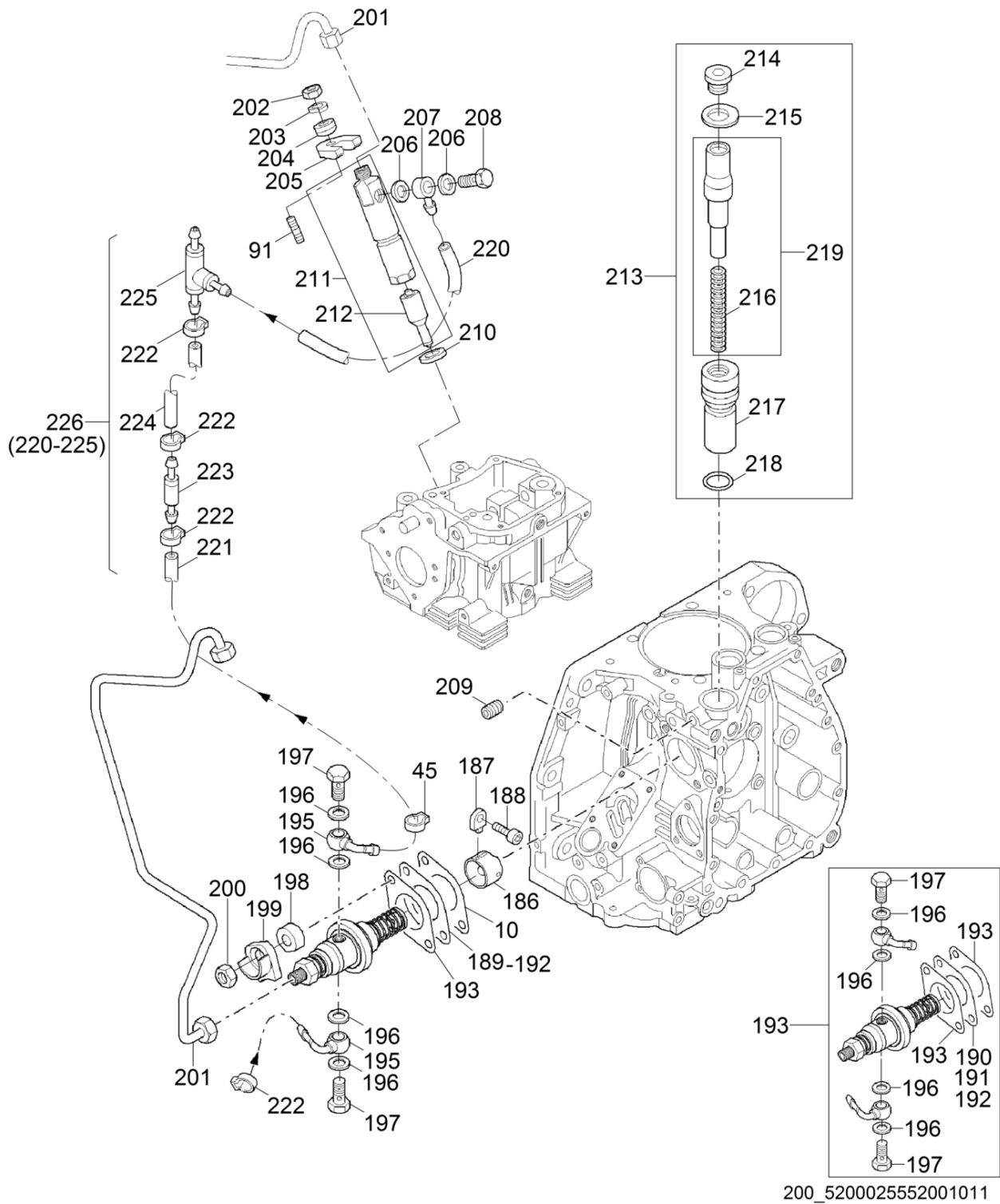


200_5200025552001010

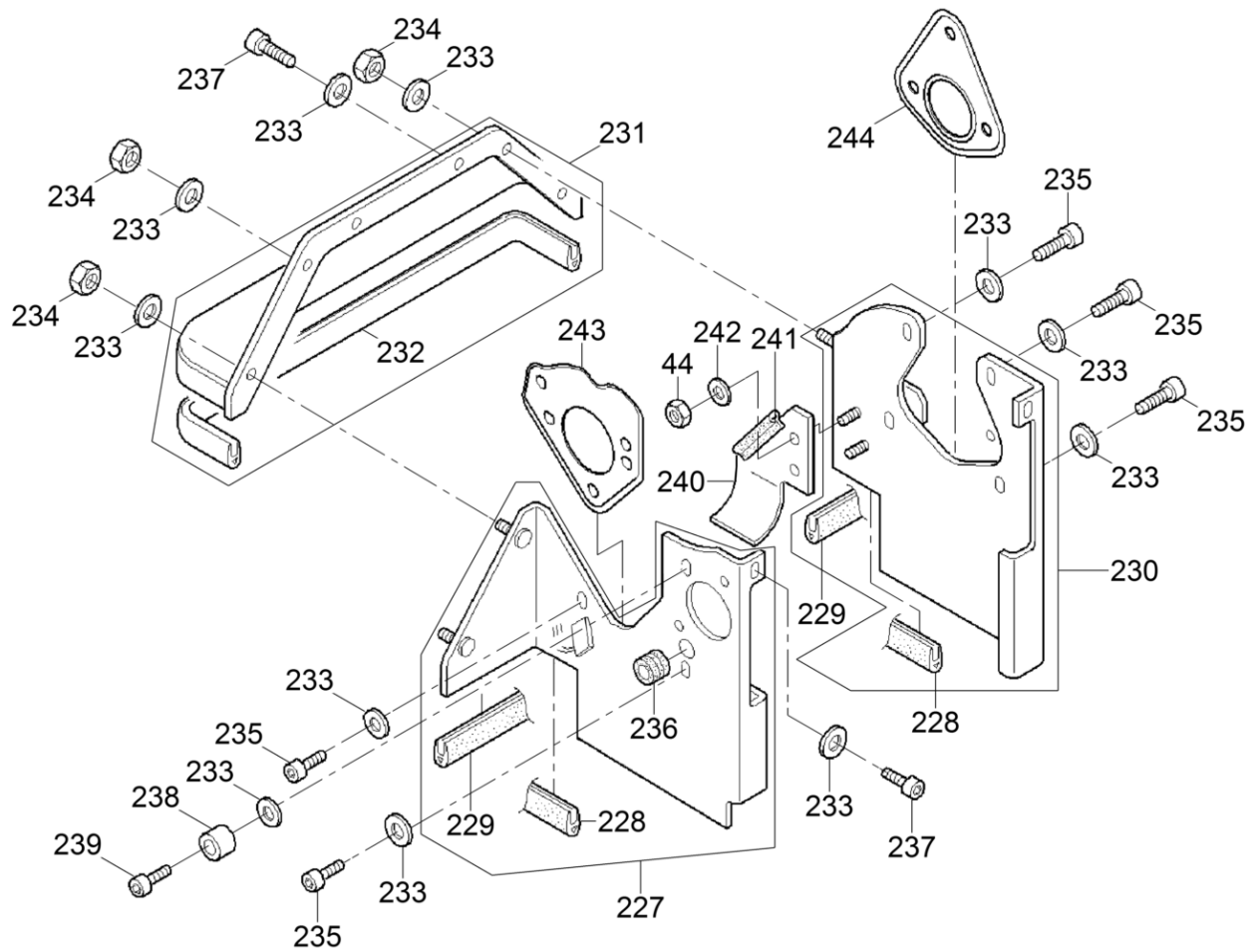
Pos. Ref.	Artikel Nr. Part No.	Qty.	Unit	Beschreibung Descripcion	Description Description	Abm. Measur.	Norm Standard
						Drehm. Torque	Schmierstoff Sealant
176	5000095015	1	PC	Verschlußdeckel Tapa	Cover Couvercle		
177	5000095013	1	PC	Wellendichtring Sello del eje	Shaft seal Bague d'étanchéité		
178	5000095016	1	PC	O-Ring Anillo-o	O-ring Joint torique		
179	5000095017	1	PC	Deckel Tapa	Cover Couvercle		
180	5000202455	1	PC	Sicherungsring Anillo de retención	Retaining ring Bague d'arrêt	32 x 1,2	
181	5000202462	12	PC	Innensechskantschraube Tornillo a seis lados huecos	Hexagon socket head screw Vis à six pans creux	M8 x 30	
182	5000014486	1	PC	Dichtscheibe Arandela de junta	Washer Rondelle d'étanchéité		
183	5000202385	1	PC	Lagerbuchse Casquillo del cojinete	Bearing bush Boîte de roulement		
184	5000207607	1	PC	Wellendichtring Anillo de retén radial	Rotary shaft seal Bague d'étanchéité		
185	5000207776	1	PC	Steuerdeckel Tapa del mando	Command cover Couvercle de commande		



Pos. Ref.	Artikel Nr. Part No.	Qty.	Unit	Beschreibung Descripción	Description Description	Abm. Measur.	Norm Standard
						Drehm. Torque	Schmierstoff Sealant
91	5000201378	1	PC	Gewindebolzen Perno roscado	Threaded bolt Boulon fileté	M8 x 40	
186	5000126525	1	PC	Stößel Botador	Tappet Poussoir		
187	5000126526	1	PC	Führung Guía	Guide Guide		
188	5000202421	1	PC	Innensechskantschraube Tornillo a seis lados huecos	Hexagon socket head screw Vis à six pans creux	M6 x 12	
189	5000014482	1	PC	Ausgleichsscheibe Laminilla	Shim Cale	0,3	
190	5000207532	1	PC	Ausgleichsscheibe Laminilla	Shim Cale	0,6	
191	5000207533	1	PC	Ausgleichsscheibe Laminilla	Shim Cale	0,9	
192	5000207534	1	PC	Ausgleichsscheibe Laminilla	Shim Cale	1,2	
193	5000099419	2	PC	Dichtung Junta	Gasket Joint	0,1	
193	5000207543	2	PC	Dichtung Junta	Gasket Joint	0,2	
193	5000207544	2	PC	Dichtung Junta	Gasket Joint	0,3	
194	5000226588	1	PC	Einspritzpumpe Bomba de inyección	Injection pump Pompe à injection		
195	5000207809	2	PC	Anschraubnippel Boquilla roscada	Screw nipple Raccord de vissage		
196	5000215374	4	PC	Dichtring Anillo sellante	Seal ring Bague d'étanchéité		
197	5000210452	2	PC	Hohlschraube Tornillo hueco	Hollow screw Boulon creux à filet femelle	M 8 x 1	
198	5000207555	2	PC	Distanzstück Pieza distanciadora	Spacer Pièce d'écartement		
199	5000207592	2	PC	Spannpratze Abrazadera de clamping	Clamping clamp Bride de clamping		
200	5000207805	2	PC	Sechskantmutter Tuerca hexagonal	Hexagon nut Écrou hexagonal	M8	
201	5000207777	1	PC	Kraftstoffdruckrohr Tubo	Pipe Tube		
202	5000151379	1	PC	Sechskantmutter Contratuerca	Locknut Contre-écrou	M8	ISO4032
203	5000151218	1	PC	Federring Arandela elástica	Lock washer Rondelle de ressort	8	
204	5000095021	1	PC	Kugelscheibe Disco	Disc Disque		
205	5000095022	1	PC	Halter Soporte	Holder Attache		
206	5000128957	2	PC	Dichtring Anillo de junta	Gasket Bague détanchéité		
207	5000095020	1	PC	Nippel Unión	Fitting Raccord		
208	5000095019	1	PC	Hohlschraube Perno hueco	Banjo bolt Boulon creux à filet femelle		
209	5000020348	1	PC	Gewindestift Varilla roscada	Threaded pin Goupille fileté	M8 x 16	DIN916
210	5000104411	1	PC	Dichtring Anillo de junta	Gasket Bague d'étanchéité		

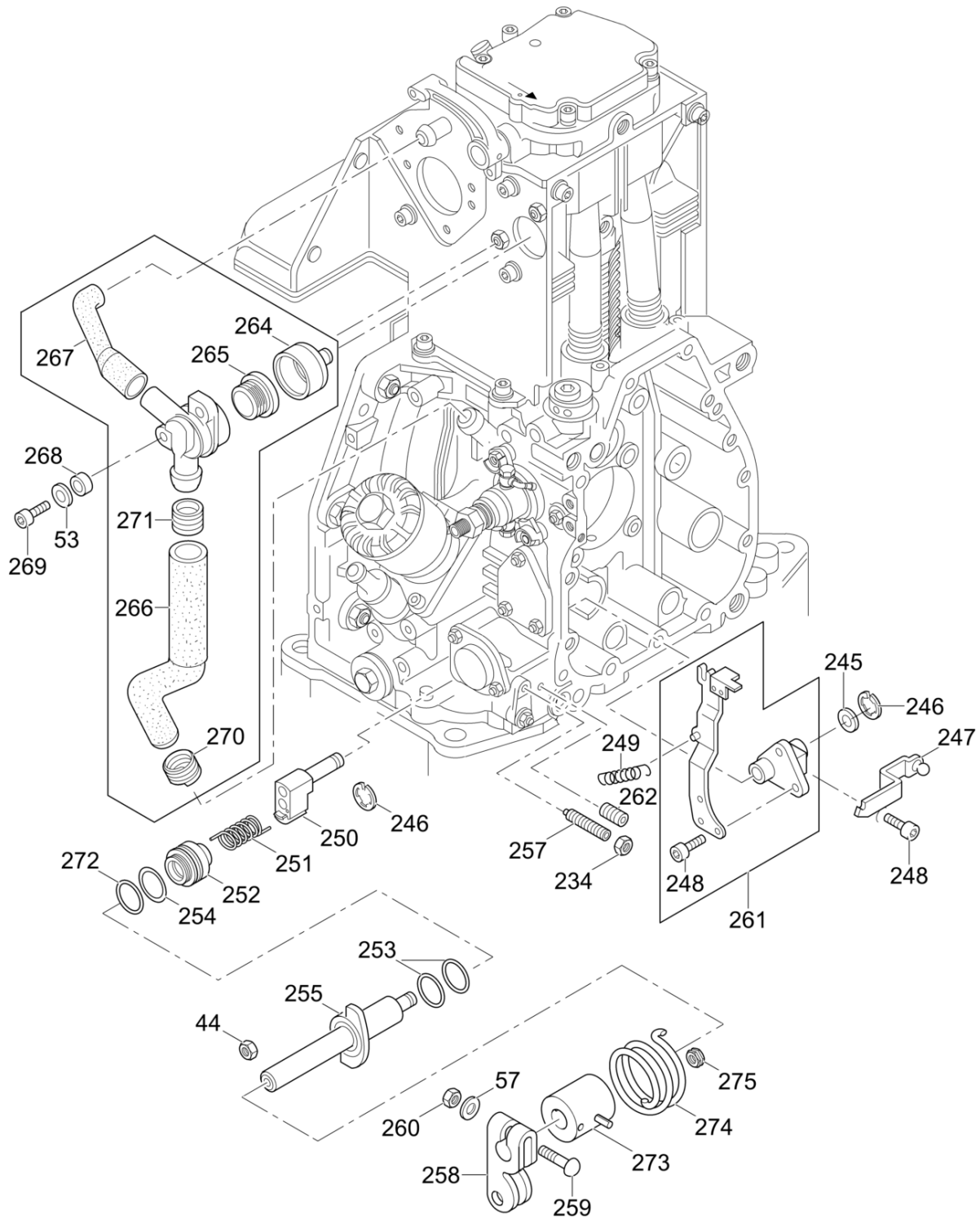


Pos. Ref.	Artikel Nr. Part No.	Qty.	Unit	Beschreibung Descripción	Description Description	Abm. Measur.	Norm Standard
						Drehm. Torque	Schmierstoff Sealant
211	5000226597	1	PC	Einspritzventil Válvula inyectora	Injection valve Soupape d'injection		
212	5000226599	1	PC	Düse Chicler	Jet Gicleur		
213	5000104409	1	PC	Gehäuse Carcasa	Housing Carter		
214	5000207601	1	PC	Verschlusschraube Tapón roscado	Screw plug Vis de fermeture		
215	5000095006	1	PC	Scheibe Arandela	Washer Rondelle		
216	5000207556	1	PC	Feder Resorte	Spring Ressort		
217	5000207609	1	PC	Gehäuse Carcasa	Housing Carter		
218	5000095008	1	PC	O-Ring Anillo-o	O-ring Joint torique	22,0 x 1,6	
219	5000095009	1	PC	Steuerteil Elemento de mando	Steering part Régulateur		
220	5000207573	1	PC	Kraftstoffleitung Tubería de combustible	Fuel pipe Tuyau à combustible	3.5 x 160in	
221	5000216517	1	PC	Kraftstoffleitung Manguera de combustible	Fuel hose Tuyau à essence	4.5x135	
222	5000207586	5	PC	Schlauchklemme Abrazadera	Clamp Collier de serrage		
223	5000047977	1	PC	Ventil Unión	Hose fitting Raccord		
224	5000216520	1	PC	Kraftstoffleitung Manguera de combustible	Fuel hose Tuyau à essence	4.5x150	
225	5000106563	1	PC	T-Stück Unión forma t	Tee-fitting Raccord ""t""		
226	5000226603	1	PC	Kraftstoffleitung Manguera de combustibleele.	Fuel hose Tuyau à essence		



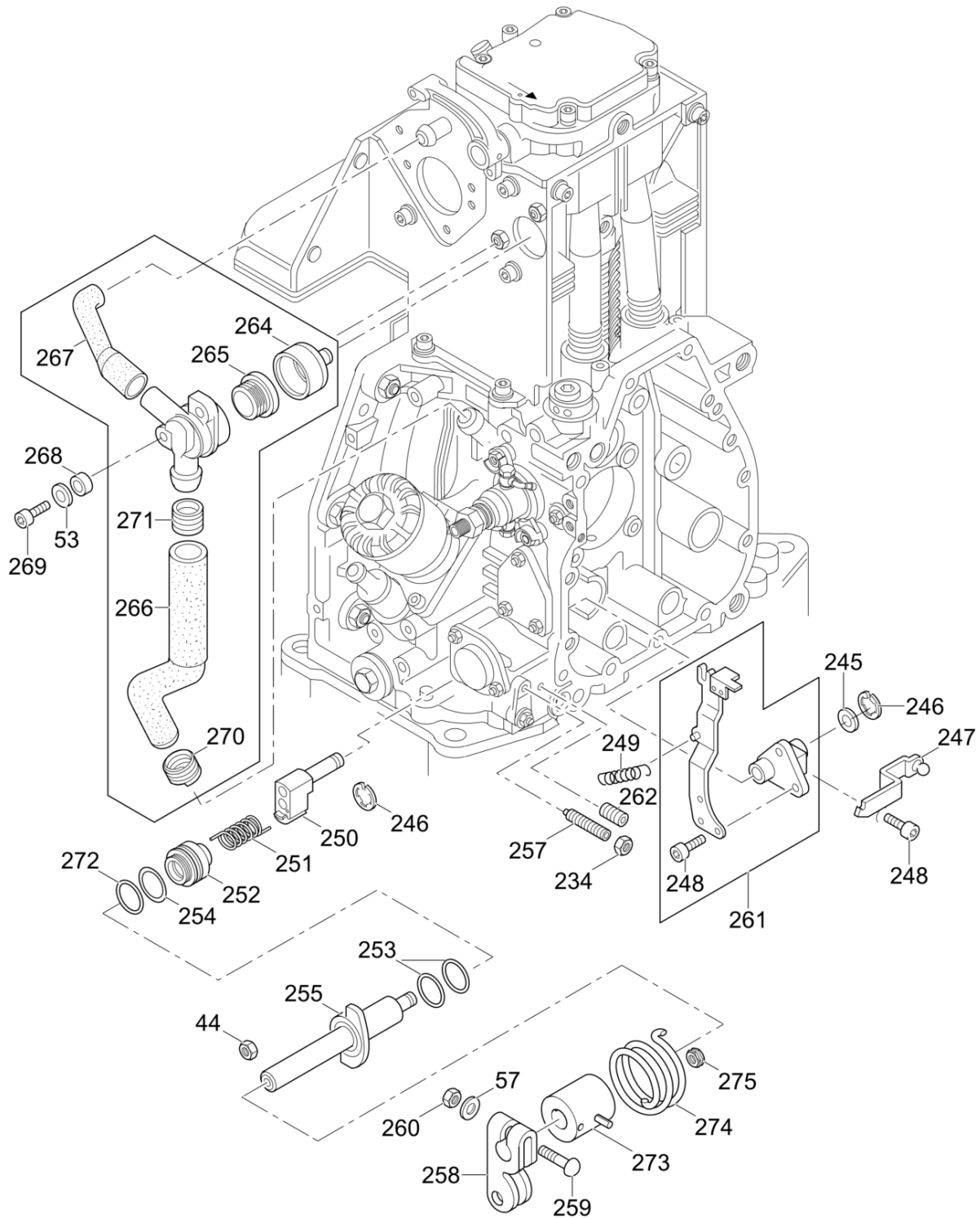
200_5200025552001012

Pos. Ref.	Artikel Nr. Part No.	Qty.	Unit	Beschreibung Description	Description Description	Abm. Measur.	Norm Standard
						Drehm. Torque	Schmierstoff Sealant
44	5000129021	2	PC	Sechskantmutter Contratuercá	Locknut Contre-écrou	VM6	
227	5000207770	1	PC	Luftleitblech Deflector	Baffle Déflecteur		
228	5000151371	2	PC	Zylinderschraube Tornillo cilíndrico	Cheese head screw Vis à tête cylindrique	M8 x 130	ISO4762
229	5000151262	2	PC	Sicherungsring Anillo de retención	Retaining ring Bague d'arrêt		
230	5000104420	1	PC	Verkleidung Rechts Kpl. Revestimiento derecho cpl.	Hood right cpl. Revetement droite cpl.		
231	5000104417	1	PC	Verkleidung Kpl. Revestimiento cpl.	Hood cpl. Revetement cpl.		
232	5000202408	1	PC	Wellendichtring Anillo de sellado	Seal Anneau d'étanchéité	308	
233	5000207593	15	PC	Spannscheibe Arandela elástica	Spring washer Disque de serrage		
234	5000107590	4	PC	Nockenwelle Kpl. Arbol de levas compl.	Camshaft cpl. Arbre à cames compl.		
235	5000151370	6	PC	Zylinderschraube Tornillo cilíndrico	Cheese head screw Vis à tête cylindrique	M6 x 12	ISO4762
236	5000107379	1	PC	Gummitülle Ojal	Grommet Passe-fil		
237	5000201380	4	PC	Zylinderschraube Tornillo cilíndrico	Cheese head screw Vis à tête cylindrique	M6 x 16	
238	5000104423	1	PC	Buchse Buje	Bush Boíte		
239	5000129009	1	PC	Zylinderschraube Tornillo cilíndrico	Cheese head screw Vis à tête cylindrique	M6 x 16	DIN912
240	5000226602	1	PC	Luftleitblech Deflector	Baffle Déflecteur		
241	5000226592	1	PC	Dichtungsprofil Junta	Profiled joint Joint d'étanchéité profilé	60mm	
242	5000151540	2	PC	Scheibe Arandela	Washer Rondelle	A6,4	DIN9021
243	5000207792	1	PC	Dichtung Junta	Gasket Joint		
244	5000226581	1	PC	Dichtung Junta de estanqueidad	Gasket Garniture		



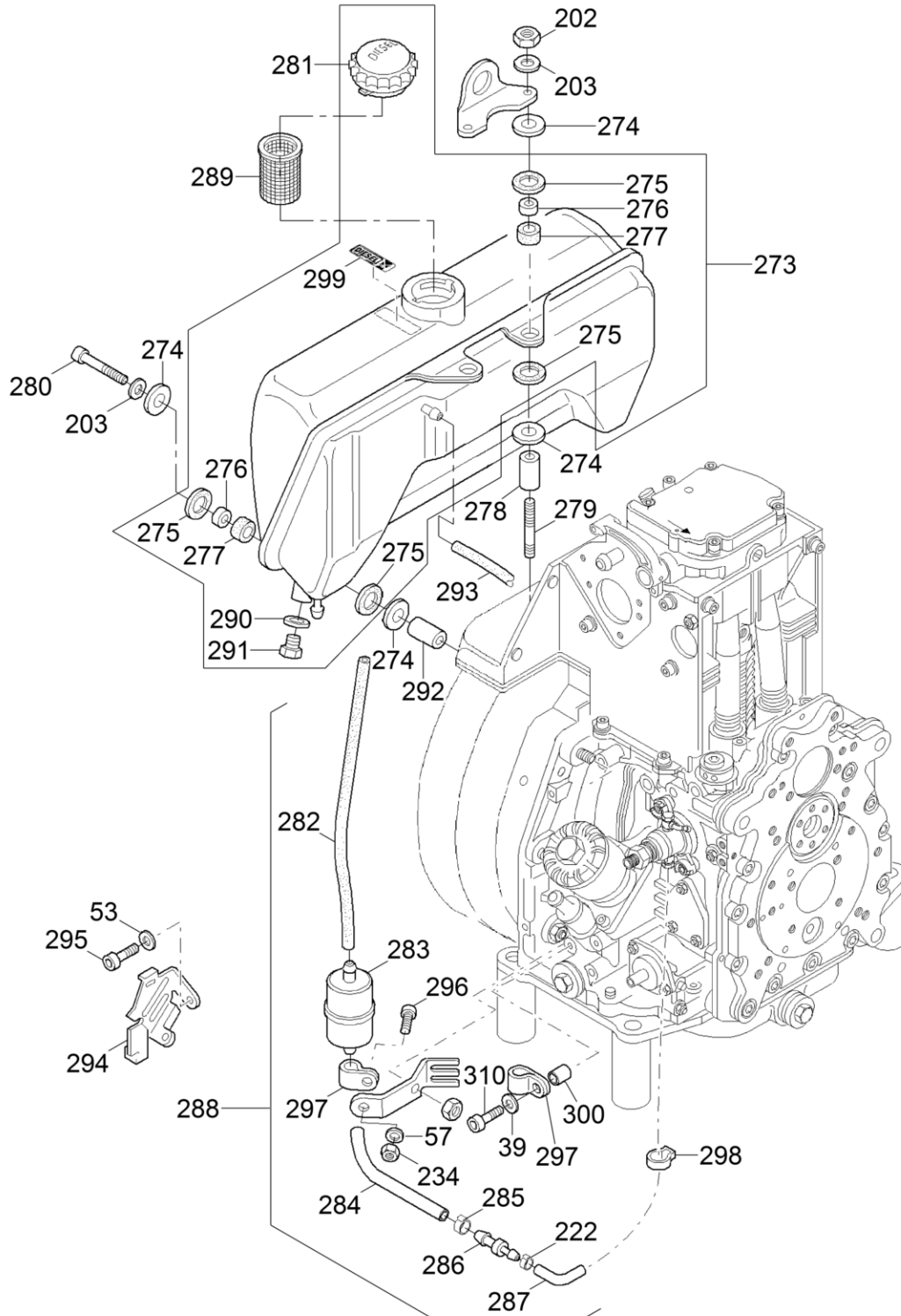
200_5200025552001013

Pos. Ref.	Artikel Nr. Part No.	Qty.	Unit	Beschreibung Descripción	Description Description	Abm. Measur.	Norm Standard
						Drehm. Torque	Schmierstoff Sealant
44	5000129021	3	PC	Sechskantmutter Contratuercas	Locknut Contre-écrou	VM6	
53	5000151290	2	PC	Federscheibe Arandela elástica	Spring washer Rondelle à ressort	A6	DIN137
57	5000151324	1	PC	Scheibe Arandela	Washer Rondelle	6.4	
234	5000107590	1	PC	Nockenwelle Kpl. Arbol de levas compl.	Camshaft cpl. Arbre à cames compl.		
245	5000094970	1	PC	Scheibe Arandela	Washer Rondelle		
246	5000202444	2	PC	Sicherungsscheibe Arandela de seguridad	Lock washer Rondelle d'arrêt	6.0	
247	5000094969	1	PC	Reglerhebel Palanca de regulador	Governor lever Levier régulateur		
248	5000202449	4	PC	Innensechskantschraube Tornillo a seis lados huecos	Hexagon socket head screw Vis à six pans creux	M5 x 8	
249	5000094966	1	PC	Feder Resorte	Spring Ressort		
250	5000097417	1	PC	Führung Guía	Guide Guide		
251	5000097416	1	PC	Torsionsfeder Resorte	Torsion spring Ressort		
252	5000202395	1	PC	Abstandsring Anillo distanciador	Distance ring Bague intermediaire		
253	5000202459	2	PC	O-Ring Anillo-o	O-ring Joint torique	18 x 2	
254	5000094963	1	PC	O-Ring Anillo-o	O-ring Joint torique		
255	5000202371	1	PC	Welle Eje	Shaft Arbre		
257	5000126909	2	PC	Gewindestift Varilla roscada	Threaded pin Goupille fileté		
258	5000104407	1	PC	Hebel Palanca	Lever Levier		
259	5000107624	1	PC	Schraube Tornillo	Screw Vis	M6 x 32	
260	5000207588	1	PC	Sechskantmutter Contratuercas	Locknut Contre-écrou	M6	
261	5000094967	1	PC	Reglerhebel Palanca de regulador	Governor lever Levier régulateur		
262	5000202456	1	PC	Gewindestift Varilla roscada	Threaded pin Goupille fileté	M8 x 20	
263	5000098464	1	PC	Entlüftungsventil Válvula purgadora	Bleeder valve Soupape de purge d'air		
264	5000098461	1	PC	Kappe Tapa	Cap Couvercle		
265	5000094884	1	PC	Membrane Diafragma	Diaphragm Diaphragme		
266	5000104424	1	PC	Entlüftungsschlauch Línea de purgado	Breather tube Tuyau d'évacuation purge		
267	5000098462	1	PC	Entlüftungsschlauch Línea de purgado	Breather tube Tuyau d'évacuation purge		
268	5000098465	2	PC	Buchse Buje	Bushing Douille		
269	5000151231	2	PC	Zylinderschraube Tornillo cilíndrico	Cheese head screw Vis à tête cylindrique	M6 x 16	ISO4762



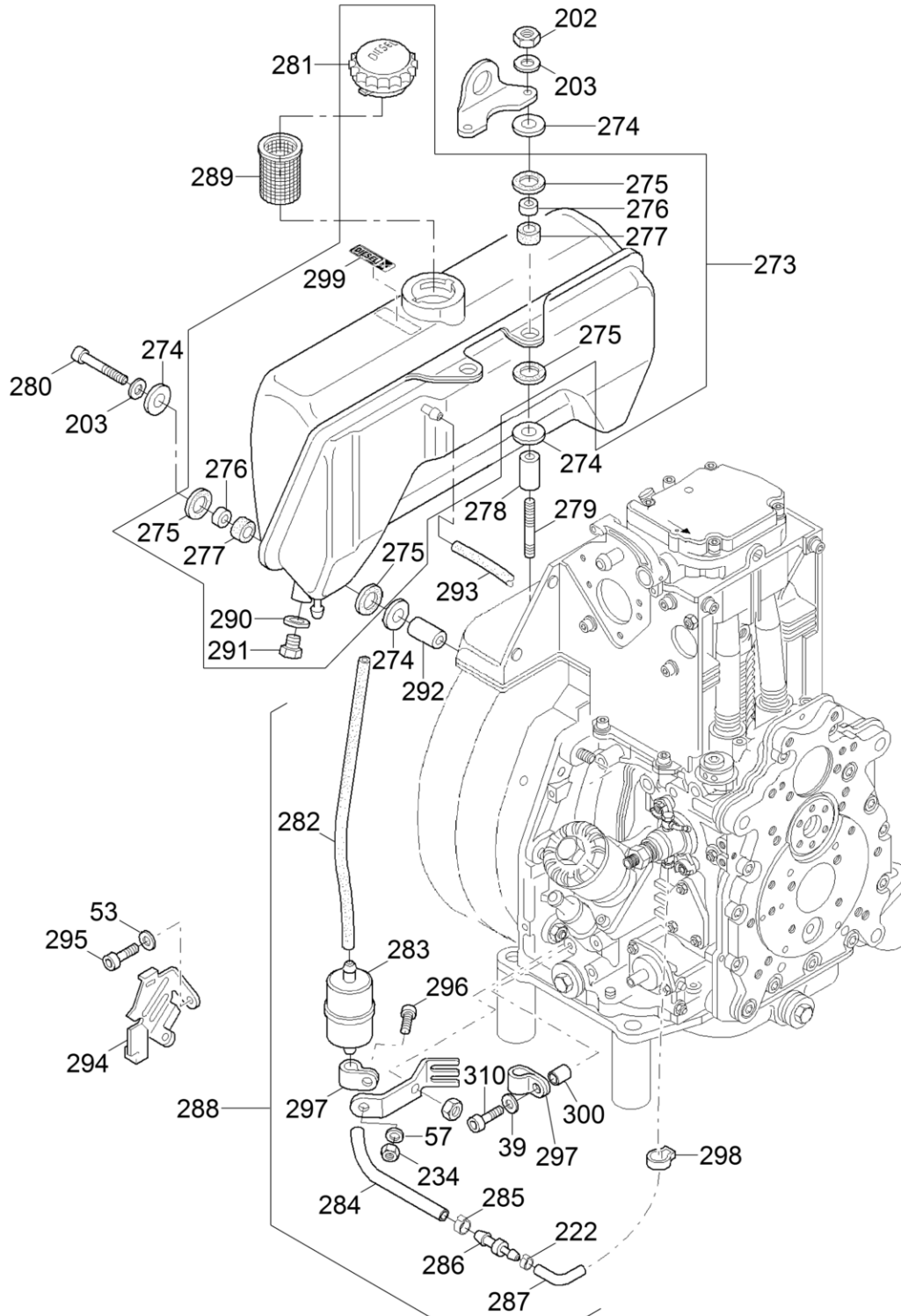
200_5200025552001013

Pos. Ref.	Artikel Nr. Part No.	Qty.	Unit	Beschreibung Descripción	Description Description	Abm. Measur.	Norm Standard
						Drehm. Torque	Schmierstoff Sealant
270	5000102470	1	PC	Federklemme Borne de contacto elástico	Clip Pince de ressort		
271	5000202407	1	PC	Schelle Abrazadera	Clamp Collier		
272	5000202466	1	PC	Ring Anillo	Ring Bague	32 x 45 x 2.5	
273	5000227596	1	PC	Kupplung Acoplamiento	Coupling Accouplement		
274	5000227599	1	PC	Feder Resorte	Spring Ressort		
275	5000227600	1	PC	Mutter Tuerca	Nut Écrou		



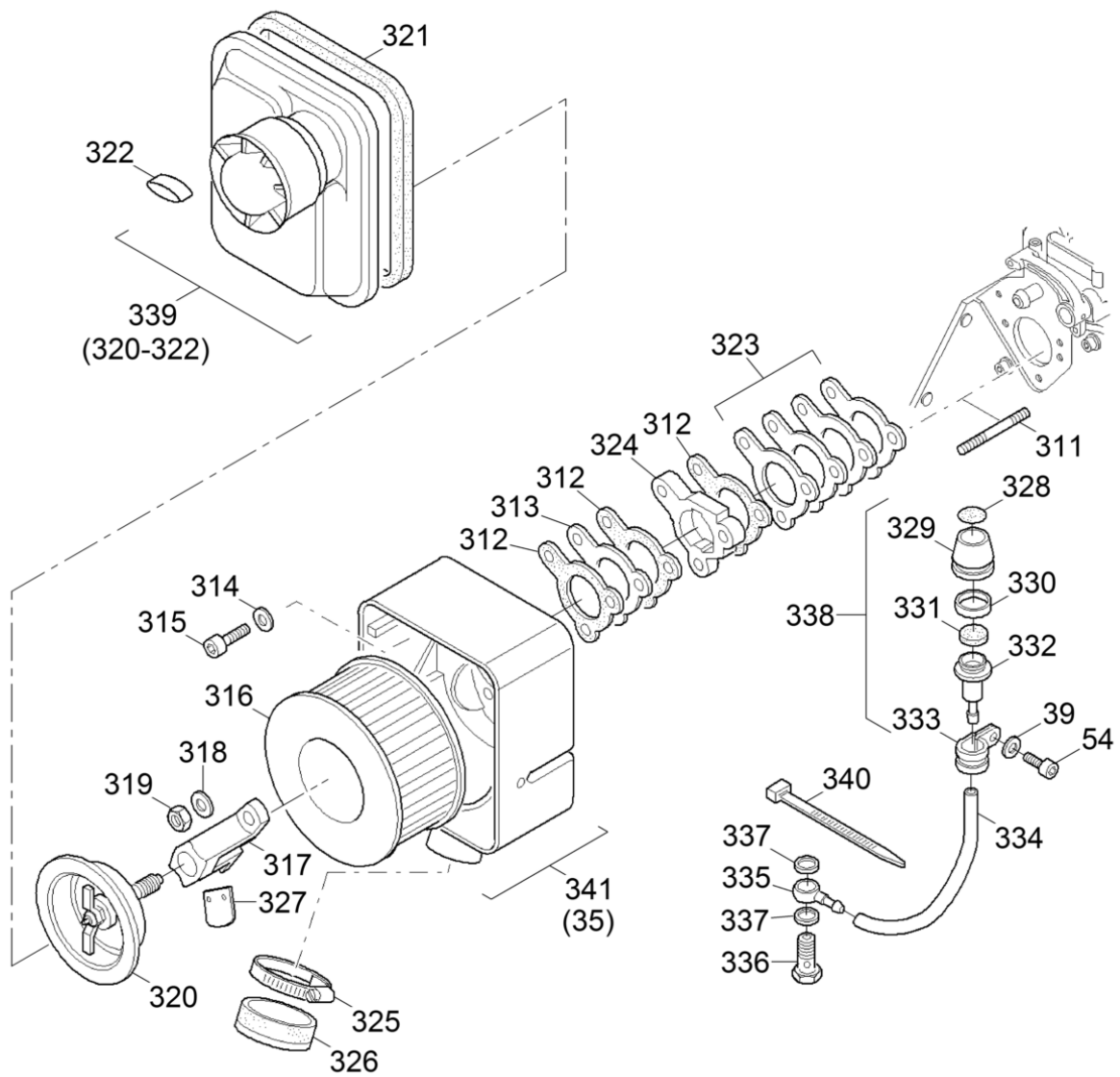
200_5200025552001014

Pos. Ref.	Artikel Nr. Part No.	Qty.	Unit	Beschreibung Descripción	Description Description	Abm. Measur.	Norm Standard
						Drehm. Torque	Schmierstoff Sealant
39	5000151456	1	PC	Federring Arandela elástica	Lock washer Rondelle de ressort	6	DIN128
53	5000151290	1	PC	Federscheibe Arandela elástica	Spring washer Rondelle à ressort	A6	DIN137
57	5000151324	1	PC	Scheibe Arandela	Washer Rondelle	6.4	
202	5000151379	2	PC	Sechskantmutter Contratuerca	Locknut Contre-écrou	M8	ISO4032
203	5000151218	4	PC	Federring Arandela elástica	Lock washer Rondelle de ressort	8	
222	5000207586	1	PC	Schlauchklemme Abrazadera	Clamp Collier de serrage		
234	5000107590	1	PC	Nockenwelle Kpl. Arbol de levas compl.	Camshaft cpl. Arbre à cames compl.		
273	5000104440	1	PC	Kraftstofftank Tanque de combustible	Fuel tank Réservoir de carburant		
274	5000151344	8	PC	Scheibe Arandela	Washer Rondelle		
275	5000095355	8	PC	Gummischeibe Arandela	Washer Rondelle		
276	5000095356	4	PC	Buchse Buje	Bushing Douille		
277	5000095357	4	PC	Gummihülse Manguito	Sleeve Douille		
278	5000104441	2	PC	Buchse Buje	Bush Boîte		
279	5000107460	2	PC	Stiftschraube Perno prisionero	Stud Boulon	M8 x 85	
280	5000202438	2	PC	Sechskantschraube Tornillo hexagonal	Hexagonal head cap screw Vis à tête hexagonale	M8 x 65	
281	5000207814	1	PC	Tankverschluss Tapa de tanque	Tank cap Couvercle du réservoir		
282	5000207813	1	PC	Kraftstoffleitung Tubería de combustible	Fuel pipe Tuyau à combustible	7 x 125in	
283	5000022832	1	PC	Kraftstofffilter Filtro de combustible	Fuel filter Filtre à carburant		
284	5000217991	1	PC	Kraftstoffleitung Manguera de combustible	Fuel hose Tuyau à essence	7x180	
285	5000203655	1	PC	Schlauchklemme Abrazadera	Clamp Collier de serrage	16,00	
286	5000207583	1	PC	Nippel Boquilla roscada	Nipple Raccord fileté		
287	5100020162	1	PC	Kraftstoffleitung Manguera de combustible	Fuel hose Tuyau de carburant	5 x 75in	
288	5000207780	1	PC	Kraftstofffilter Kpl. Filtro de combustible compl.	Filter-fuel cpl. Filtre à carburant compl.		
289	5000104442	1	PC	Sieb Tamizador	Strainer Tamis		
290	5000020071	1	PC	Dichtring Anillo de junta	Gasket Bague d'étanchéité	A10 x 14	DIN7603
291	5000202413	1	PC	Schraubverschluß Cierre roscada	Screw locking Fermeture de vissage		
292	5000104443	2	PC	Buchse Buje	Bush Boîte		
293	5000207787	1	PC	Kraftstoffleitung Tubería de combustible	Fuel pipe Tuyau à combustible	5 x 40mm	



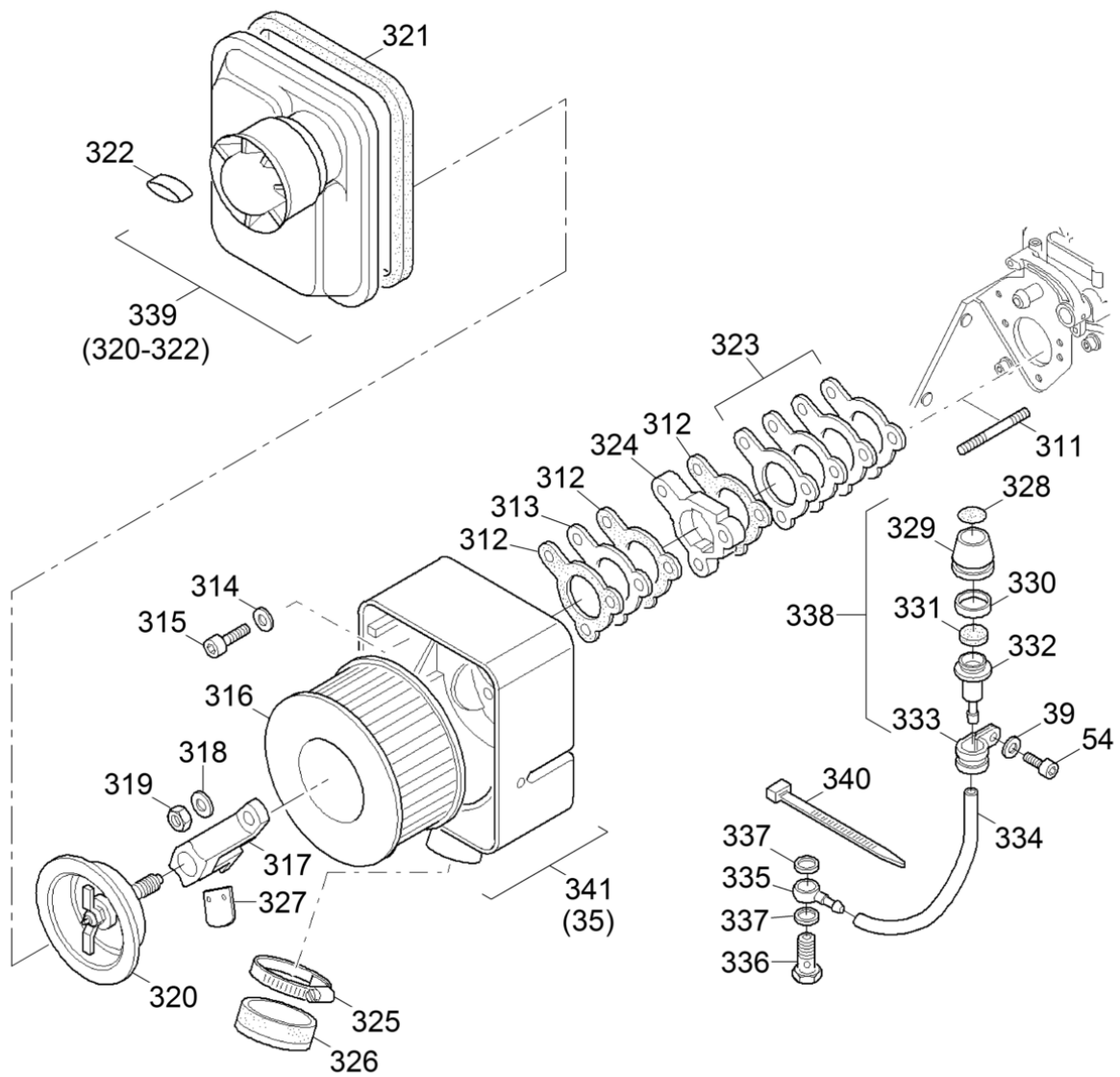
200_5200025552001014

Pos. Ref.	Artikel Nr. Part No.	Qty.	Unit	Beschreibung Descripción	Description Description	Abm. Measur.	Norm Standard
						Drehm. Torque	Schmierstoff Sealant
294	5000104448	1	PC	Steinschutz Guardapiedras	Stone guard Grille de protection		
295	5000202432	1	PC	Innensechskantschraube Tornillo a seis lados huecos	Hexagon socket head screw Vis à six pans creux	M6 x 10	
296	5000202338	1	PC	Sechskantschraube Tornillo hexagonal	Hexagonal head cap screw Vis à tête hexagonale	M6 x 16	DIN933
297	5000107451	2	PC	Schelle Abrazadera	Clamp Agrafe		
298	5000226598	1	PC	Schlauchklemme Abrazadera	Clamp Collier de serrage	12	
299	5000129791	1	PC	Aufkleber-Diesel Calcomanía-diesel	Decal-diesel Autocollant-diesel		
300	5000151486	1	PC	Hülse Collar	Sleeve Douille	7 x 12 x 16,3	
310	5000151434	1	PC	Innensechskantschraube Tornillo de cabeza cilíndrica	Allen screw Vis à tête cylindrique	M6 x 30	



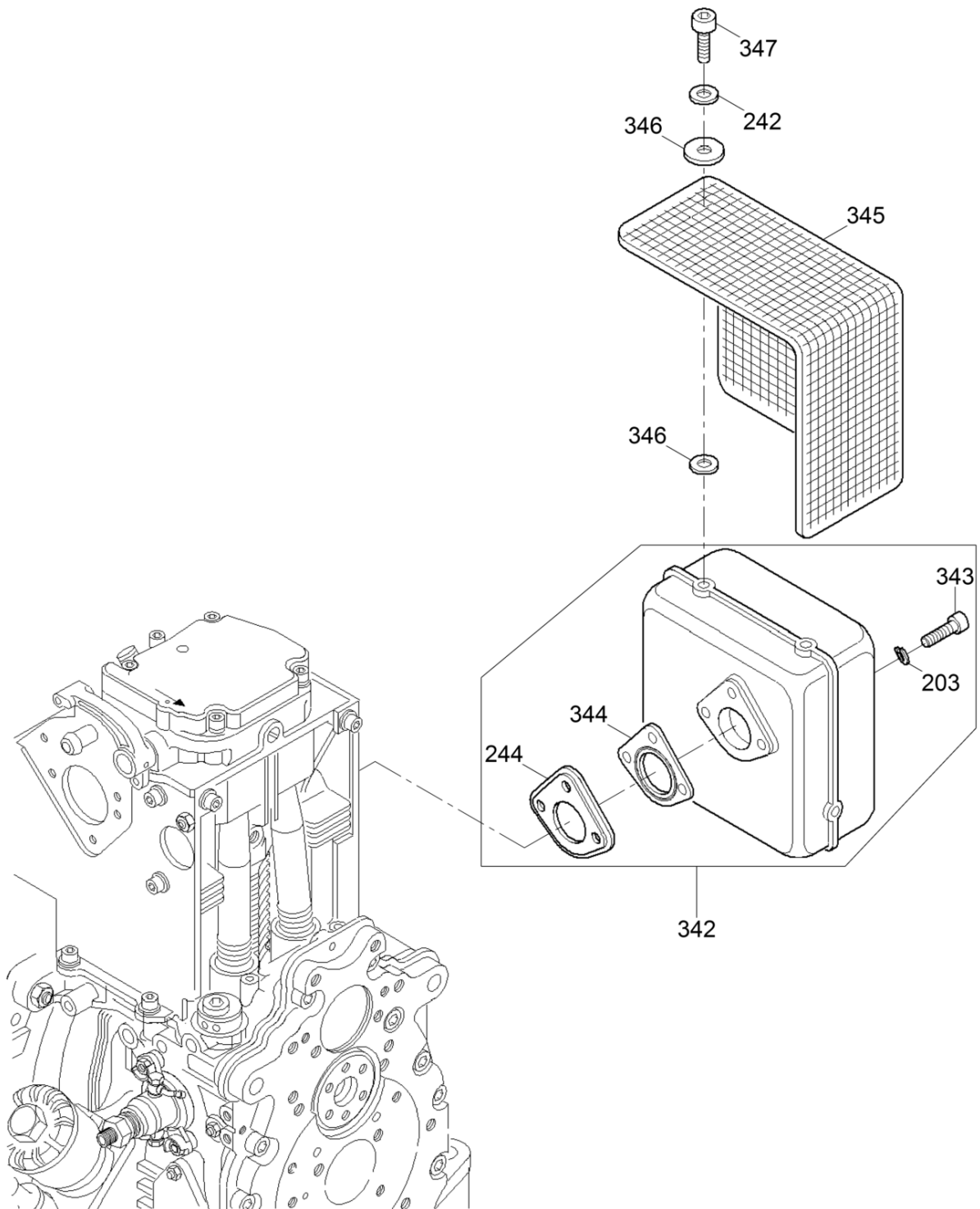
200_5200025552001015

Pos. Ref.	Artikel Nr. Part No.	Qty.	Unit	Beschreibung Descripcion	Description Description	Abm. Measuram.	Norm Standard
						Drehm. Torque	Schmierstoff Sealant
39	5000151456	1	PC	Federring Arandela elástica	Lock washer Rondelle de ressort	6	DIN128
54	5000202437	1	PC	Zylinderschraube Tornillo cilíndrico	Cheese head screw Vis à tête cylindrique	M6 x 20	
311	5000207815	2	PC	Stiftschraube Perno prisionero	Stud Boulon	M8 x 60	
312	5000104452	3	PC	Dichtung Junta	Seal Joint		
313	5000104453	1	PC	Isolierflansch Brida aislante	Insulating flange Bride isolante		
314	5100016575	1	PC	Tellerfeder Arandela de resorte	Spring washer Ressort belleville		
315	5000202425	1	PC	Innensechskantschraube Tornillo a seis lados huecos	Hexagon socket head screw Vis à six pans creux	M8 x 42	
316	5000104455	1	PC	Luffilter Filtro del aire	Air filter Filtre à air		
317	5000104456	1	PC	Halter Soporte	Retainer Logement		
318	5000151553	2	PC	Scheibe Arandela	Washer Rondelle	B8,4	ISO7089
319	5000129516	2	PC	Mutter Tuerca	Nut Erou	M8	
320	5100019851	1	PC	Deckel Tapa	Cover Couvercle		
321	5000104458	1	PC	Dichtung Empaque	Seal Joint		
322	5000108907	1	PC	Flügelmutter Tuerca mariposa	Wing nut Erou papillon	M6	
323	5000104450	1	PC	Dichtungssatz Juego de juntas	Gasket set Jeu de joints		
324	5000104451	1	PC	Zwischenflansch Brida intermedia	Intermediate flange Bride intermediaire		
325	5000099804	1	PC	Schelle Abrazadera	Clamp Collier		
326	5000104460	1	PC	Krümmer Multiple	Manifold Raccord courbe		
327	5000099792	1	PC	Ventilplatte Placa de válvula	Valve plate Plaque de soupape		
328	5000104463	1	PC	Hinweisschild Placa indicadora	Information sign Plaque		
329	5000099808	1	PC	Gummikappe Capuchón de goma	Rubber cap Chape de caoutchouc		
330	5000104462	1	PC	Gummiring Anillo de goma	Rubber ring Bague en caoutchouc		
331	5000109714	1	PC	Filterscheibe Disco filtrante	Filter disk Rondelle de filtre		
332	5000099949	1	PC	Adapter Adaptador	Adaptor Adaptateur		
333	5000095050	1	PC	Rohrschelle Abrazadera	Pipe clamp Collier pour tuyau		
334	5100019867	1	PC	Kraftstoffleitung Manguera de combustible	Fuel hose Tuyau à essence	3,5 x 200	
335	5000047981	1	PC	Nippel Unión	Hose fitting Raccord		
336	5000202417	1	PC	Hohlschraube Perno hueco	Banjo bolt Boulon creux à filet femelle	A2-3	



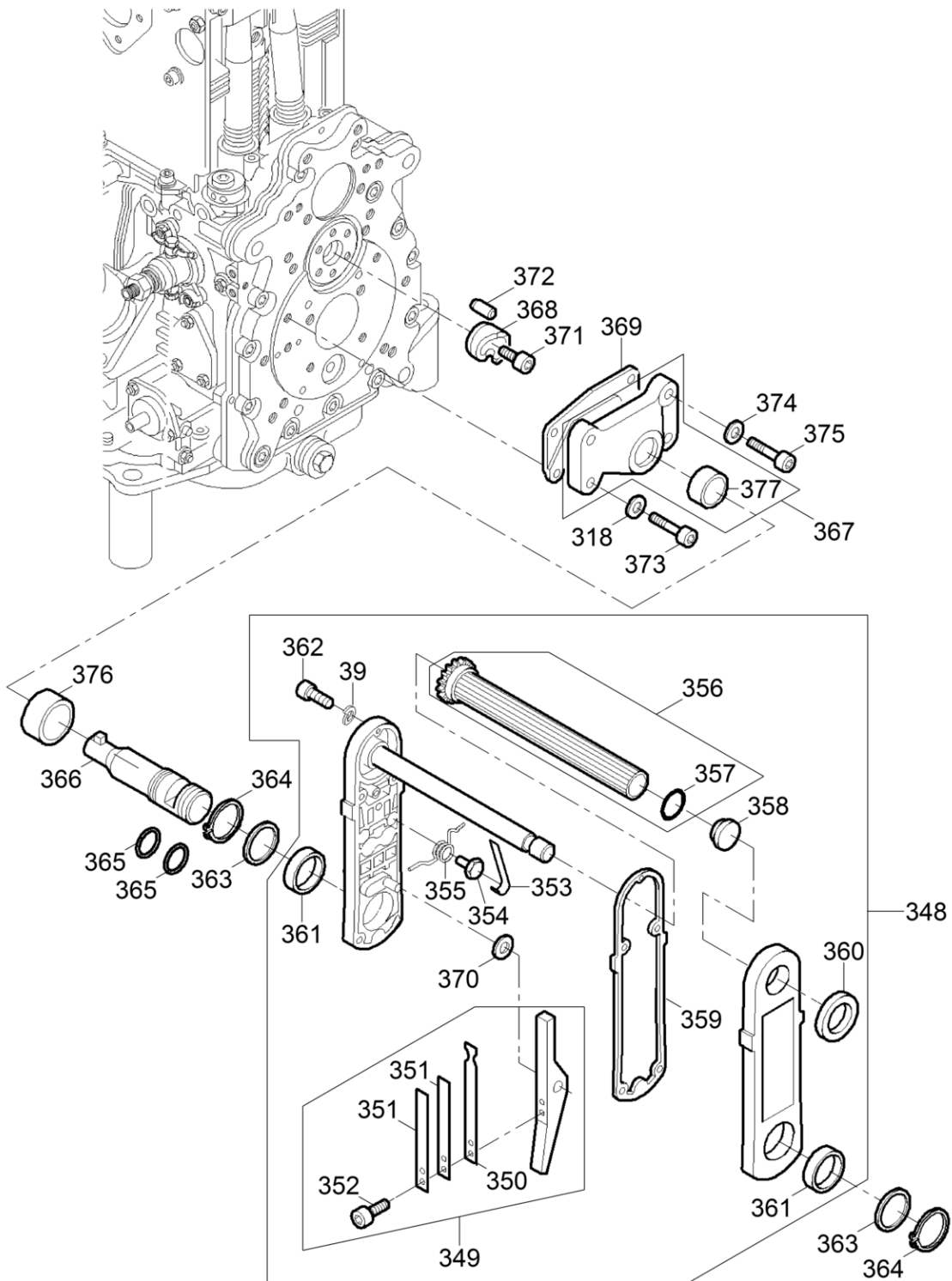
200_5200025552001015

Pos. Ref.	Artikel Nr. Part No.	Qty.	Unit	Beschreibung Descripcion	Description Description	Abm. Measur.	Norm Standard
						Drehm. Torque	Schmierstoff Sealant
337	5000107342	2	PC	Dichtungsring Anillo sellante	Sealing ring Bague d'étanchéité		
338	5000109711	1	PC	Wartungsanzeige Kpl. Indicador de mantenimiento	Maintenance indicator cpl. Indicateur dentretien		
339	5000104459	1	PC	Deckel Tapa	Cover Couvercle		
340	5000150243	1	PC	Band Correa	Strap Ruban		
341	5000104454	1	PC	Gehäuse Carcasa	Housing Carter		



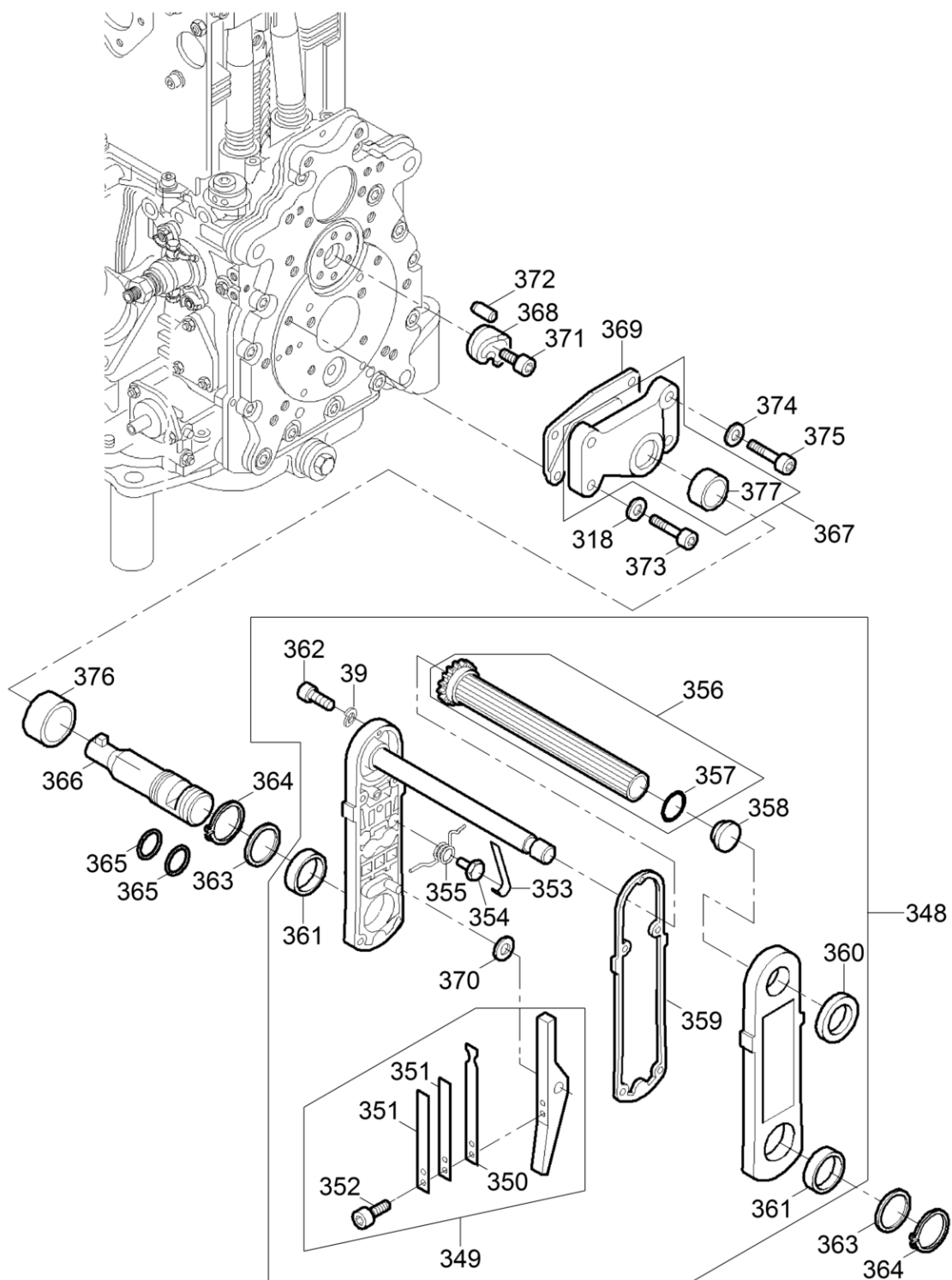
200_5200025552001016

Pos. Ref.	Artikel Nr. Part No.	Qty.	Unit	Beschreibung Description	Description Description	Abm. Measur.	Norm Standard
						Drehm. Torque	Schmierstoff Sealant
203	5000151218	3	PC	Federring Arandela elástica	Lock washer Rondelle de ressort	8	
242	5000151540	4	PC	Scheibe Arandela	Washer Rondelle	A6,4	DIN9021
244	5000226581	1	PC	Dichtung Junta de estanqueidad	Gasket Garniture		
342	5000104465	1	PC	Auspuff Escape	Muffler Échappement		
343	5000151578	3	PC	Zylinderschraube Tornillo cilíndrico	Cheese head screw Vis à tête cylindrique	M8 x 30	ISO4762
344	5100020165	1	PC	Dichtung Junta	Gasket Joint		
345	5000104466	1	PC	Berührungsschutz Dispositivo de protección	Contact safety device Grille de protection		
346	5000099525	8	PC	Scheibe Arandela	Washer Rondelle		
347	5000202443	4	PC	Zylinderschraube Tornillo cilíndrico	Cheese head screw Vis à tête cylindrique	M6 x 20	



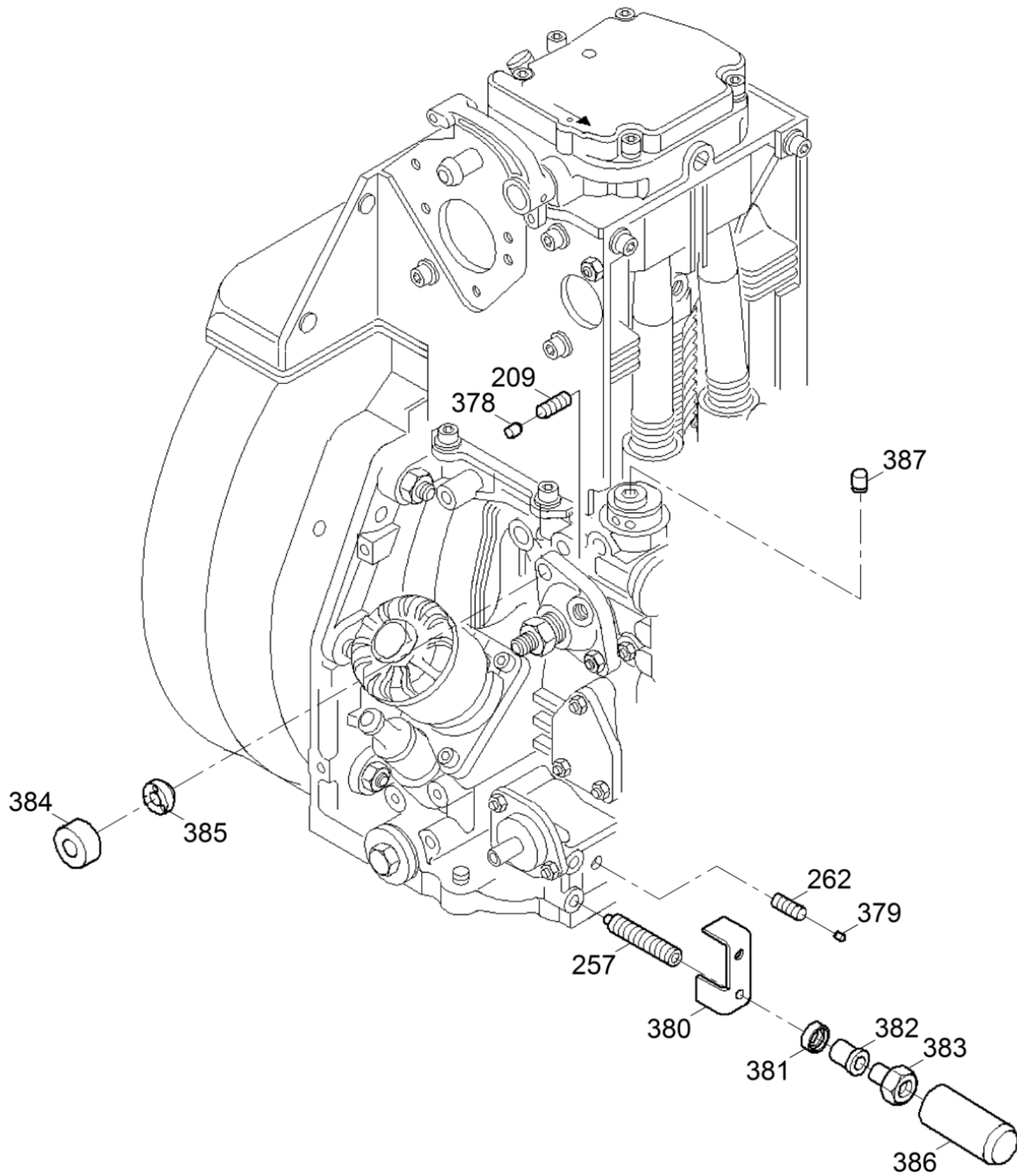
200_5200025552001017

Pos. Ref.	Artikel Nr. Part No.	Qty.	Unit	Beschreibung Descripción	Description Description	Abm. Measur.	Norm Standard
						Drehm. Torque	Schmierstoff Sealant
39	5000151456	5	PC	Federring Arandela elástica	Lock washer Rondelle de ressort	6	DIN128
318	5000151553	2	PC	Scheibe Arandela	Washer Rondelle	B8,4	ISO7089
348	5000089744	1	PC	Handgriff Empuñadura	Engine crank handle Poignée		
349	5000064064	1	PC	Hebel Palanca	Lever Levier		
350	5000066157	1	PC	Blattfeder Resorte de láminas	Leaf spring Ressort à lames		
351	5000066158	2	PC	Blattfeder Resorte de láminas	Leaf spring Ressort à lames		
352	5100020174	2	PC	Innensechskantschraube Tornillo de cabeza cilíndrica	Allen screw Vis à tête cylindrique	M5 x 8	ISO4762
353	5100020175	1	PC	Blattfeder Resorte de láminas	Leaf spring Ressort à lames		
354	5100020176	1	PC	Schraube Tornillo	Screw Vis		
355	5000069549	1	PC	Schenkelfeder Resorte de brazo	Leg spring Ressort coude		
356	5000202369	1	PC	Handgriff Kpl. Manija compl.	Handle cpl. Poignée compl.		
357	5000105765	1	PC	O-Ring Anillo-o	O-ring Bague-o		
358	5000064062	1	PC	Stopfen Tapón	Plug Bouchon		
359	5000064068	1	PC	Dichtung Junta	Seal Joint		
360	5000064063	1	PC	Wellendichtring Anillo de retén radial	Rotary shaft seal Bague d'étanchéité	28 x 35 x 4	
361	5000066156	2	PC	Buchse Buje	Bush Boîte		
362	5000203133	5	PC	Innensechskantschraube Tornillo a seis lados huecos	Hexagon socket head screw Vis à six pans creux	M6 x 25	
363	5000227598	2	PC	Ausgleichscheibe Laminita	Shim Cale		
364	5000111466	2	PC	Sicherungsring Anillo de retención	Retaining ring Bague d'arrêt		
365	5000064067	2	PC	O-Ring Anillo-o	O-ring Joint torique	26 x 1,5	
366	5000105766	1	PC	Andrehwelle Garra de arranque	Starting shaft Arbre de mise en marche		
367	5000095041	1	PC	Führungshülse Casquillo de guía	Guide sleeve Douille de guidage		
368	5000097419	1	PC	Andrehklaue Garra de arranque	Starting jaw Griffe de mise en marche		
369	5000095040	1	PC	Schutzblech Chapa protectora	Guard plate Tôle de protection		
370	5000064065	1	PC	Passscheibe Arandela de ajuste	Shim ring Disque d'ajustage	10 x 16 x 1	DIN988
371	5000201372	1	PC	Innensechskantschraube Tornillo a seis lados huecos	Hexagon socket head screw Vis à six pans creux	M8x12	
372	5000202453	1	PC	Zylinderstift Pasador cilíndrico	Straight pin Goupille cylindrique		
373	5000202440	2	PC	Innensechskantschraube Tornillo a seis lados huecos	Hexagon socket head screw Vis à six pans creux	M8x35	



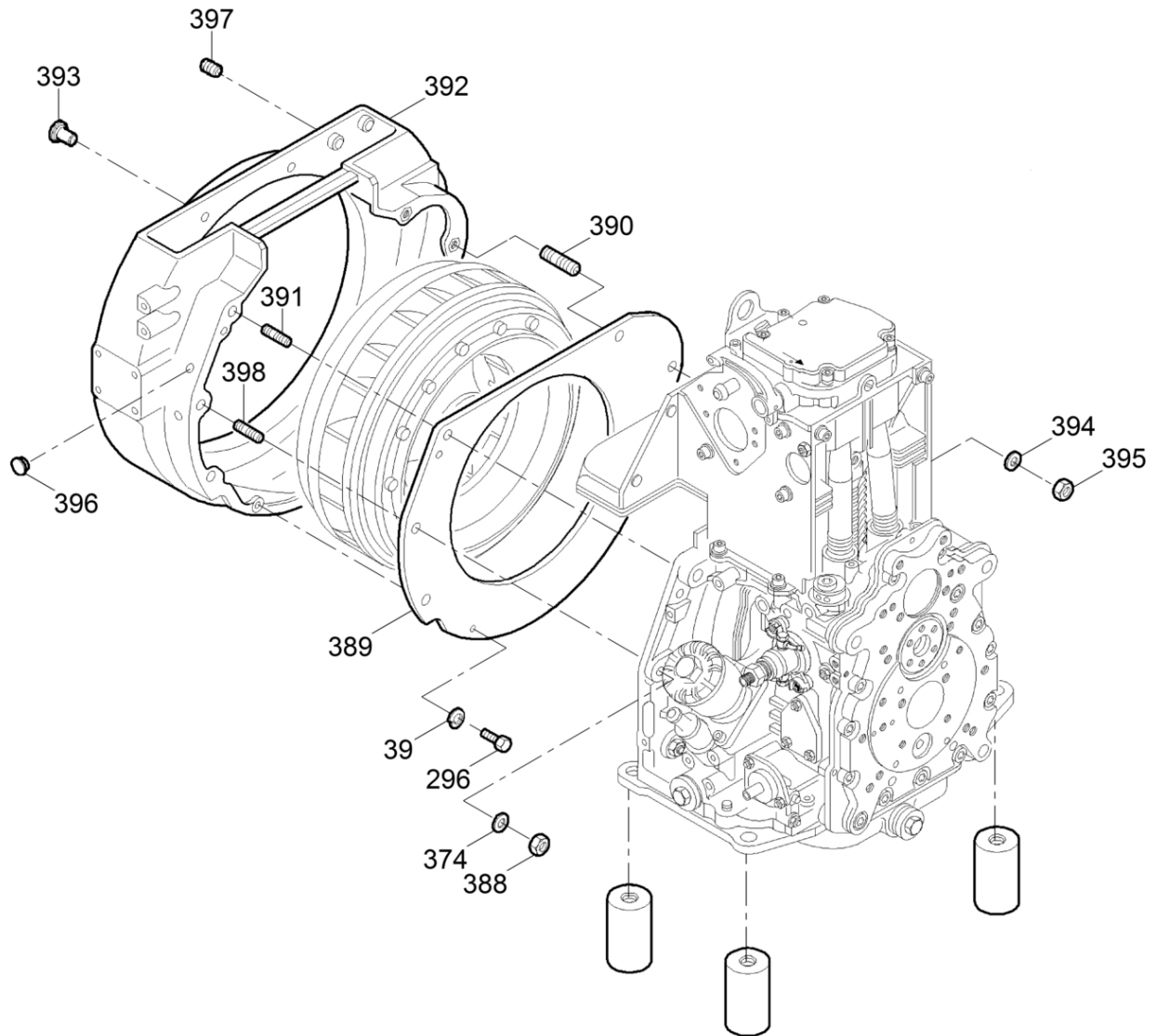
200_5200025552001017

Pos. Ref.	Artikel Nr. Part No.	Qty.	Unit	Beschreibung Descripcion	Description Description	Abm. Measuram.	Norm Standard
						Drehm. Torque	Schmierstoff Sealant
374	5000202434	2	PC	Scheibe Arandela	Washer Rondelle	10,5	
375	5000202448	2	PC	Innensechskantschraube Tornillo de cabeza cilindrica	Allen screw Vis à tête cylindrique	M10 x 35	
376	5000202380	1	PC	Wellendichtring Sello del eje	Seal-shaft Bague d'étanchéité		
377	5100020184	1	PC	Buchse Buje	Bush Boîte	1 in.	



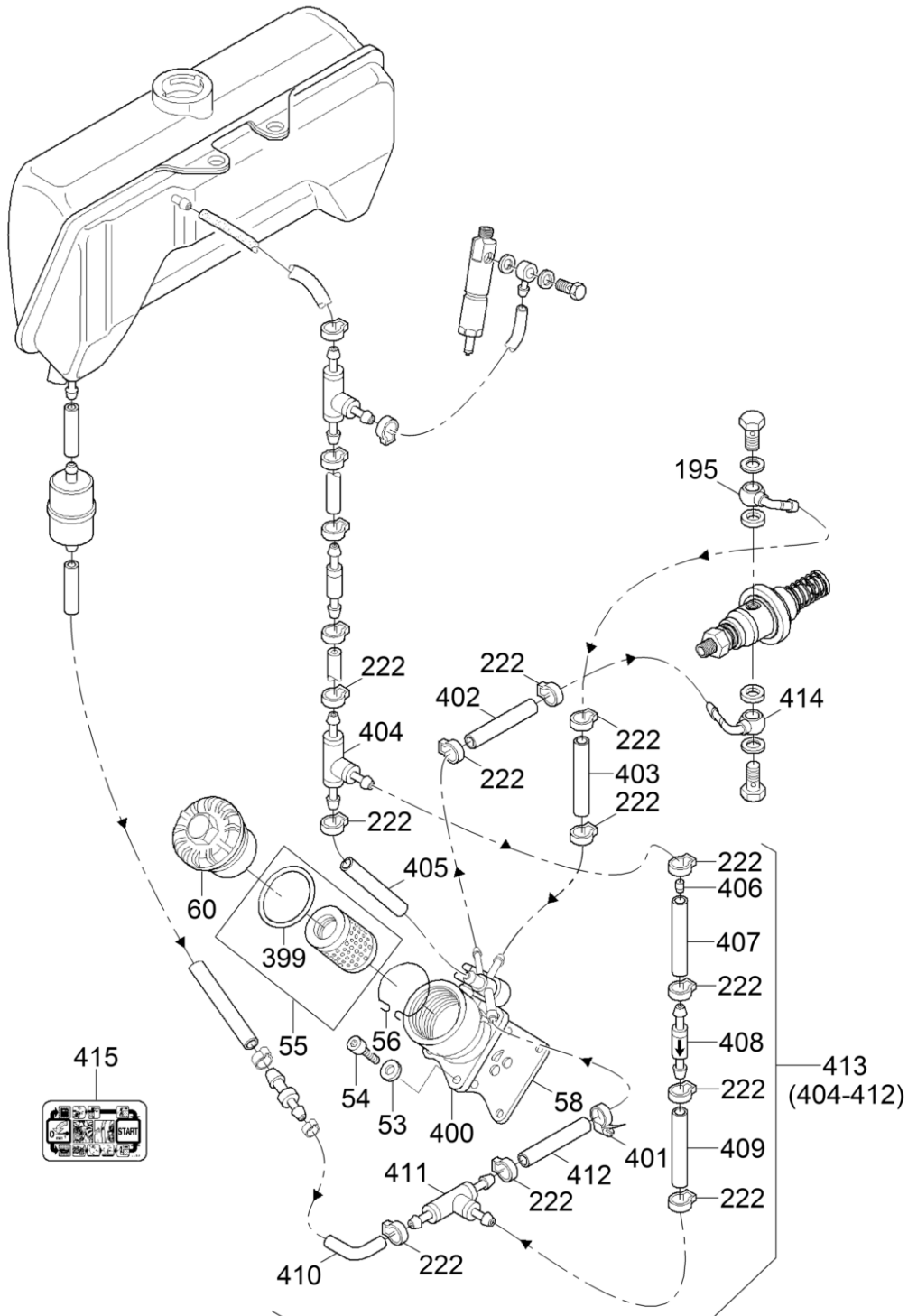
200_5200025552001018

Pos. Ref.	Artikel Nr. Part No.	Qty.	Unit	Beschreibung Descripcion	Description Description	Abm. Measur.	Norm Standard
						Drehm. Torque	Schmierstoff Sealant
209	5000020348	1	PC	Gewindestift Varilla roscada	Threaded pin Goupille fileté	M8 x 16	DIN916
257	5000126909	2	PC	Gewindestift Varilla roscada	Threaded pin Goupille fileté		
262	5000202456	1	PC	Gewindestift Varilla roscada	Threaded pin Goupille fileté	M8 x 20	
378	5000207603	1	PC	Verschlussstopfen Tapón	Push-in plug Bouchon		
379	5000207604	1	PC	Verschlussstopfen Tapón	Push-in plug Bouchon		
380	5000126904	1	PC	Winkel Ángulo	Angle Coude		
381	5000126905	1	PC	Scheibe Arandela	Washer Rondelle		
382	5000126906	1	PC	Buchse Buje	Bush Boîte		
383	5000126907	1	PC	Gewindebuchse Casquillo roscado	Threaded bush Boîte tarandée	M6	
384	5000207567	2	PC	Kappe Tapa	Cap Couvercle		
385	5000207587	2	PC	Sicherheitsmutter Tuerca de seguridad	Counternut Ecrou de sécurité		
386	5000126911	1	PC	Kappe Tapa	Cap Chapeau		
387	5100020173	1	PC	Stopfen Tapón	Plug Bouchon		



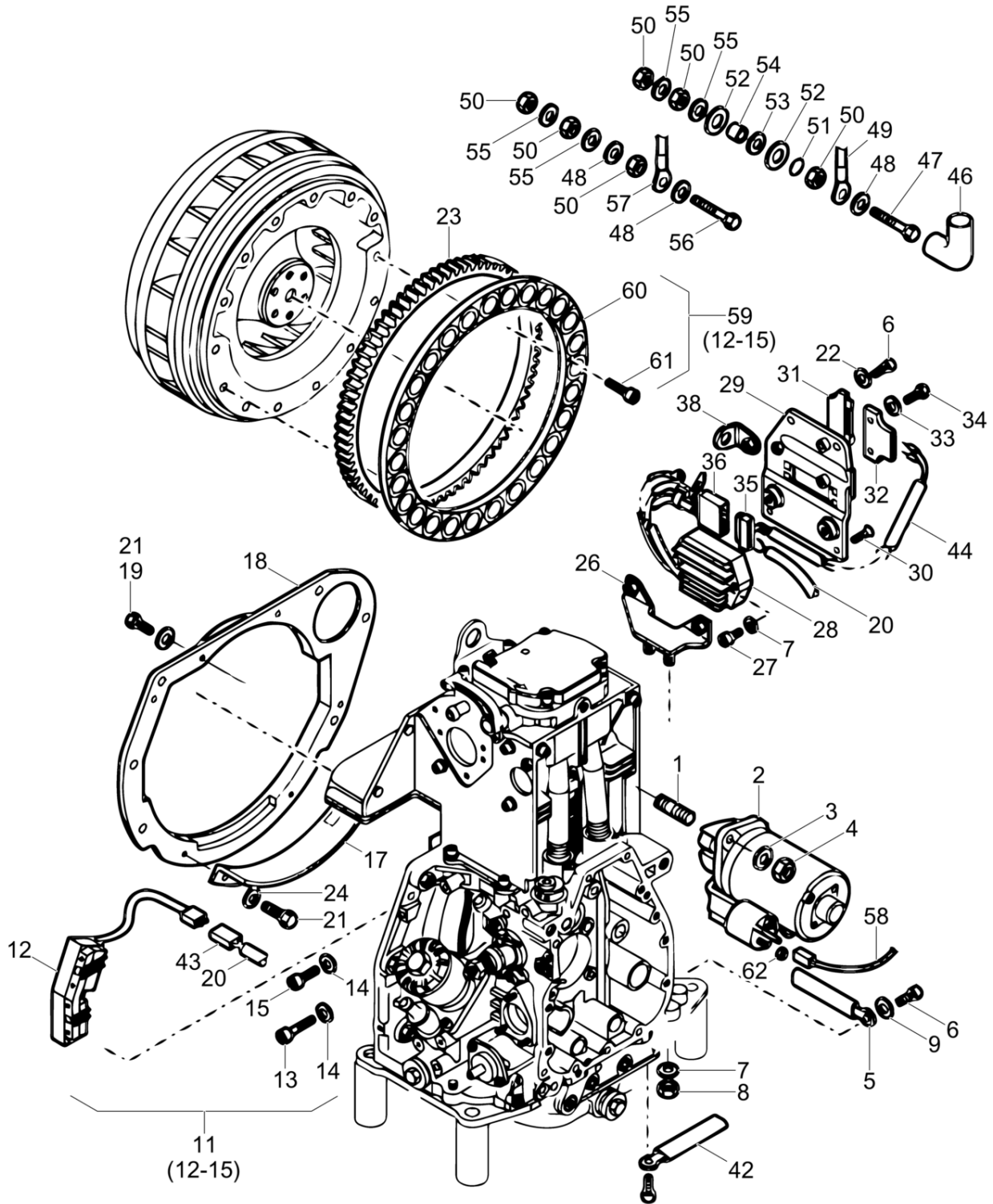
200_5200025552001019

Pos. Ref.	Artikel Nr. Part No.	Qty.	Unit	Beschreibung Descripción	Description Description	Abm. Measur.	Norm Standard
						Drehm. Torque	Schmierstoff Sealant
39	5000151456	2	PC	Federring Arandela elástica	Lock washer Rondelle de ressort	6	DIN128
296	5000202338	2	PC	Sechskantschraube Tornillo hexagonal	Hexagonal head cap screw Vis à tête hexagonale	M6 x 16	DIN933
374	5000202434	4	PC	Scheibe Arandela	Washer Rondelle	10,5	
388	5000207819	4	PC	Sechskantmutter Tuerca hexagonal	Hexagon nut Écrou hexagonal	M10	
389	5000105771	1	PC	Trennblech Placa separadora	Baffle plate Separateur		
390	5100020163	2	PC	Stiftschraube Tornillo espárrago	Stud bolt Goupille fileté	M12 x 40	
391	5000207816	3	PC	Stiftschraube Perno prisionero	Stud Boulon	M10 x 35	
392	5000104425	1	PC	Anschlußgehäuse Caja de conexión	Coupling housing Carter de branchement		
393	5100020164	8	PC	Stopfen Tapón	Plug Bouchon		
394	5000203132	2	PC	Scheibe Arandela	Washer Rondelle	A13	
395	5000207530	2	PC	Sechskantmutter Contratuerca	Locknut Contre-écrou	M12	
396	5000207605	2	PC	Verschlussstopfen Tapón	Push-in plug Bouchon		
397	5000207820	2	PC	Gewindestift Varilla roscada	Threaded pin Goupille fileté	M8 x 6	
398	5000207817	1	PC	Stiftschraube Perno prisionero	Stud Boulon	M10 x 45	



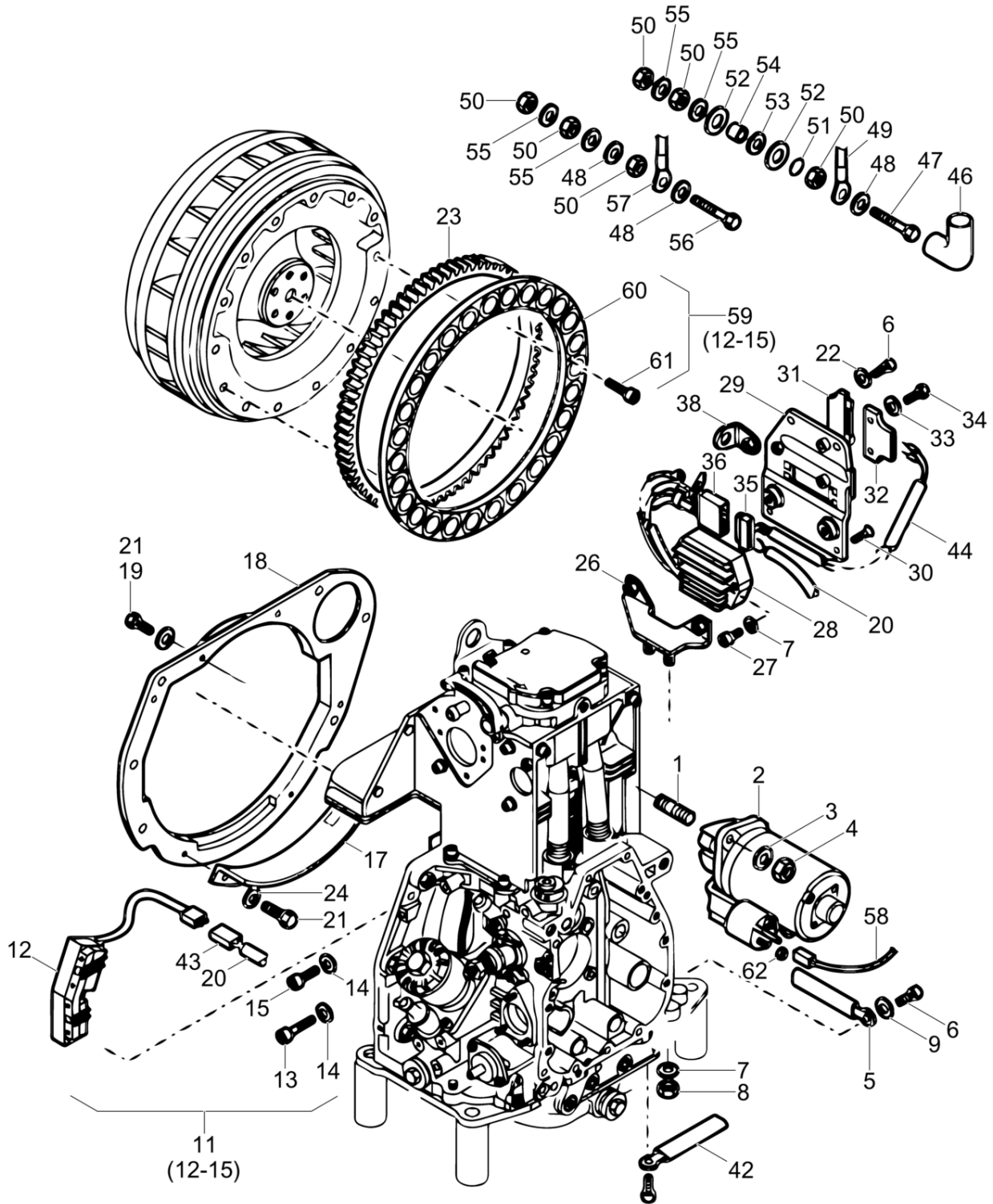
200_5200025552001020

Pos. Ref.	Artikel Nr. Part No.	Qty.	Unit	Beschreibung Descripcion	Description Description	Abm. Measur.	Norm Standard
						Drehm. Torque	Schmierstoff Sealant
53	5000151290	4	PC	Federscheibe Arandela elástica	Spring washer Rondelle à ressort	A6	DIN137
54	5000202437	4	PC	Zylinderschraube Tornillo cilíndrico	Cheese head screw Vis à tête cylindrique	M6 x 20	
55	5000094930	1	PC	Filterpatrone Elemento	Element Élément		
56	5000104402	1	PC	Drahtfeder Resorte	Spring Ressort		
58	5000106559	1	PC	Dichtung Junta	Seal Joint		
60	5000094931	1	PC	Schraubdeckel Tapa	Cover Couvercle		
195	5000207809	1	PC	Anschraubnippel Boquilla roscada	Screw nipple Raccord de vissage		
222	5000207586	12	PC	Schlauchklemme Abrazadera	Clamp Collier de serrage		
399	5000094928	1	PC	Flachdichtring Juntaaceite	Gasket Joint		
400	5000207531	1	PC	Absperrventil Válvula de desconexión	Valve Soupape		
401	5000202469	1	PC	Schlauschelle Abrazadera	Clamp Agrafe		
402	5100019998	1	PC	Kraftstoffleitung Manguera de combustible	Fuel hose Tuyau de carburant	6x200	
403	5100019999	1	PC	Kraftstoffleitung Tubería de combustible	Fuel pipe Tuyau à combustible	6 x 110	
404	5000207810	1	PC	T-Stück Pieza t	T-piece T-pièce		
405	5000217104	1	PC	Kraftstoffleitung Manguera de combustible	Fuel hose Tuyau à essence	4,5 x 30	
406	5000207526	1	PC	Ventil Válvula	Valve Soupape		
407	5000217109	1	PC	Kraftstoffleitung Manguera de combustible	Fuel hose Tuyau à essence	5,3 x 50	
408	5000217093	1	PC	Rückschlagventil Válvula de retención	Back pressure valve Soupape de retenue		
409	5000217103	1	PC	Kraftstoffleitung Manguera de combustible	Fuel hose Tuyau à essence	4,5 x 80	
410	5000217106	1	PC	Kraftstoffleitung Manguera de combustible	Fuel hose Tuyau à essence	4,5 x 35	
411	5100020007	1	PC	Nippel T Boquilla t	Nipple t Raccord t		
412	5000217105	1	PC	Kraftstoffleitung Manguera de combustible	Fuel hose Tuyau à essence	4,5 x 50	
413	5000207518	1	PC	Kraftstoffleitung Kpl. Pipa del combustible cpl.	Fuel pipe cpl. Pipe du combustible cpl.		
414	5000207525	1	PC	Anschraubnippel Boquilla roscada	Screw nipple Raccord de vissage		
415	5100020011	1	PC	Aufkleber Calcomania	Label Autocollant		
416	5100026279	1	PC	Öldruckschalter Interruptor de presión de aceite	Oil pressure switch Interrupteur à pression d'huile		



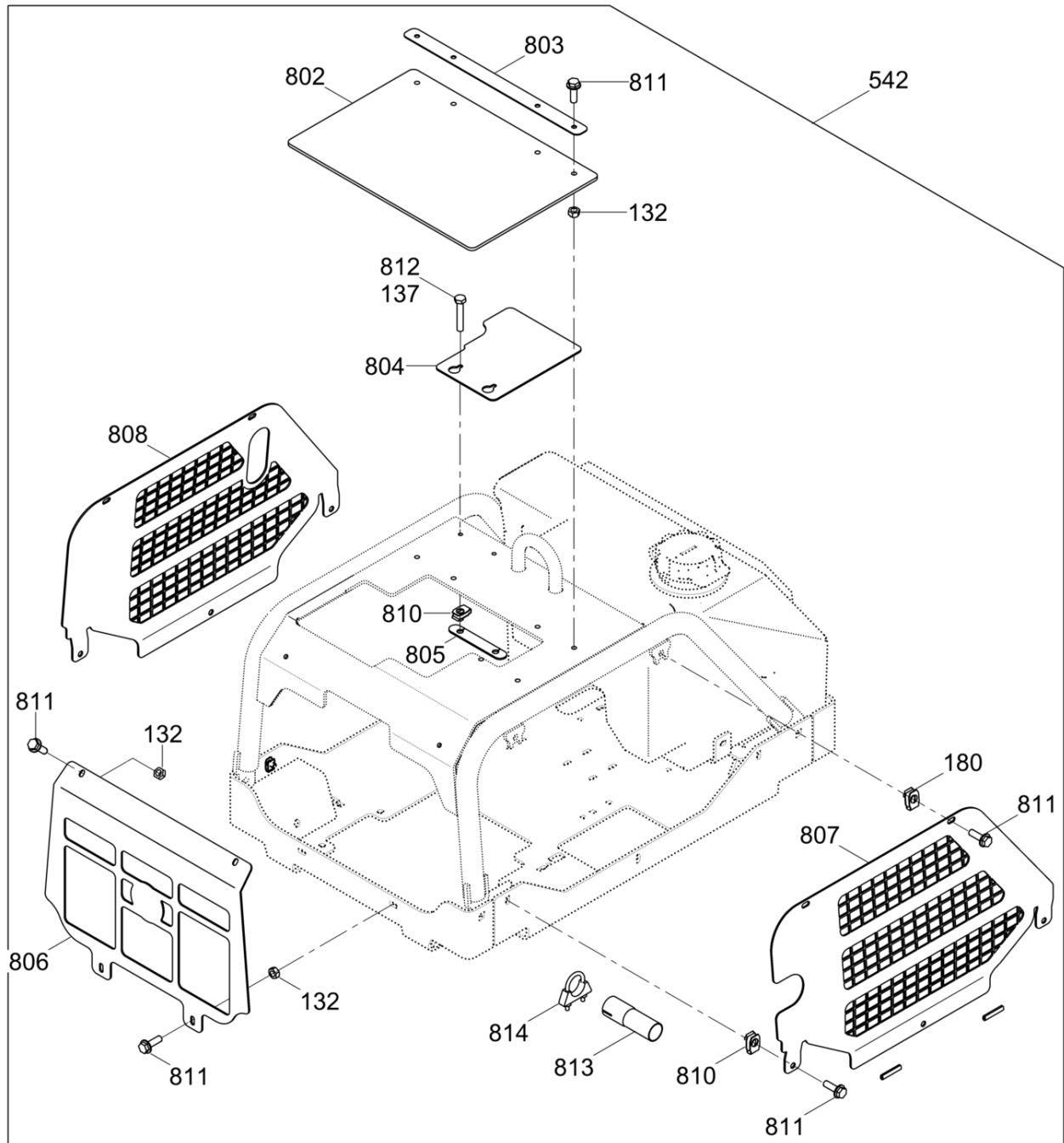
200_5200025552001021

Pos. Ref.	Artikel Nr. Part No.	Qty.	Unit	Beschreibung Description	Description Description	Abm. Measur.	Norm Standard
						Drehm. Torque	Schmierstoff Sealant
1	5000203131	2	PC	Gewindebolzen Perno roscado	Threaded bolt Boulon fileté	M12 x 50	
2	5100030632	1	PC	Starter Arrancador	Starter Démarrreur		
3	5100030645	2	PC	Scheibe Arandela	Washer Rondelle	13	
4	5000097428	2	PC	Sechskantmutter Tuerca hexagonal	Hexagon nut Écrou hexagonal		
5	5000097590	2	PC	Schelle Abrazadera	Clamp Agrafe		
6	5000129016	2	PC	Zylinderschraube Tornillo cilíndrico	Cheese head screw Vis à tête cylindrique	M6 x 12	ISO4762
7	5000151218	4	PC	Federring Arandela elástica	Lock washer Rondelle de ressort	8	
8	5000151379	2	PC	Sechskantmutter Contratuerca	Locknut Contre-écrou	M8	ISO4032
9	5000151324	1	PC	Scheibe Arandela	Washer Rondelle	6.4	
12	5000129021	1	PC	Sechskantmutter Contratuerca	Locknut Contre-écrou	VM6	
13	5000203133	1	PC	Innensechskantschraube Tornillo a seis lados huecos	Hexagon socket head screw Vis à six pans creux	M6 x 25	
14	5000207193	2	PC	Winkel Kpl. Ángulo cpl.	Angle cpl. Coude cpl.		
15	5000203134	1	PC	Zylinderschraube Tornillo cilíndrico	Cheese head screw Vis à tête cylindrique	M6 x 30	
18	5000104432	1	PC	Trennblech Placa seperadora	Baffle plate Separateur		
20	5000207562	1	PC	Kabel Cable eléctrico	Electric wire Fil ressortant		
21	5000202436	5	PC	Schraube Tornillo	Screw Vis	M6 x 12	
22	5000151456	6	PC	Federring Arandela elástica	Lock washer Rondelle de ressort	6	DIN128
23	5000104430	1	PC	Zahnkranz Corona dentada	Gear crown Coûroune		
26	5000104435	1	PC	Halter Soporte	Retainer Logement		
27	5000202440	2	PC	Innensechskantschraube Tornillo a seis lados huecos	Hexagon socket head screw Vis à six pans creux	M8x35	
28	5000212093	1	PC	Reglerschalter Regulador	Regulator Régulateur		
29	5000097592	1	PC	Halteblech Placa	Plate Plaque		
30	5000151387	2	PC	Senkschraube Tornillo avellanado	Countersunk screw Vis noyée	M6 x 12 14Nm/10ft.lbs	ISO10642
31	5000095073	1	PC	Buchsenstecker Tapón roscado	Plug (threaded) Bouchon		
32	5000095074	1	PC	Stiftstecker Conector	Connector Connexion		
33	5000129517	2	PC	Scheibe Arandela	Washer Rondelle	A5,3	ISO7089
34	5000203135	2	PC	Schraube Tornillo	Screw Vis	M5 x 25	
35	5000099522	1	PC	Steckhülse Tomacorriente	Pin bushing Prise de courant		



200_5200025552001021

Pos. Ref.	Artikel Nr. Part No.	Qty.	Unit	Beschreibung Descripcion	Description Description	Abm. Measur.	Norm Standard
						Drehm. Torque	Schmierstoff Sealant
36	5000102473	1	PC	Stecker Enchufe	Plug (threaded) Prise		
37	5000150243	4	PC	Band Correa	Strap Ruban		
38	5000104436	1	PC	Winkel Ángulo	Angle Coude		
42	5000102472	2	PC	Schelle Abrazadera	Clamp Collier		
43	5000102471	1	PC	Stecker Enchufe	Plug (threaded) Prise		
44	5000102474	1	PC	Leitung Cable	Cable Câble		
46	5000058696	1	PC	Verschlusskappe Tapa de cierre	Nose cap Chape de fermeture		
47	5000203137	1	PC	Schraube Tornillo	Screw Vis		
48	5000203138	2	PC	Scheibe Arandela	Washer Rondelle	8,4	
49	5100030623	1	PC	Plusbatteriekabel Cable positivo de batería	Battery cable-positive Câble positif de batterie		
50	5000020248	6	PC	Sechskantmutter Tuerca hexagonal	Hexagon nut Écrou hexagonal	M8	ISO4032
51	5000203139	1	PC	Scheibe Arandela	Washer Rondelle	A8.4	
52	5000099798	2	PC	Isolierscheibe Disco	Disc Disque		
53	5000203140	1	PC	Zahnfederring Arandela elástica dentada	Toothed lock washer Rondelle de ressort dentée		
54	5000203141	1	PC	Rohr Tubo	Tube Tube		
55	5000012645	2	PC	Scheibe Arandela	Flat washer Rondelle	8	ISO7090
56	5000203142	1	PC	Schraube Tornillo	Screw Vis	M8 x 35	
57	5100030622	1	PC	Minusbatteriekabel Cable negativo de batería	Battery cable-negative Câble négatif de batterie		
58	5000095075	1	PC	Leitung Cable	Cable Câble		
60	5000129025	1	PC	Magnetring Anillo magnética	Magnetic ring Bague magnétique		
61	5000129026	12	PC	Zylinderschraube Tornillo cilíndrico	Cheese head screw Vis à tête cylindrique	M4 x 16	ISO4762
62	5000108848	1	PC	Mutter Tuerca	Nut Écrou		



5100032146_01

Pos. Ref.	Artikel Nr. Part No.	Qty.	Unit	Beschreibung Description	Description Description	Abm. Measur.	Norm Standard
						Drehm. Torque	Schmierstoff Sealant
132	5000010367	8	PC	Sechskantmutter Tuerca hexagonal	Hexagon nut Écrou hexagonal	M8	DIN985
137	5000010622	2	PC	Scheibe Arandela	Flat washer Rondelle		
180	5200002421	4	PC	Klemmutter Sujetador	Clip nut Agrafe	M8 X 1/4	
802	5100030210	1	PC	Deckplatte Placa de cubierta	Cover plate Couvercle de protection		
803	5200025027	1	PC	Deckplatte Placa de cubierta	Cover plate Couvercle de protection		
804	5200025026	1	PC	Schutzblech Placa de protección	Guard plate Plaque de protection		
805	5200025032	1	PC	Anbauplatte Placa-montaje	Mounting plate Plaque-montage		
806	5200025029	1	PC	Motorschutz Protector del motor	Engine guard Protecteur du moteur		
807	5200025030	1	PC	Motorschutz Protector del motor	Engine guard Protecteur du moteur		
808	5200025031	1	PC	Motorschutz Protector del motor	Engine guard Protecteur du moteur		
810	5000110969	8	PC	Klemmutter Sujetador	Clip nut Agrafe	M8	
811	5000155213	18	PC	Schraube Tornillo	Screw Vis	M8 x 25 25Nm/18ft.lbs	
812	5000011453	2	PC	Sechskantschraube Tornillo hexagonal	Hexagonal head cap screw Vis à tête hexagonale	M8 x 45 25Nm/18ft.lbs	DIN933
813	5200011120	1	PC	Auspuffrohr Tubo de escape	Exhaust tube Tube d'échappement		
814	5000111081	1	PC	Auspuffschelle Abrazadera de escape	Exhaust clamp Agrafe d'échappement		



**WACKER
NEUSON**

